

# 安政4年(1857)の脇荷貿易(Kambang Handel)について

石田 千尋

## はじめに

近世の日蘭貿易は、大きく分けて二つの取引がおこなわれていた。一つは本方貿易と称し、オランダ東インド会社の会計に属する商品群の取引であり、東インド会社にとって直接損益にかかわるものであった。もう一つは脇荷貿易と称し、一定額だけ許された私貿易品の取引であった。なお、オランダ東インド会社は1799年に崩壊し、その後、日本との貿易はバタヴィアの東インド政庁の管理下に入り、長崎商館(出島)はこの政庁の商館になるが、長崎商館での本方貿易・脇荷貿易は以前同様につづけられた。

オランダ船が持ち渡った積荷物には、①本方荷物～主に本方貿易で取引される商品、②脇荷物～主に脇荷貿易で取引される商品、③詭物～將軍をはじめとする幕府高官・長崎地役人等によってオランダ船に注文されたものの持ち渡り品、④献上・進物品～オランダ人が貿易取引を許されている御礼として江戸参府の際に贈る品(將軍へは献上品、幕府高官へは進物品と称した。なお、これらの品は①本方荷物の中から取引前に選り分けられたものである。)、その他、各所への贈り物やオランダ人が長崎商館で使用する日用品である遺捨品などが存在した。19世紀前半を事例としてみると、①本方荷物は、主に染織品・白砂糖・蘇木・象牙・丁子・胡椒・鉛・錫・水銀等であり、この中から選り分けられた④献上・進物品は主に染織品からなっている。②脇荷物は、薬品類、ガラス器・陶器・磁器などの食器類、皮革・酒・顔料・時計等々、雑貨・小間物類からなっている。これらは、①本方荷物にはみられない品々である一方、③詭物と共通する品が多く含まれている。②脇荷物における多くの薬品類と、③詭物における薬品類や書籍・武器類は、当時の蘭学興隆の面からみると、文化史上、大変重要な取引の品々といえることができる。

上記の内、脇荷貿易ならびにそこで取引された脇荷物に関しては、関山直太郎「看板(Kambang)貿易考」(『経済史研究』第13巻第6号、昭和10年)・永積洋子「オランダ商館の脇荷貿易について—商館長メイランの

設立した個人貿易協会(1826—1830年)—」(『日本歴史』第379号、昭和54年)・山脇悌二郎「脇荷貿易雑考」(箭内健次編『鎖国日本と国際交流』下巻、吉川弘文館、昭和63年)等の研究を挙げることができる。しかし、脇荷貿易ならびに脇荷物について、日蘭両史料の詳細な照合の上に体系化し、貿易史上、文化史上における位置付けは今後の課題として残されている。<sup>(1)</sup>

オランダ船が持ち渡った脇荷物は、従来よりオランダ商館長以下の館員や船員の役得として一定額だけ許された私貿易品の取引であったといわれており、山脇悌二郎氏によれば、日本側文献史料上、「脇荷物」という語の初見は延宝元年(1673)といわれる。<sup>(2)</sup>しかし、脇荷貿易は、おそらくオランダ商館が平戸にあった時代から慣例的に認められていたと考えられ、日本側では、少なくとも寛文10年(1670)には公認されていたという。<sup>(3)</sup>また、オランダ側ではそれ以前の1667年(寛文7)には公認されていた。<sup>(4)</sup>

近世における脇荷貿易の継続については、常に問題がつきまとっていた。19世紀前半を事例にみると、文政9年(1826)に新出島商館長として来日したヘルマン・フェリックス・メイラン G. F. Meijlan は、1818年(文政元)の規程で定められた脇荷貿易の制限高(40,000グルデン)が全く守られていない結果、日本市場にもバタヴィア市場にも商品(脇荷物)があふれ数々の弊害をもたらしていることを指摘した。しかし、脇荷貿易を全て禁止すると、これにより利益を得ている日本人だけでなく、給料の不足分をもっぱらこの貿易にたよっているオランダ商館員からも反撥を招くとして、日本にいる館員の間で個人貿易協会 *Particuliere Handelsociëteit* を設立して一括運営をおこなうことを計画し、文政10年(1827)から同12年(1829)にかけて3年間実施した。結局オランダ商館内部の対立・抗争により1830年に個人貿易協会は廃止となり、1818年の規程に復すことになった。<sup>(5)</sup>

その後、天保6年(1835)になると、オランダ商館長以下の館員や船員等の私貿易関与・参加は排除され、脇荷貿易はバタヴィア政庁によって決められた賃借人

pachter により独占的におこなわれることになる。<sup>(6)</sup> この賃借人による脇荷貿易は 1854 年（嘉永 7）までつづいたが、政庁と賃借人との間で結ばれた契約の満期を迎える前年の 1855 年（安政 2）、オランダ国王の裁可をへて賃借人の脇荷貿易は解約され、政庁主導のもとで脇荷貿易がおこなわれることになった。しかし、1853・1854 年に賃借人であったランヘ J. R. Lange が、政庁によって今までの業績が評価され、政庁の貿易代理人 Gouvernements-handelsagent として脇荷貿易を担当することになった。そして、翌 1856 年（安政 3）からは、全体で政庁貿易一本化になった。<sup>(7)</sup>

一方、日本とオランダとの間では、安政 2 年 12 月 23 日（1856 年 1 月 30 日）に日蘭和親条約が調印され、貿易に関しては従来の「振合」によることとされた。その後、この条約が批准された安政 4 年 8 月 29 日（1857 年 10 月 16 日）、同じ日付で日蘭追加条約が調印され、貿易では従来の会所貿易の形態が温存された。しかし、具体的な取引においては、脇荷商法を拡大する形がとられた。すなわち、オランダ船の輸入品は長崎会所において直接商人が入札をおこない、その代料もしくは「代り品」は落札商人から会所に納めるというものであった。<sup>(8)</sup> そして、同日調印の「條約添書」「第一條」では、「向後本方商賣相止」<sup>(9)</sup>と謳われ、「本方商賣」（＝本方貿易）は終止符が打たれることになった。

筆者は先に「幕末開国期の日蘭貿易—安政 2 年（1855）の輸入品の取引を中心として—」（『鶴見大学紀要』第 58 号第 4 部、令和 3 年）、および「幕末開国期における日蘭貿易—安政 3 年（1856）の本方荷物と脇荷物の取引—」（『鶴見大学紀要』第 51 号第 4 部、平成 26 年）を発表した。これらの拙稿では、日蘭貿易において安政 4 年（1857）8 月以降にはじまる「脇荷商法を拡大する」時期を迎える前の安政 2 年および 3 年に焦点を絞り、本方商法で取引された本方荷物と、脇荷商法で取引された脇荷物などを具体的に提示検討し、それぞれの取引でどのような品々があつかわれ、どれくらいの貿易規模であったかを明らかにした。

本稿は、上記研究の継続作業であり、安政 4 年（1857）の日蘭貿易において、バタヴィア政庁がおこなった脇荷貿易を明らかにしようとするものである。<sup>(10)</sup> したがって、本稿では、主にオランダ側の帳簿史料にみられる Kambang Handel（カンバン貿易、脇荷貿易）に視点を置いて脇荷貿易を考察していきたい。さらに、日蘭追加条約が調印された安政 4 年 8 月 29 日（1857 年 10 月 16 日）以降に長崎港に入津したオランダ船ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物に関する脇荷商法にもとづいた取引についても考察を加え、安政 4 年の日蘭貿易の経緯・特色を併せて示していきたい。

## 第 1 章 ウイレミナ・エン・クララ号の脇荷貿易

安政 4 年（1857）には、「阿蘭陀商賣船」として以下の 6 艘が長崎港に入津している。（本稿では、以下、西暦をゴシック体で表記する。なお、史料名に用いられている西暦はこの限りではない。）

○1 月 29 日（2 月 23 日）入津、ウイレミナ・エン・クララ号 Willemina en Clara

○6 月 3 日（7 月 23 日）入津、ヤン・ダニエル号 Jan Daniel

○6 月 4 日（7 月 24 日）入津、アンナ・ディグナ号 Anna Digna

○6 月 5 日（7 月 25 日）入津、カタリーナ・エン・テレーシア号 Chatharina en Teresia

○7 月 7 日（8 月 26 日）入津、ラミナー・エリサベット号 Lammina Elisabeth

○9 月 5 日（10 月 22 日）入津、ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号 Henriëtte en Cornelia<sup>(11)</sup>

上記の内、ウイレミナ・エン・クララ号は、前年に長崎港に入津するはずであったサーラ・ヨハンナ号 Sara Johanna が来航の途中で難波したため、その代わりとして来航した「商賣船」であった。<sup>(12)</sup> したがって、日本側ではこのウイレミナ・エン・クララ号を除いて、入津順にヤン・ダニエル号を「壹番船」、アンナ・ディグナ号を「貳番船」、カタリーナ・エン・テレーシア号を「三番船」、ラミナー・エリサベット号を「四番船」、ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号を「五番船」としている。<sup>(13)</sup>

「五番船」ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号は日蘭追加条約が調印された 8 月 29 日（10 月 16 日）以降の入津であり、その積荷は「本方商賣」はされず、「脇荷商法」での取引であったと考えられる。

本章においては、安政 4 年（1857）におけるウイレミナ・エン・クララ号 Willemina en Clara の脇荷貿易（Kambang Handel）について史料紹介を含めてその実態を考察していきたい。

### ①脇荷取引

まず、脇荷貿易における中核の取引である脇荷取引についてみていきたい。

安政 4 年 1 月 29 日（2 月 23 日）に長崎港に入津したウイレミナ・エン・クララ号が持ち渡った脇荷物を記す積荷明細目録である Factuur（送り状）は管見の限り見つけることはできない。しかし、それに代わるものとして前年 1856 年 12 月にバタヴィアで作成された Algemeene Staat der per Willemina en Clara naar Japan verzondene goederen。<sup>(14)</sup>（日本に向けてウイレミ

表1 安政4年(1857)オランダ船1艘(Willemina en Clara) 脇荷物

		Algemeene Staat (1856年12月)					積荷目録 (安政4年2月10日(3月5日))	
Goederen		Hoeveelheid	換算	仕入価額(単位:グルデン)	仕入価額(単位:グルデン)	α:換算仕入額(単位:テール)	商 品	数 量
(10)	bindrotting	73,551 lb. 1,449 lb.	60,848 斤 8 合 1,198 斤 8 合	6,472:49 75:30	0:088 / lb. 0:052 / lb.	0.066 / kattie 0.039 / kattie	脇荷 藤	63,000 斤
(7)	koffij	36 enk: Holl: goeniezakken 36 pikols	36 袋 3,600 斤	900:00	25:00 / goeniezak [25:00 / pikol]	15.625 / goeniezak [15.625 / pikol]	コーヒー豆	36 袋
(9)	kajapoetie olie	100 fl.	100 瓶	135:00	1:35 / fl.	0.844 / fl.	カヤフテ油	100 びん
(5)	koffij branders	12	12	144:00	12:00 / -	7.5 / -	コーヒー煎	12
(6)	koffij molens	12	12	18:00	1:50 / -	0.938 / -	コーヒー白	12
○	mawo	2 pikols	200 斤	173:15	0:866 / kattie	0.541 / kattie	(味カ) 大黃	200 斤
(4)	gebroke glasruiten	15 kisten	15 箱	-	-	-	屑硝子	15 箱
(8)	-	-	-	-	-	-	タンキリ	300 斤
○	geslepen glaswerk	1 kist	1 箱	140:00	140:00 / kist	87.5 / kist	硝子器	1 箱
○	wit lederwerk	3 houten kisten 287 stellen	3 箱 287 揃	1,377:60	4:80 / stel	3.0 / stel	皮	3 箱

出典・Algemeene Staat は、Algemeene Staat der per Willemina en Clara naar Japan verzondene goederen. MS. NA. Japans Archief, nr.1640. (Aanwinsten, 1910, I: No.32). (Todai-Shiryō Microfilm: 6998-1-125-2).  
 ・「積荷目録」は「唐舟阿蘭陀差出帳」。

註・lb. = Amsterdamsche ponden. 100 斤 = 120 ¼ lb..

・1 pikol = 100 kattie. kattie = 斤。

・テールはカンバンテール (kambang theil) を示す。1 kambang theil (カンバンテール) = 1.6 gulden (グルデン)。

・オランダ側史料で用いられている 'id.' (=同)、日本側史料で用いられている「同」は、それに相当する単語を記した。

・オランダ側商品名各単語の頭文字は小文字で記した。

表2 安政4年(1857)オランダ船1艘(Willemina en Clara) 脇荷貿易における脇荷取引(杏番割)

		Kambang verkoop (1857年5月1日)		見 帳 (安政4年3月7日(4月1日)入札)			β α	γ β		
Goederen		Hoeveelheid	β:販売価額(単位:テール)	販売価額(単位:テール)	商 品	数 量			γ: 落札価格(単位:銀)	落札人
(1)	polijorama panoptique	1 stuk	28 / stuk	28.00	月 (=巴紅毛粉) 鏡筒	1 ツ	280 匁 / ツ	の田や	-	1.00
(2)	stereoscop	1 stuk	25 / stuk	25.00	杏番覗眼鏡	1 ツ	250 匁 / ツ	の田や	-	1.00
(3)	accordeon	1 stuk	6.80 / stuk	6.80	風琴	1 ツ	68 匁 / ツ	てつや	-	1.00
(4)	glasruiten / gebroken /	2,975 katties	0.289 / kattie	859.77	屑硝子板	3,250 斤	2 匁 8 分 9 厘 / 斤	てつや	-	1.00
(5)	koffij branders	12 stuks	3.7 / stuk	44.40	コーヒー煎	12	37 匁 / [ツ]	の田や	0.49	1.00
(6)	koffij molens	11 stuks	2.09 / stuk	22.99	コーヒー白	11	20 匁 9 分 / [ツ]	の田や	2.23	1.00
(7)	koffij in zakken	36 pikols	4.12 / pikol	148.32	コーヒー豆	35 袋	41 匁 2 分 / 袋	金沢や	0.26	1.00
(8)	-	-	-	-	痰切	300 斤	18 匁 5 分 7 厘 / 斤	永井や	-	-
(9)	kajapoetie olie	97 wijn flesschen	6.65 / flesch	645.05	カヤフテ油	98 硝子	66 匁 5 分 / 硝子	西善	7.88	1.00
(10)	hindrotting	61,809 katties	0.478 / kattie	29,544.70	藤	61,430 斤 2,462 把	4 匁 7 分 2 厘 / 斤	常平・銀沢	7.24 12.26	0.99
totaal (合計)				31,325.03						
35% belasting aan de Keizerlijke Geldkamer (長崎会所へ35%の税金)				10,963.75						
rest (残り)				20,361.28						

出典・Kambang verkoop は、Kambang rekening courant afgesloten 1<sup>o</sup> Mei 1857. Japan. (Bijlaag N<sup>o</sup> 1.) MS. NA. Japans Archief, nr.1891

(Aanwinsten, 1910, I: No.269). (Todai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-18).

・見帳は、「安政四丁巳杏番割 巴阿蘭陀船本方・脇荷・品代り 記」(杏雨書屋所蔵村上家文書)。

註・テールはカンバンテール (kambang theil) を示す。1 テール = (銀) 10 匁。kattie = 斤。

・αは、表1の仕入価格の「換算」欄の数値。

・オランダ側史料で用いられている 'idem' (=同)、日本側史料で用いられている「同」は、それに相当する単語を記した。

・オランダ側商品名各単語の頭文字は小文字で記した。

ナ・エン・クララ号によって送られる品物の概略リスト) を挙げる事ができる。本リストは、Factuur に相当するものと思われ、本史料の表紙には 'Voor het Opperhoofd' 「[日本] 商館長宛」と記されている。本リストには、本方荷物・脇荷物・詠物・遺捨品等、各品名とその数量、仕入価格、仕入価額等が記されている。ウイレミナ・エン・クララ号が長崎港に入津すると、同船が持ち渡った積荷物のリストの中から商館長が前もって仕入値等を抜かして写し取った「送り状」のコピー(「提出送り状」)が日本側に差し出されたと考えられる。この内、脇荷取引の商品のリストを日本側(阿蘭陀通詞)が翻訳したリスト、すなわち「積荷

目録」は、「唐舟阿蘭陀差出帳」(某所所蔵)<sup>(15)</sup> 内の安政4年2月10日付け「脇荷」の記録によって確認することができる。この「積荷目録」に照合する形で、上記の Algemeene Staat (概略リスト) から脇荷物と考えられる商品とその数量・仕入価格・仕入価額を抽出して列記したものが表1である。なお、各商品の冒頭の番号は、後掲の表2の番号に照合して付けたものである。

脇荷取引の商品のオランダ側から日本側への販売の詳細に関しては、1857年5月1日(出島)付けの Kambang verkoop in 1857 van goederen aangebragt per "Willemina en Clara". (「ウイレミナ・エン・クララ

図1 「脇荷物売上計算書」  
(1857年5月1日付)

号」によってもたらされた品物〔脇荷物〕の1857年の脇荷物売上計算書〕によって確認できる。(図1参照) 本史料は、同日付けのKambang rekening courant 1857.<sup>(16)</sup> (1857年の日本商館脇荷勘定帳)の付録文書(N° 1.)であり、脇荷取引の商品として日本側(本商人)に販売された商品名・数量・価格・価額を記している。

ウイレミナ・エン・クララ号の脇荷物の取引を記す日本側史料としては、「安政四丁巳壺番割 巳阿蘭陀船本方・脇荷・品代り記」(杏雨書屋所蔵村上家文書)を挙げることができる。本史料は、本商人(落札商人)の「村上」によって作成されたものであり、安政4年、長崎会所において本商人に対しておこなわれた1回目の入札取引(「壺番割」)を記したものであり、通常「見帳」とよばれる史料である。本史料には、本方取引・脇荷取引・品代り取引の商品名・数量・入札上位三番札までの価格と商人名が記されており、一番札が落札ということになる。なお、本史料によってこの時の入札が、3月7日(4月1日)におこなわれたことがわかる。

表3 安政4年(1857)オランダ船1艘(Willemina en Clara)脇荷貿易における相対取引

Algemeene Staat (1856年12月)						
Goederen	Hoeveelheid	換算	仕入価額(単位:グールド)	仕入価格(単位:グールド)	α:換算:仕入価格(単位:テール)	
<1> zilveren horologies	3	3	180:00	60:00 / -	37.50 / stuk	
<2> roodewijn	50 fl:	50 瓶	45:00	0:90 / fl:	0.56 / flessch	
<3> likeuren	24 fl:	24 瓶	40:00	1:67 / fl:	1.04 / flessch	
<4> Haantjes bier	4 dozijn	4 ダース	32:00	8:00 / dozijn	0.42 / flessch	
<5> suiker	210 lb.	173 斤 7 合	63:00	0:30 / lb.	0.23 / kattie	
<6> candijsuiker	½ pikol	50 斤	20:00	0.4 / kattie	0.25 / kattie	
<7> achromatische telescopen, ieder op eenen koperen voet met verticale schroefbeweging, zeven venlavies, enz.	2	2	1,410:00	705:00 / -	440.63 / stuk	
<8> scheeps verrekijkers met voorwerp glazen van 3.5 d <sup>n</sup> diameter	2	2	63:00	31:50 / -	19.69 / stuk	
<9> sijmpisometer	1	1	50:00	50:00 / -	31.25 / stuk	
<10> scheeps barometer	1	1	60:00	60:00 / -	37.50 / stuk	
<11> scheeps-thermometer met verdeling van Fahrenheit & Celeires	1	1	3:50	3:50 / -	2.19 / stuk	
<12> -	-	-	-	-	-	
<13> salamonic	3 N.lb.	5 斤	4:53	0:91 / kattie	0.57 / kattie	
<14> -	-	-	-	-	-	
<15> -	-	-	-	-	-	
<16> -	-	-	-	-	-	
<17> -	-	-	-	-	-	
<18> -	-	-	-	-	-	

出典・Algemeene Staat は、Algemeene Staat der per Willemina en Clara naar Japan verzondene goederen. MS. NA. Japans Archief, nr.1640. (Aanwinsten, 1910, I: No.32). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-125-2).  
 ・Verkooprekening は、Kambang rekening courant afgesloten 1<sup>o</sup> Mei 1857. Japan. (Bijlaag N° 2.) MS. N.A. Japans Archief, nr.1891. (Aanwinsten, 1910, I: No.269). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-18).

脇荷取引に関して、上記の Kambang verkoop (脇荷物売上計算書)と「見帳」を照合したものが表2である。この表2によって、安政4年にウイレミナ・エン・クララ号が持ち渡った脇荷物の取引の実態が解明される。すなわち、脇荷取引された日蘭の商品名・数量と共に各商品を購入した日本商人まで明らかになる。また、Kambang verkoop (脇荷物売上計算書)より、ウイレミナ・エン・クララ号の脇荷取引は、販売価額から長崎会所への35%の税金を引いて、合計で20,361 テール2 マース 8 コンデリンであったことがわかる。

表1で示した各商品の仕入価格(α)と表2で示した各商品の販売価格(β)を比較することにより、オランダ側(オランダ商館)より日本側(本商人)に各商品が価格にして何倍で販売されたかがわかる( $\frac{\beta}{\alpha}$ )。数値が全て明らかでないため全体的傾向を示すことはできないが、薬品((9)「カヤフーテ油」kajapoetie olie (7.88倍))や(10)「藤」bindrotting (7.24倍、12.26倍)に関しては高値を記録していることが判明する。また、脇荷商法のため、取引商品はオランダ商

館から日本商人に直接販売されたため、表2に示した各商品の販売価格(β)と日本商人の各商品の落札価格(γ)は一致している。(10)に関してのみ6厘の差がみられるが、オランダ側史料もしくは日本側史料の誤記、ないしはオランダ側によって後日値上げして販売されたのではないかと推測される。<sup>(17)</sup>

また、「積荷目録」に(8)「タンキリ」300斤とあり、表2の「見帳」に(8)「痰切」300斤が本商人「永井や」によって1斤に付き18匁5分7厘で落札されている。しかし、Kambang verkoop (脇荷物売上計算書)に記されていないことより、この(8)「痰切」300斤は「壺番割」では取引が成立しなかったのではないかと考えられる。

## ②相対取引

ウイレミナ・エン・クララ号の脇荷貿易では、入札でおこなわれた①脇荷取引の他に、相対での取引がおこなわれていた。この相対取引の詳細については、1857年5月1日(出島)付けの Verkooprekening

Verkooprekening (1857年5月1日)						$\frac{\beta}{\alpha}$
Goederen	商品名(訳)	Hoeveelheid	換算	販売価額(単位:テール)	β:販売価格(単位:テール)	
horologie / zilveren / roode wijn	「銀挾時計」 「ローイウエイン」〔赤ワイン〕	1 stuk 50 flesschen	1 ツ 50 瓶	60.00 30.00	60.00 / stuk 0.60 / flessch	1.60 1.07
likeur	「銘酒」〔リキュール〕	24 flesschen	24 瓶	30.00	1.25 / flessch	1.20
Haantjes bier	「ハーンチェスビール」	48 flesschen	48 瓶	25.00	0.52 / flessch	1.24
suiker	「白砂糖」	210 lb.	173 斤 7 合	15.00	0.086 / kattie	0.37
kandij suiker	「氷砂糖」	½ pikol	50 斤	18.00	0.36 / kattie	1.44
acromatische telescopen met toebehooren	「星目鏡」〔天体望遠鏡一式〕	2 stuks	2 本	1,700.00	850.00 / stuk	1.93
scheep's verrekijkers	「遠目鏡」〔船の望遠鏡〕	2 stuks	2 本	120.00	60.00 / stuk	3.05
sijmpisometer	〔シンピソメーター、気圧計〕	1 stuk	1 ツ	65.00	65.00 / stuk	2.08
scheep's barometer	「晴雨昇降」〔船の気圧計〕	1 stuk	1 ツ	100.00	100.00 / stuk	2.67
scheep's thermometer	「寒暖昇降」〔船の温度計〕	1 stuk	1 ツ	10.00	10.00 / stuk	4.57
Verrekening van in 1856 afgeleverde Marine voorwerpen aangebragt voor het Japansch stoomschip "Kwangkomar" zie geannexeerde bijlaag	〔1856年に日本の蒸気船「観光丸」用に運ばれた海事用品の清算〔額〕、付録参照〕	-	-	126.80	-	-
salammoniak	「サルアルモニヤシ」	6 lb.	5 斤	40.00	-	-
braakwijnsteen	「ブラクウエインステーン」	½ lb.	2 合			
acetas plumbi	「アセタスプリウムヒイ」	⅔ lb.	6 合			
stopfleschjes in ondersch. grootten	「薬瓶」〔様々な大きさの栓をした瓶〕	113 stuks	113 ツ			
vijzel kleinite soort	「乳鉢」〔小型の乳鉢〕	1 stuk	1 ツ	325.00	325.00 / stuk	-
jol met toebehooren	〔小型ボート一式〕	1 stuk	1 隻			
totaal (合計)				2,664.8		

註・lb.=Amsterdamsche ponden. 100斤=120 $\frac{1}{4}$ lb. 1 pikol=100 kattie. kattie=斤。  
 ・N.lb.=Nederlandsche lb.を示す。100斤=59.72 N.lb.。  
 ・テールは、カンバンテール(kambang theil)を示す。1テール=(銀)10匁。  
 ・1 kambang theil (カンバンテール)=1.6 gulden (グルデン)。  
 ・オランダ側史料で用いられている'id.' (=同)は、それに相当する単語を記した。  
 ・「商品名(訳)」の「」内は、従来訳例のある商品名、「」内は拙訳を示す。  
 ・オランダ側商品名各単語の頭文字は、固有名詞は大文字とし、その他は小文字で記した。

van onder 's hands verkochte goederen. (相対での販売品の売上計算書)によって確認できる。本史料は、前掲の Kambang rekening courant 1857. (1857年の日本商館脇荷勘定帳)の付録文書 (№2.) であり、脇荷物として日本側に相対で販売された商品名・数量・価格・価額を記している。この Verkooprekening (売上計算書)に照合する形で、上記の Algemeene Staat (概略リスト)からこの相対で販売されたと考えられる商品とその数量・仕入価格・仕入価額を抽出して列記したものが表3である。<sup>(18)</sup>

表3で示した各商品の仕入価格 (α) と販売価格 (β) を比較することにより、オランダ側より日本側に各商品が価格にして何倍で販売されたかがわかる ( $\frac{\beta}{\alpha}$ )。数値が全て明らかでないため全体的傾向を示すことはできないが、判明しているもので0.37～4.57倍を示している。この内、〈5〉「白砂糖」suikerは本方貿易では、この数値が1.00～0.89倍であったが、<sup>(19)</sup> 脇荷貿易では0.37倍と非常に低くなっていることがわかる。すなわち、「白砂糖」は、安政4年の日蘭貿易においてオランダ側の収益につながる商品ではなかったが、脇荷貿易においては率においてより多くの赤字を出す持ち渡り品であったことがわかる。また、商品の中で、〈12〉「1856年に日本の蒸気船「観光丸」用に運ばれた海事用品の清算〔額〕」という項目があるが、これは、前年に日本側が購入した「観光丸」用の銅製蒸気ボイラー管 koperen vlampijpen 購入をめぐっての不足金清算額を示す。

表3に示した Verkooprekening (売上計算書)より、この時の相対取引の合計は、2,664 テール 8 マースであったことがわかる。

なお、2月10日付けの積荷目録には「品代り アラヒヤコン 五百斤」とあり、「安政四丁巳巻番割 巳阿蘭陀船本方・脇荷・品代り 記」には、「同 (=巳紅毛船) 品代り」として「アラヒヤコム 五百斤」が

1斤につき35匁2分で本商人「松田や」によって落札されている。しかし、上記のオランダ側史料 Kambang rekening courant 1857. (1857年の日本商館脇荷勘定帳)ならびにその付録文書には一切記されていない。このことより、この時の「品代り取引」は最終的に成立しなかったのではないかと考えられる。(なお、「品代り取引」については後述する。)<sup>(20)</sup>

### ③輸出品の取引

次に、ウイレミナ・エン・クララ号の脇荷貿易における輸出品についてみておきたい。輸出品については、1857年5月1日(出島)付けの Specifieke opgaaf van de door de Keizerlijke Geldkamer geleverde artikelen. (長崎会所により提供された品物の明細報告書)によって確認できる。本史料は、前掲の Kambang rekening courant 1857. (1857年の日本商館脇荷勘定帳)の付録文書 (№4.) であり、脇荷貿易における輸出品として日本側(長崎会所)からオランダ側(オランダ商館)に販売された商品名・数量・価格・価額を記している。本史料に拙訳をつけて作表したものが表4である。

輸出品の内、合計額の98%を《1》「白蠟」500,000斤が占めている。安政4年の本方貿易の輸出品としては、「前年(安政3年)輸出された白蠟88,438斤」が計上されているが、この時は1斤につき本方銀で2匁7分であった。<sup>(21)</sup> それに対して、脇荷物として輸出された「白蠟」は1斤につき脇荷銀で3匁1分(本方銀にして3匁7分2厘)であり、本方貿易より脇荷貿易の輸出において「白蠟」は、価格が高く量も5倍以上になっていたことがわかる。この「白蠟」は安政2年(1855)から本格的に輸出が開始された商品であるが、2年後の安政4年(1857)にその輸出量が増大した注目すべき輸出品であった。<sup>(22)</sup>

輸出品に関する上記史料より、この時の輸出品の合計額は、161,275 テール 3 マース 8 コンデリンであった。

表4 安政4年(1857)オランダ船1艘(Willemina en Clara)脇荷貿易における輸出品

	Specifieke opgaaf (1857年5月1日)				抽 訳			
	Goederen	Hoeveelheid	仕入価格(単位:テール)	仕入価額(単位:テール)	商 品	数 量	仕入価格(単位:銀)	仕入価額(単位:銀)
(1)	witte boomwas	5,000 pikols	31.00 / pikol	155,000.00	「白蠟」	500,000 斤	3匁1分 / 斤	1,550 貫
(2)	olen	3 pikols	119.00 / pikol	357.00	〔油〕	300 斤	11匁9分 / 斤	3 貫 570 匁
(3)	tarwe	180.6 pikols	4.30 / pikol	776.58	〔小麦〕	18,060 斤	4分3厘 / 斤	7 貫 765 匁 8 分
(4)	steenkoln geleverd voor Z. M. stoomschip "Medusa"	4,416 pikols	1.05 / pikol	4,636.80	(国工費下の蒸気船 「メヂューサ」 に供給された石炭) 〔昨年払いの白蠟 用の箱 (の代金)〕	441,600 斤	1分 5毛 / 斤	46 貫 368 匁
(5)	was kisten in het verleden jaar niet voldaan	505 stuks	1.00 / stuk	505.00		505 箱	10 匁 / 箱	5 貫 50 匁
				totaal 161,275.38			合計	1,612 貫 753 匁 8 分

出典・Specifieke opgaafは、Kambang rekening courant afgesloten 1<sup>o</sup> Mei 1857. Japan. (Bijlaag №4.) MS. N.A. Japans Archief, nr.1891 (Aanwinsten, 1910, I: No.269). (Todar-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-18)。

註・テールは、カンバンテール (kambang theil) を示す。1 テール = (銀) 10 匁。  
・「商品」欄の「」内は、従来訳例のある商品名、「」内は拙訳を示す。  
・オランダ側商品名各単語の頭文字は、固有名詞は大文字とし、その他は小文字で記した。

以上のことより、ウイレミナ・エン・クララ号の脇荷貿易 (Kambang Handel) における日本への輸入額は、23,026 テール 8 コンデリン (① 20,361 テール 2 マース 8 コンデリン + ② 2,664 テール 8 マース)、輸出額は、③ 161,275 テール 3 マース 8 コンデリンであり、輸入額に比べて7倍の輸出額であったことがわかる。

## 第2章 ヤン・ダニエル号、アンナ・ディグナ号、カタリーナ・エン・テレシア号、ラミナー・エリサベツト号の脇荷貿易

本章では、安政4年における「壹番船」ヤン・ダニエル号 Jan Daniel、「貳番船」アンナ・ディグナ号 Anna Digna、「三番船」カタリーナ・エン・テレシア号 Chatharina en Teresia、「四番船」ラミナー・エリサベツト号 Lammina Elisabeth の脇荷貿易 (Kambang Handel) について史料紹介を含めてその実態を考察していきたい。

Aankoop	Aankoop	Aankoop	Aankoop
Indische... 1000	Indische... 1000	Indische... 1000	Indische... 1000
Indische... 500	Indische... 500	Indische... 500	Indische... 500
Indische... 250	Indische... 250	Indische... 250	Indische... 250
Indische... 125	Indische... 125	Indische... 125	Indische... 125
Indische... 62.5	Indische... 62.5	Indische... 62.5	Indische... 62.5
Indische... 31.25	Indische... 31.25	Indische... 31.25	Indische... 31.25
Indische... 15.625	Indische... 15.625	Indische... 15.625	Indische... 15.625
Indische... 7.8125	Indische... 7.8125	Indische... 7.8125	Indische... 7.8125
Indische... 3.90625	Indische... 3.90625	Indische... 3.90625	Indische... 3.90625
Indische... 1.953125	Indische... 1.953125	Indische... 1.953125	Indische... 1.953125
Indische... 976.5625	Indische... 976.5625	Indische... 976.5625	Indische... 976.5625
Indische... 488.28125	Indische... 488.28125	Indische... 488.28125	Indische... 488.28125
Indische... 244.140625	Indische... 244.140625	Indische... 244.140625	Indische... 244.140625
Indische... 122.0703125	Indische... 122.0703125	Indische... 122.0703125	Indische... 122.0703125
Indische... 61.03515625	Indische... 61.03515625	Indische... 61.03515625	Indische... 61.03515625
Indische... 30.517578125	Indische... 30.517578125	Indische... 30.517578125	Indische... 30.517578125
Indische... 15.2587890625	Indische... 15.2587890625	Indische... 15.2587890625	Indische... 15.2587890625
Indische... 7.62939453125	Indische... 7.62939453125	Indische... 7.62939453125	Indische... 7.62939453125
Indische... 3.814697265625	Indische... 3.814697265625	Indische... 3.814697265625	Indische... 3.814697265625
Indische... 1.9073486328125	Indische... 1.9073486328125	Indische... 1.9073486328125	Indische... 1.9073486328125
Indische... 953.6743125	Indische... 953.6743125	Indische... 953.6743125	Indische... 953.6743125
Indische... 476.83715625	Indische... 476.83715625	Indische... 476.83715625	Indische... 476.83715625
Indische... 238.418578125	Indische... 238.418578125	Indische... 238.418578125	Indische... 238.418578125
Indische... 119.2092890625	Indische... 119.2092890625	Indische... 119.2092890625	Indische... 119.2092890625
Indische... 59.60464453125	Indische... 59.60464453125	Indische... 59.60464453125	Indische... 59.60464453125
Indische... 29.802322265625	Indische... 29.802322265625	Indische... 29.802322265625	Indische... 29.802322265625
Indische... 14.9011611328125	Indische... 14.9011611328125	Indische... 14.9011611328125	Indische... 14.9011611328125
Indische... 7.45058056640625	Indische... 7.45058056640625	Indische... 7.45058056640625	Indische... 7.45058056640625
Indische... 3.725290283203125	Indische... 3.725290283203125	Indische... 3.725290283203125	Indische... 3.725290283203125
Indische... 1.8626451416015625	Indische... 1.8626451416015625	Indische... 1.8626451416015625	Indische... 1.8626451416015625
Indische... 931.322578125	Indische... 931.322578125	Indische... 931.322578125	Indische... 931.322578125
Indische... 465.6612890625	Indische... 465.6612890625	Indische... 465.6612890625	Indische... 465.6612890625
Indische... 232.83064453125	Indische... 232.83064453125	Indische... 232.83064453125	Indische... 232.83064453125
Indische... 116.415322265625	Indische... 116.415322265625	Indische... 116.415322265625	Indische... 116.415322265625
Indische... 58.2076611328125	Indische... 58.2076611328125	Indische... 58.2076611328125	Indische... 58.2076611328125
Indische... 29.10383056640625	Indische... 29.10383056640625	Indische... 29.10383056640625	Indische... 29.10383056640625
Indische... 14.551915283203125	Indische... 14.551915283203125	Indische... 14.551915283203125	Indische... 14.551915283203125
Indische... 7.2759576416015625	Indische... 7.2759576416015625	Indische... 7.2759576416015625	Indische... 7.2759576416015625
Indische... 3.63797882080078125	Indische... 3.63797882080078125	Indische... 3.63797882080078125	Indische... 3.63797882080078125
Indische... 1.818989410400390625	Indische... 1.818989410400390625	Indische... 1.818989410400390625	Indische... 1.818989410400390625
Indische... 909.49478125	Indische... 909.49478125	Indische... 909.49478125	Indische... 909.49478125
Indische... 454.747390625	Indische... 454.747390625	Indische... 454.747390625	Indische... 454.747390625
Indische... 227.3736953125	Indische... 227.3736953125	Indische... 227.3736953125	Indische... 227.3736953125
Indische... 113.68684765625	Indische... 113.68684765625	Indische... 113.68684765625	Indische... 113.68684765625
Indische... 56.843423828125	Indische... 56.843423828125	Indische... 56.843423828125	Indische... 56.843423828125
Indische... 28.4217119140625	Indische... 28.4217119140625	Indische... 28.4217119140625	Indische... 28.4217119140625
Indische... 14.21085595703125	Indische... 14.21085595703125	Indische... 14.21085595703125	Indische... 14.21085595703125
Indische... 7.105427978515625	Indische... 7.105427978515625	Indische... 7.105427978515625	Indische... 7.105427978515625
Indische... 3.5527139892578125	Indische... 3.5527139892578125	Indische... 3.5527139892578125	Indische... 3.5527139892578125
Indische... 1.77635699462890625	Indische... 1.77635699462890625	Indische... 1.77635699462890625	Indische... 1.77635699462890625
Indische... 888.178390625	Indische... 888.178390625	Indische... 888.178390625	Indische... 888.178390625
Indische... 444.0891953125	Indische... 444.0891953125	Indische... 444.0891953125	Indische... 444.0891953125
Indische... 222.04459765625	Indische... 222.04459765625	Indische... 222.04459765625	Indische... 222.04459765625
Indische... 111.022298828125	Indische... 111.022298828125	Indische... 111.022298828125	Indische... 111.022298828125
Indische... 55.5111494140625	Indische... 55.5111494140625	Indische... 55.5111494140625	Indische... 55.5111494140625
Indische... 27.75557470703125	Indische... 27.75557470703125	Indische... 27.75557470703125	Indische... 27.75557470703125
Indische... 13.877787353515625	Indische... 13.877787353515625	Indische... 13.877787353515625	Indische... 13.877787353515625
Indische... 6.9388936767578125	Indische... 6.9388936767578125	Indische... 6.9388936767578125	Indische... 6.9388936767578125
Indische... 3.46944683837890625	Indische... 3.46944683837890625	Indische... 3.46944683837890625	Indische... 3.46944683837890625
Indische... 1.734723419189453125	Indische... 1.734723419189453125	Indische... 1.734723419189453125	Indische... 1.734723419189453125
Indische... 867.36178125	Indische... 867.36178125	Indische... 867.36178125	Indische... 867.36178125
Indische... 433.680890625	Indische... 433.680890625	Indische... 433.680890625	Indische... 433.680890625
Indische... 216.8404453125	Indische... 216.8404453125	Indische... 216.8404453125	Indische... 216.8404453125
Indische... 108.42022265625	Indische... 108.42022265625	Indische... 108.42022265625	Indische... 108.42022265625
Indische... 54.210111328125	Indische... 54.210111328125	Indische... 54.210111328125	Indische... 54.210111328125
Indische... 27.1050556640625	Indische... 27.1050556640625	Indische... 27.1050556640625	Indische... 27.1050556640625
Indische... 13.55252783203125	Indische... 13.55252783203125	Indische... 13.55252783203125	Indische... 13.55252783203125
Indische... 6.776263916015625	Indische... 6.776263916015625	Indische... 6.776263916015625	Indische... 6.776263916015625
Indische... 3.3881319580078125	Indische... 3.3881319580078125	Indische... 3.3881319580078125	Indische... 3.3881319580078125
Indische... 1.69406597900390625	Indische... 1.69406597900390625	Indische... 1.69406597900390625	Indische... 1.69406597900390625
Indische... 847.03298125	Indische... 847.03298125	Indische... 847.03298125	Indische... 847.03298125
Indische... 423.516490625	Indische... 423.516490625	Indische... 423.516490625	Indische... 423.516490625
Indische... 211.7582453125	Indische... 211.7582453125	Indische... 211.7582453125	Indische... 211.7582453125
Indische... 105.87912265625	Indische... 105.87912265625	Indische... 105.87912265625	Indische... 105.87912265625
Indische... 52.939561328125	Indische... 52.939561328125	Indische... 52.939561328125	Indische... 52.939561328125
Indische... 26.4697806640625	Indische... 26.4697806640625	Indische... 26.4697806640625	Indische... 26.4697806640625
Indische... 13.23489033203125	Indische... 13.23489033203125	Indische... 13.23489033203125	Indische... 13.23489033203125
Indische... 6.617445166015625	Indische... 6.617445166015625	Indische... 6.617445166015625	Indische... 6.617445166015625
Indische... 3.3087225830078125	Indische... 3.3087225830078125	Indische... 3.3087225830078125	Indische... 3.3087225830078125
Indische... 1.65436129150390625	Indische... 1.65436129150390625	Indische... 1.65436129150390625	Indische... 1.65436129150390625
Indische... 827.180640625	Indische... 827.180640625	Indische... 827.180640625	Indische... 827.180640625
Indische... 413.5903203125	Indische... 413.5903203125	Indische... 413.5903203125	Indische... 413.5903203125
Indische... 206.79516015625	Indische... 206.79516015625	Indische... 206.79516015625	Indische... 206.79516015625
Indische... 103.397580078125	Indische... 103.397580078125	Indische... 103.397580078125	Indische... 103.397580078125
Indische... 51.6987900390625	Indische... 51.6987900390625	Indische... 51.6987900390625	Indische... 51.6987900390625
Indische... 25.84939501953125	Indische... 25.84939501953125	Indische... 25.84939501953125	Indische... 25.84939501953125
Indische... 12.924697509765625	Indische... 12.924697509765625	Indische... 12.924697509765625	Indische... 12.924697509765625
Indische... 6.4623487548828125	Indische... 6.4623487548828125	Indische... 6.4623487548828125	Indische... 6.4623487548828125
Indische... 3.23117437744140625	Indische... 3.23117437744140625	Indische... 3.23117437744140625	Indische... 3.23117437744140625
Indische... 1.615587188720703125	Indische... 1.615587188720703125	Indische... 1.615587188720703125	Indische... 1.615587188720703125
Indische... 807.793590625	Indische... 807.793590625	Indische... 807.793590625	Indische... 807.793590625
Indische... 403.8967953125	Indische... 403.8967953125	Indische... 403.8967953125	Indische... 403.8967953125
Indische... 201.94839765625	Indische... 201.94839765625	Indische... 201.94839765625	Indische... 201.94839765625
Indische... 100.974198828125	Indische... 100.974198828125	Indische... 100.974198828125	Indische... 100.974198828125
Indische... 50.4870994140625	Indische... 50.4870994140625	Indische... 50.4870994140625	Indische... 50.4870994140625
Indische... 25.24354970703125	Indische... 25.24354970703125	Indische... 25.24354970703125	Indische... 25.24354970703125
Indische... 12.621774853515625	Indische... 12.621774853515625	Indische... 12.621774853515625	Indische... 12.621774853515625
Indische... 6.3108874267578125	Indische... 6.3108874267578125	Indische... 6.3108874267578125	Indische... 6.3108874267578125
Indische... 3.15544371337890625	Indische... 3.15544371337890625	Indische... 3.15544371337890625	Indische... 3.15544371337890625
Indische... 1.577721856689453125	Indische... 1.577721856689453125	Indische... 1.577721856689453125	Indische... 1.577721856689453125
Indische... 788.96098125	Indische... 788.96098125	Indische... 788.96098125	Indische... 788.96098125
Indische... 394.480490625	Indische... 394.480490625	Indische... 394.480490625	Indische... 394.480490625
Indische... 197.2402453125	Indische... 197.2402453125	Indische... 197.2402453125	Indische... 197.2402453125
Indische... 98.62012265625	Indische... 98.62012265625	Indische... 98.62012265625	Indische... 98.62012265625
Indische... 49.310061328125	Indische... 49.310061328125	Indische... 49.310061328125	Indische... 49.310061328125
Indische... 24.6550306640625	Indische... 24.6550306640625	Indische... 24.6550306640625	Indische... 24.6550306640625
Indische... 12.32751533203125	Indische... 12.32751533203125	Indische... 12.32751533203125	Indische... 12.32751533203125
Indische... 6.163757666015625	Indische... 6.163757666015625	Indische... 6.163757666015625	Indische... 6.163757666015625
Indische... 3.0818788330078125	Indische... 3.0818788330078125	Indische... 3.0818788330078125	Indische... 3.0818788330078125
Indische... 1.54093941650390625	Indische... 1.54093941650390625	Indische... 1.54093941650390625	Indische... 1.54093941650390625
Indische... 770.469710625	Indische... 770.469710625	Indische... 770.469710625	Indische... 770.469710625
Indische... 385.2348553125	Indische... 385.2348553125	Indische... 385.2348553125	Indische... 385.2348553125
Indische... 192.61742765625	Indische... 192.61742765625	Indische... 192.61742765625	Indische... 192.61742765625

表5-1 安政4年(1857)オランダ船4艘脇荷貿易における脇荷取引(三番割)

schip	Factuur (1857年6月30日, 7月2日, 7月3日, 7月23日)				Kambang verkoop (1858年1月28日)	
	Goederen	Hoeveelheid	仕入価額(単位: ヲルデン)	a-換算仕入価額(単位: テーカ)	Goederen	Hoeveelheid
(A) foulard chits	22 stukken	-	-	-	foulard chitsen	12 stuks
(A) zwart of rood gedr. chits 5/4	200 stukken	-	-	-	zwart op rood gedrukte chitsen	195 stuks
(A) veelkleurige chits	100 stukken	-	-	-	veelkleurige chitsen	95 stuks
(A) veelkleurige chits	100 stukken	-	-	-	veelkleurige chitsen	100 stuks
(A) veelkleurige chits	200 stukken	-	-	-	veelkleurige chitsen	200 stuks
(A) geenlum <sup>d</sup> chits 5/4	400 stukken	-	-	-	geenlumineerde chitsen 5/4	392 stuks
(A) roode gedrukte chits 5/4	100 stukken	-	-	-	chitsen, nieuwe patronen N <sup>o</sup> . 1	93 stuks
(A) rood lemenias	200 stukken	-	-	-	roode lemenias	195 stuks
(A) donker paarsch chits	400 stukken	-	-	-	chitsen, donker paarsche	395 stuks
(A) bruine lemenias	200 stukken	-	-	-	bruine lemenias	192 stuks
(A) blaauw lemenias	100 stukken	-	-	-	blaauwe lemenias	95 stuks
(A) geenleem <sup>e</sup> chits 5/4	100 stukken	-	-	-	chitsen, nieuwe patronen N <sup>o</sup> . 3	100 stuks
(A) rosse en paarsche mignonetten 5/4	300 stukken	-	-	-	mignonetten, rose en paarsche	300 stuks
(A) witte grand chits	200 stukken	-	-	-	chitsen, witte grond	195 stuks
(A) gestreepte meubel chits	200 stukken	-	-	-	chitsen, gestr. meubel	195 stuks
(A) tweekleuige chits 5/4	100 stukken	-	-	-	chitsen, nieuwe patronen N <sup>o</sup> . 2	100 stuks
(A) roode cambrics 5/4	200 stukken	-	-	-	roode cambrics	190 stuks
(A) effen rood katoen 7/4	200 stukken	-	-	-	effen rood katoen 7/4	190 stuks
(A) effen rood katoen 6/4	200 stukken	-	-	-	effen rood katoen 6/4	200 stuks
(A) effen rood katoen 5/4	200 stukken	-	-	-	effen rood katoen 5/4	199 stuks
(A) witte jeans 9/8	100 stukken	-	-	-	witte jeans 9/8	100 stuks
(A) witte drills 8/9	100 stukken	-	-	-	witte drillings	95 stuks
(A) witte shirtings 6/4	100 stukken	-	-	-	witte shirtings 6/4	98 stuks
(A) witte shirtings 5/4	200 stukken	-	-	-	witte shirtings 5/4	200 stuks
(A) madapollams 7/4	100 stukken	-	-	-	madapollams 7/4	100 stuks
(A) madapollams 6/4	100 stukken	-	-	-	madapollams 6/4	100 stuks
(A) madapollams 5/4	100 stukken	-	-	-	madapollams 5/4	99 stuks
(A) ruwe drills 4/4	160 stukken	-	-	-	ruwe drillings	160 stuks
(A) blaauw drill	100 stukken	-	-	-	blaauwe drillings	100 stuks
(A) blaauw nicanias 5/4	86 stukken	-	-	-	blaauwe nikanias 5/4	86 stuks
(A) blaauw gest. catonnetten 6/4	100 stukken	-	-	-	blaauw gestr. cotonnetten 6/4	87 stuks
(A) blaauw gest. catonnetten 5/4	200 stukken	-	-	-	blaauw gestr. cotonnetten 5/4	200 stuks
(A) rood katoen 5/4	150 stukken	-	-	-	roode cotonnetten	145 stuks
(A) tafachelassen 6/4	100 stukken	-	-	-	taffachelassen 6/4	90 stuks
(A) tafachelassen 5/4	390 stukken	-	-	-	taffachelassen 5/4	390 stuks
(A) katoenen zeildoek	110 stukken	-	-	-	zeildoek	97 stuks
(A) colletas	60 stukken	-	-	-	colletas	60 stuks
(A) blaauw en zwart laken	10 stukken	-	-	-	laken, zwart	2 stuks
(A) flanel en katoen fluweel	10 stukken	-	-	-	laken, donkerblaauw	2 stuks
					flanes	5 stuks
					fluweel, rose	1 stuk
					fluweel, groen	1 stuk
					fluweel, donkerblaauw	1 stuk
					fluweel, zwart	1 stuk
(A) wollen dekens	10 stukken	-	-	-	wollen dekens	9 stuks
(A) molton dekens	20 stukken	-	-	-	molton dekens	19 stuks
(A) Kaapsche aloë	200 N.lb.	216:00	0.40 / kattie	Kaapsche aloë	320 katties	
(A) costel peruvianus	1,000 N.lb.	2,876:00	1.07 / kattie	corter peruvian	1,614.50 katties	
(A) costel calisaja	50 N.lb.	305:20	2.28 / kattie	corter calisäija	80 katties	
(A) flores arimcue	50 N.lb.	35:60	0.27 / kattie	flores arnica	84 katties	
(A) flores chamonill valg	500 N.lb.	336:00	0.25 / kattie	flores camille	825 katties	
(A) folia sennae	200 N.lb.	242:40	0.45 / kattie	senna bladen	314 katties	
(A) duivels drek	200 N.lb.	324:00	0.60 / kattie	duivels drek	320 katties	
(A) herba belladonnae	25 N.lb.	25:30	0.38 / kattie	herba belladonna	37 katties	
(A) herba cicutae	25 N.lb.	20:00	0.30 / kattie	herba cicutäe	35 katties	
(A) herba digetalis purper	200 N.lb.	122:40	0.23 / kattie	herba digitalis	284 katties	
(A) herba hijoscijami	150 N.lb.	181:80	0.45 / kattie	herba hijosciamus	208 katties	
(A) IJslandsche mos	880 N.lb.	308:00	0.13 / kattie	IJslandsche mos	1,350 katties	
(A) pokhoutzaagsel	930 N.lb.	186:00	0.07 / kattie	pokhoutzaagsel	1,450 katties	

見 幅  
(安政4年9月8日(10月25日)より入札)

換 算	β:販売価格(単位:テール)	販売額(単位:テール)	商 品	数 量	γ: 落札価格(端数)	落札商人	β α	γ β
			(一日目)					
			巳 紅毛ワキニ					
12反	23.5 / stuk	282.00	(1) い尺長上更紗	12反	235匁	蒔エや	-	1.00
195反	15.0 / stuk	2,925.00	(2) ろ尺長上更紗	192反	150匁	の国・ひしや	-	1.00
95反	13.39 / stuk	1,272.05	(3) は同	95反	133匁9分	ひしや・の国	-	1.00
100反	11.70 / stuk	1,170.00	(4) に同	100反	117匁	絳や・黻	-	1.00
200反	11.89 / stuk	2,378.00	(5) ほ尺長上更紗	200反	118匁9分	蒔エや	-	1.00
392反	26.12 / stuk	10,239.04	(6) へ同	392反	261匁2分	入来や	-	1.00
93反	28.70 / stuk	2,669.10	(7) と尺長上更紗	93反	287匁	蒔エや・黻	-	1.00
195反	12.50 / stuk	2,437.50	(8) ち同	195反	125匁	松本や	-	1.00
395反	14.23 / stuk	5,620.85	(9) り尺長上更紗	395反	142匁3分	天さ	-	1.00
192反	16.46 / stuk	3,160.32	(10) ぬ同	192反	164匁6分	永井や	-	1.00
95反	17.58 / stuk	1,670.10	(11) る尺長上更紗	95反	175匁8分	松田や	-	1.00
100反	13.74 / stuk	1,374.00	(12) を同	100反	137匁4分	天さ	-	1.00
300反	11.00 / stuk	3,300.00	(13) わ尺長上さらさ	298反	110匁	日の国	-	1.00
195反	8.90 / stuk	1,735.50	(14) か同	195反	89匁	豊安	-	1.00
195反	11.83 / stuk	2,306.85	(15) よ尺長上さらさ	195反	118匁3分	松田や	-	1.00
100反	14.50 / stuk	1,450.00	(16) 尺長さらさ	100反	145匁	ひしや・の国	-	1.00
190反	17.80 / stuk	3,382.00	(17) 幅廣赤浮紋金巾	190反	178匁	天さ	-	1.00
190反	24.80 / stuk	4,712.00	(18) い幅廣赤金巾	190反	248匁	天さ	-	1.00
200反	21.50 / stuk	4,300.00	(19) ろ同	200反	215匁	入来や	-	1.00
199反	17.50 / stuk	3,482.50	(20) は幅廣赤金巾	199反	175匁	ひしや・の国	-	1.00
100反	13.80 / stuk	1,380.00	(21) い幅廣白綾金巾	99反	138匁	原田	-	1.00
95反	11.82 / stuk	1,122.90	(22) ろ同	95反	118匁2分	曾柳	-	1.00
98反	21.80 / stuk	2,136.40	(23) い幅廣白金巾	95反	218匁	松田や	-	1.00
200反	17.50 / stuk	3,500.00	(24) ろ同	200反	175匁	ひしや・の国	-	1.00
100反	12.00 / stuk	1,200.00	(25) は同	100反	120匁	蒔エや	-	1.00
100反	11.00 / stuk	1,100.00	(26) に幅廣白金巾	100反	110匁	永見	-	1.00
99反	8.71 / stuk	862.29	(27) ほ同	99反	87匁1分	入来や	-	1.00
160反	15.23 / stuk	2,436.80	(28) 幅廣白綾木綿	160反	152匁3分	原田	-	1.00
100反	12.50 / stuk	1,250.00	(29) 幅廣花色綾木綿	100反	125匁	永見	-	1.00
86反	4.38 / stuk	376.68	(30) 同縞木綿	86反	43匁8分	永見	-	1.00
87反	14.89 / stuk	1,295.43	(31) い又布嶋	83反	148匁9分	永見	-	1.00
200反	13.07 / stuk	2,614.00	(32) ろ又布縞	200反	130匁7分	野田や	-	1.00
145反	14.09 / stuk	2,043.50	(33) は同	145反	140匁9分	ひしや・原や	-	1.00
90反	31.90 / stuk	2,871.00	(34) い幅廣縞綾木綿	90反	319匁	田原や	-	1.00
390反	23.00 / stuk	9,005.10	(35) ろ幅廣縞綾木綿	257反	275匁	の国・原や	-	1.20
			(36) 類違尺長奥縞	130反	144匁	松本や	-	0.63
97反	41.00 / stuk	3,977.00	(37) い帆木綿	97反	410匁	豊安	-	1.00
60反	42.00 / stuk	2,520.00	(38) ろ同	60反	420匁	永井や	-	1.00
			二日目					
2反	250.00 / stuk	500.00	(39) 黒羅紗	2端	2貫500匁	豊安	-	1.00
2反	192.00 / stuk	384.00	(40) 花色羅紗	2反	1貫920匁	松田や	-	1.00
5反	58.50 / stuk	292.50	(41) 類違小幅白羅紗	5反	585匁	入来や	-	1.00
1反	40.00 / stuk	40.00	(42) 桃色綿天鵝絨	1反	400匁	豊安	-	1.00
1反	62.80 / stuk	62.80	(43) 藍海松茶色綿天鵝絨	1反	628匁	ひしや	-	1.00
1反	62.80 / stuk	62.80	(44) 花色同	1反	628匁	原田	-	1.00
1反	48.00 / stuk	48.00	(45) 黒綿天鵝絨	1反	480匁	ひしや	-	1.00
9切	7.81 / stuk	70.29	(46) 羊毛織	8切	78匁1分	原田	-	1.00
19切	5.63 / stuk	106.97	(47) 紋羽	18切	56匁3分	原田	-	1.00
			追ワキニ					
			(48) い花毛氈	1枚	2貫380匁	の田や	-	
			(49) ろ同	2枚	1貫280匁	の田や	-	
			(50) は同	2枚	360匁	の田や	-	
			(51) 形付羅紗	1切	300匁	日の国	-	
			(52) い帆木綿	18反	-	-	-	
			(53) ろ同	7反	-	-	-	
			紅毛ワキニ					
320斤	4.73 / kattie	1,513.60	(54) 芦會	336斤	47匁3分	入来や	11.83	1.00
			三日目					
1,614.50斤	9.49 / kattie	15,321.60	(55) キナキナ	1,680斤	94匁9分	原や・銀や	8.87	1.00
80斤	11.00 / kattie	880.00	(56) コーニングスキーナ	84斤	110匁	絳や・立や	4.82	1.00
84斤	1.50 / kattie	126.00	(57) アルニカブルーム	84斤	12匁5分	永見	5.56	0.83
825斤	1.10 / kattie	907.50	(58) カミルレ	840斤	10匁3分	永見	4.40	0.94
314斤	3.88 / kattie	1,218.32	(59) センナ	336斤	38匁8分	松本や	8.62	1.00
320斤	2.084 / kattie	666.88	(60) 阿魏	336斤	20匁8分4厘	三吉や	3.47	1.00
37斤	0.60 / kattie	22.20	(61) ベラトナー葉	42斤	2匁	入来や	1.58	0.33
35斤	0.80 / kattie	28.00	(62) ジキユーダ葉	41斤	3匁	永井や	2.67	0.38
284斤	13.09 / kattie	3,717.56	(63) ジキターリス	336斤	130匁9分	永見	59.91	1.00
208斤	5.68 / kattie	1,181.44	(64) ヒヨシヤムス葉	252斤	56匁8分	入来や	12.62	1.00
1,350斤	0.78 / kattie	1,053.00	(65) エイスランスモス	1,500斤	7匁8分	永見	6.00	1.00
1,450斤	0.30 / kattie	435.00	(66) 細末ホツクホウト	1,660斤	1匁6分3厘	曾柳	4.29	0.54

Factuur (1857年6月30日, 7月2日, 7月3日, 7月23日)					Kambang verkoop (1858年1月28日)	
schip	Goederen	Hoeveelheid	仕入価額 (単位: ガルデン)	α換算 仕入価額 (単位: ユー)	Goederen	Hoeveelheid
(A)	beste manna	100 N.lb.	233:00	0.87 / kattie	manna	160 katties
(A)	kreftsoogen	250 N.lb.	1,384:00	2.07 / kattie	kreftsoogen	400 katties
(A)	Engel wortel	25 N.lb.	24:80	0.37 / kattie	Engel wortel	30 katties
(A)	radix columbo	100 N.lb.	107:60	0.40 / kattie	radix columbo	161 katties
(A)	gentiaan wortel	300 N.lb.	128:40	0.16 / kattie	gentiaan wortel	485 katties
(A)	jalappa wortel	30 N.lb.	116:40	1.45 / kattie	jalappa wortel	49.50 katties
(A)	radix ipecacuanha	25 N.lb.	262:10	3.91 / kattie	radix ipecacuanha	40 katties
(A)	radix sarsaparillae	150 N.lb.	379:20	0.94 / kattie	radix sarsaparilla	240 katties
(A)	gedroogde zee ajuin	150 N.lb.	131:40	0.33 / kattie	zee ajuin	212 katties
(A)	lijnzaud	200 N.lb.	106:00	0.20 / kattie	lijn zaad	330 katties
(A)	Spaansche drop	1,000 N.lb.	1,120:00	0.42 / kattie	drop	30 katties
						1,583 katties
(A)	cremortartari	100 N.lb.	180:00	0.67 / kattie	cremor tartari	160 katties
(A)	magnesia	165 N.lb.	138:00	0.31 / kattie	magnesia	260 katties
(A)	Venetiaansche theriak	400 busjes	80:90	0.13 / busje	Venetiaansche theriac	399 busjes
(A)	gumme resina guajaci	10 N.lb.	26:40	0.41 / flesje	gumma resina guajaci	38 fleschje van 1/2 lb.
(A)	castoreum electum	6 oncen	42:00	1.09 / flesje	castorum electum	24 fleschjes van 2 drachmen
(A)	sulphus chiniae	1 N.lb.	178:40	3.45 / flesje	salphus chinine	32 fleschjes van 1 once
(A)	acetis plumbicus	25 N.lb.	33:00	0.41 / flesje	acetis plumbi	50 fleschjes van 1 lb.
(A)	calomel	15 N.lb.	139:60	0.36 / flesje	calomel	128 fleschjes van 2 oncen
					calomel	224 fleschjes van 1 once
(A)	extractum belladonnae	3 N.lb.	29:76	0.18 / flesje	extractum belladonna	12 fleschjes van 4 oncen
					extractum belladonna	24 fleschjes van 2 oncen
(A)	extractum cicutae	5 N.lb.	34:00	1.05 / flesje	extractum cicutae	20 fleschjes van 1/2 lb.
(A)	extractum hijoscijami	50 N.lb.	426:00	2.63 / flesje	extractum hijosciami	91 fleschjes van 1 lb.
(A)	ossegel	25 N.lb.	113:00	1.40 / flesje	ossegel	50 fleschjes van 1 lb.
(A)	kermis mineraal	1 N.lb.	25:60	0.25 / flesje	kermis mineraal	64 fleschjes van 1/2 once
(A)	lapis infernalis	1/4 N.lb.	25:60	0.90 / busje	lapis infernalis	16 buisjes van 1/2 once
(A)	laudanum	5 N.lb.	91:66	2.10 / flesje	laudanum	10 fleschjes van 6 oncen
					laudanum	13 fleschjes van 4 oncen
					laudanum	24 fleschjes van 2 oncen
(A)	sal amoniacus	200 N.lb.	244:00	0.75 / flesje	sal-ammoniak	198 flesch van 2 lb.
(A)	Hoffman droppel	50 N.lb.	173:20	0.54 / flesje	Hoffman's droppels	100 fleschjes van 8 oncen
					Hoffman's droppels	156 fleschjes van 5 oncen
(A)	spiritus mindereri	6 N.lb.	11:76	0.30 / flesje	spiritus mindereri	12 fleschjes van 8 oncen
					spiritus mindereri	24 fleschjes van 4 oncen
(A)	spiritus nitridulcus	50 N.lb.	146:00	0.90 / flesje	spiritus nitri dulcis	49 fleschjes van 1 lb.
					spiritus nitri dulcis	97 fleschjes van 8 oncen
(A)	spiritus salis amorriaci	25 N.lb.	35:00	0.43 / flesje	spiritus sal ammoniak	48 fleschen van 1 lb.
(A)	zwavelzuur potasch	25 N.lb.	33:00	0.41 / flesje	zwavelzure potasch	49 fleschen van 1 lb.
(A)	salphus sodae	50 N.lb.	27:00	0.17 / flesje	sulphus sodae	19 fleschen van 5 lb.
(A)	salphus magnesia	50 N.lb.	27:00	0.17 / flesje	sulphus magnesia	18 fleschen van 5 lb.
(A)	braakwijnsteen	10 N.lb.	88:00	0.68 / flesje	braak wijnsteen	40 fleschjes van 4 oncen
					braak wijnsteen	40 fleschjes van 2 oncen
					braak wijnsteen	80 fleschjes van 1 once
(A)	molaris amandelen	250 N.lb.	246:22	0.37 / kattie	molaris amandelen	400 katties
(A)	reanger koffij	12,500 A.lb.	2,500:00	0.15 / kattie	koffij	1 stuk
(A)	semencanaelu	300 N.lb.	510:00	0.64 / kattie	semen cinæ	491.35 katties
(A)	Spaansche saffraan	150 N.lb.	5,027:25	12.51 / kattie	saffraan	247.50 katties
(A)	copaiva balsem	50 N.lb.	120:00	0.74 / flesje	copaiva balsem	99 fleschjes van 1 lb.
(A)	peruvian balsem	10 N.lb.	89:00	2.76 / flesje	peruvian balsem	20 fleschjes van 1 lb.
(A)	pepermunt olie	5 N.lb.	122:40	0.47 / flesje	pepermunt olie	80 fleschjes van 1 once
					pepermunt olie	40 fleschjes van 2 oncen
(A)	Haarlemmer olie	1,000 flesjes	52:00	0.03 / flesje	Haarlemmer olie	999 fleschjes
(A)	kajoe poetie olie	200 fl.	550:00	1.72 / flesje	kajapoeti olie	187 flesschen
(A)	terpentijn olie	200 fl.	95:00	0.30 / flesje	terpentijn olie	199 flesschen
(A)	olijf olie	200 flesschen	220:00	0.69 / flesje	olijf olie	199 flesschen
< (A)	reuk zeep >	< 36 stuks >	-	-	reuk zeep	36 stuks
(J)	sandelhout	11,549 A.lb.	3,695:82	0.24 / kattie	sandelhout	9,440 katties
(J)	bindrotting	62,500 A.lb.	6,125:00	0.07 / kattie	rotting	500 katties
(J)	bindrotting	75,000 A.lb.	7,350:00	0.07 / kattie		403,730 katties
(A)	bindrotting	25,000 A.lb.	2,450:00	0.07 / kattie		
(A)	bindrotting	37,500 A.lb.	2,250:00	0.05 / kattie		
(A)	bindrotting	75,000 A.lb.	3,675:00	0.04 / kattie		
(C)	bindrotting	24,281 A.lb.	2,379:53	0.07 / kattie		
(C)	bindrotting	75,000 A.lb.	3,675:00	0.04 / kattie		
(L)	bindrotting	125,000 A.lb.	12,250:00	0.07 / kattie		
(A)	cortel cascarillae	100 N.b.	78:00	0.29 / kattie	-	-
< (A)	kristallen kroonsteentjes >	< 38 dozijn >	-	-	kristal kroonsteentjes met 3 monsters spiegel glas	38 dozijn
< (A)	gegoten spiegel glas >	< 1 stuk >	-	-		
< (A)	geslepen spiegel glas >	< 2 stuks >	-	-		
< (A)	buiten, geslepen diamanten enz. >	< 7.5 grossen >	-	-	valsche edel gesteenten	7.50 grossen
< (A)	horologie glazen >	< 9 dozijn >	-	-	horologie glazen	-
< (A)	horologie sleutels >	< 9 dozijn >	-	-	horologie sleutels	-

見 帳  
(安政4年9月8日(10月25日)より入札)

換 算	β:販売価格(単位:テール)	販売価額(単位:テール)	商 品	数 量	γ: 落札価格(端部額)	落札商人	β α	γ β
160斤	1.80 / kattie	288.00	(67) マンナ	166斤	10匁9分	てつや	2.07	0.61
400斤	8.00 / kattie	3,200.00	(68) オクリカンキリ	415斤	78匁	の田や・耕や	3.86	0.98
30斤	0.70 / kattie	21.00	(69) エンゲルウオルトル	42斤	4匁3分	永井や	1.89	0.61
161斤	4.10 / kattie	660.10	(70) コロンボー	168斤	41匁	てつや	10.25	1.00
485斤	0.40 / kattie	194.00	(71) ゲンチヤンウアルトル	504斤	3匁	永見	2.50	0.75
49.50斤	6.10 / kattie	301.95	(72) ヤラツバ	63斤	61匁	松のや	4.21	1.00
40斤	6.00 / kattie	240.00	(73) イベカコアナ	42斤	32匁8分	立見や	1.53	0.55
240斤	2.30 / kattie	552.00	(74) サスサバリルラ	252斤	15匁	永井や	2.45	0.65
212斤	1.92 / kattie	407.04	(75) セアユイン	252斤	19匁2分	松田や	5.82	1.00
330斤	0.50 / kattie	165.00	(76) 亜麻仁	336斤	3匁2分	てつや	2.50	0.64
30斤	1.50 / kattie	45.00	(77) タンキリ	1,680斤	8匁4分1厘	三好や・松や	3.57	0.56
1,583斤	1.00 / kattie	1,583.00					2.38	0.84
160斤	4.50 / kattie	720.00	(78) ケレムルタルタリー	168斤	45匁	永井や	6.72	1.00
260斤	1.85 / kattie	481.00	(79) マク子シヤ	274斤	18匁5分	村仁	5.97	1.00
399罐	0.285 / busje	113.71	(80) テリヤアカ	399罐	2匁8分5厘	鐘屋・山宗	2.19	1.00
38瓶	1.60 / fleschje	60.80	(81) キユヤツクハルスト	38瓶	15匁	永井や	3.90	0.94
24瓶	6.30 / fleschje	151.20	(82) カストルムエレキテコム	24瓶	62匁8分4厘	松田や	5.78	0.997
32瓶	35.80 / fleschje	1,145.60	(83) キナソウト	30瓶	358匁	入来や	10.38	1.00
50瓶	1.50 / fleschje	75.00	(84) アセタスフリユムビー	50瓶	10匁5分	てつや	3.66	0.70
128瓶	1.00 / fleschje	128.00	(85) いカロメル	128瓶	8匁	松本や	2.78	0.80
224瓶	0.50 / fleschje	112.00	(86) ろ同	224瓶	4匁9分2厘	金沢や	2.78	0.98
12瓶	3.00 / fleschje	36.00	(87) いエキスタラクトベラトーナ	12瓶	25匁3分	永井や	3.95	0.84
24瓶	1.50 / fleschje	36.00	(88) ろエキスタラクトヘラトーナ	24瓶	11匁5分	ひし宗	3.95	0.77
20瓶	7.80 / fleschje	156.00	(89) エキスタラクトシキユダ	20瓶	78匁	松のや	7.43	1.00
91瓶	10.60 / fleschje	964.60	(90) エキスタラクトヒヨシヤムス	91瓶	106匁	松本や	4.03	1.00
50瓶	5.39 / fleschje	269.50	(91) ヲスセンガル	50瓶	53匁9分	てつや	3.85	1.00
64瓶	0.50 / fleschje	32.00	(92) ケルミスミ子ラル	64瓶	3匁4分	永井や	2.00	0.68
16罐	2.68 / buisje	42.88	(93) ラービスインフリナーリス	16罐	26匁8分	入来や	2.98	1.00
10瓶	3.10 / fleschje	31.00	(94) いラウダニイム	10瓶	20匁3分	永井や	1.48	0.65
13瓶	2.10 / fleschje	27.30	(95) ろラウタニユム	13瓶	13匁9分	永井や	1.50	0.66
24瓶	1.10 / fleschje	26.40	(96) は同	24瓶	8匁	松や・耕や	1.57	0.73
			四日目					
198瓶	3.59 / flesch	710.82	(97) 細末サルアルモニヤシ	198瓶	35匁9分	永井や	4.79	1.00
100瓶	1.90 / fleschje	190.00	(98) いホフマン	100瓶	19匁	親・耕や	3.52	1.00
156瓶	1.18 / fleschje	184.08	(99) ろホフマン	156瓶	11匁8分	てつや	3.58	1.00
12瓶	2.00 / fleschje	24.00	(100) いズリーテスシデール	12瓶	20匁	親の田や	6.67	1.00
24瓶	1.20 / fleschje	28.80	(101) ろ同	24瓶	12匁	永見	8.00	1.00
49瓶	2.70 / fleschje	132.30	(102) いズリーテスツドール	49瓶	27匁	永見	3.00	1.00
97瓶	1.88 / fleschje	182.36	(103) ろ同	97瓶	18匁8分	松のや	4.12	1.00
48瓶	4.03 / flesch	193.44	(104) サルアルモニヤシ精気	48瓶	40匁3分	松のや	9.37	1.00
49瓶	1.04 / flesch	50.96	(105) ズラップルムコッパイハ	49瓶	10匁4分	の田や	2.54	1.00
19瓶	3.18 / flesch	60.42	(106) シルプスソーダ	19瓶	31匁8分	の田や	3.74	1.00
18瓶	3.54 / flesch	63.72	(107) シルプスマク子シヤ	18瓶	35匁4分	三吉や	4.16	1.00
40瓶	2.50 / fleschje	100.00	(108) いブラークウエインステーン	40瓶	25匁	松のや	3.68	1.00
40瓶	1.01 / fleschje	40.40	(109) ろ同	40瓶	10匁1分	入来や	2.97	1.00
80瓶	0.61 / fleschje	48.80	(110) はブラークウエインステーン	80瓶	6匁1分	松のや	3.59	1.00
400斤	0.72 / kattie	288.00	(111) アマンドル	413斤	7匁2分	永見	1.95	1.00
1	6.60 / -	6.60	(112) コーヒイ豆	90袋	10匁 3厘	親・耕や	-	-
491.35斤	62.10 / kattie	30,512.83	(113) セメンシナ	491斤5合	621匁	親・耕や	97.03	1.00
247.50斤	64.00 / kattie	15,840.00	(114) サフラン	247斤5合	640匁	村ト・耕や	5.12	1.00
99瓶	3.29 / fleschje	325.71	(115) パルサムコツパイハ	99瓶	32匁9分	永井や	4.45	1.00
20瓶	6.00 / fleschje	120.00	(116) ハルサムベイリユ	20瓶	32匁5分	永井や	2.17	0.54
80瓶	1.00 / fleschje	80.00	(117) い薄荷油	80瓶	4匁3分	松田や	2.13	0.43
40瓶	2.00 / fleschje	80.00	(118) ろ同	40瓶	6匁	松田や	2.13	0.30
999瓶	0.10 / fleschje	99.90	(119) ハールレム油	999瓶	1匁	松のや	3.33	1.00
187瓶	3.08 / flesch	575.96	(120) カヤフーテ油	187硝子	30匁8分	松田や	1.79	1.00
199瓶	0.98 / flesch	195.01	(121) テレメンテイン油	199硝子	9匁8分	松のや	3.27	1.00
199瓶	1.75 / flessche	348.25	(122) オレイフ油	199硝子	17匁5分	ひし宗	2.54	1.00
36個	-	6.00	(123) 不純サボン	31	60匁	松田や	-	1.00
9,440斤	1.25 / kattie	11,800.00	(124) 白檀	10,000斤	12匁5分	村ト・耕や	5.21	1.00
500斤	0.25 / kattie	125.00	(125) 藤	420,000斤	4分7厘5毛	親・耕や	3.57	0.19
403,730斤	0.15 / kattie	60,559.50					6.25	0.32
							2.14	
								3.75
-	-	-	(126) コーセニール	175斤	16匁 4厘	豊安	-	-
38ダース	-	41.50	(127) 高田 香番切子玉	9箱	415匁	永井や	-	1.00
7.5 グロス	-	65.20	(128) 高田 二番同	12箱	652匁	日の国	-	1.00
-	-	29.21	(129) 時計硝子	136	2匁1分8厘	西善	-	-
-	-	20.70	(130) 不純サボン 時計鏡	12包	207匁	原田	-	1.00

Factuur (1857年6月30日, 7月2日, 7月3日, 7月23日)				Kambang verkoop (1858年1月28日)			
schip	Goederen	Hoeveelheid	仕入価額 (単位: ガルデン)	α換算 仕入価額 (単位: テーニ)	Goederen	Hoeveelheid	
< (A) porceleine vazen in soorten >	< 35 stuks >	-	-	-	} porceleine vazen, borden, enz.	46 stuks	
< (A) porceleine borden in soorten >	< 14 stuks >	-	-	-			
< (A) lampen met toebehooren >	< 6 stuks >	-	-	-	} lampen met toebehooren brons werk	6 stuks	
< (A) brons werk in soorten >	< 26 stuks >	-	-	-		24 stuks	
gals, kristal en aardewerk < (A) verschillende voorwerpen >	< 162 stuks >	-	-	-	} glas kristal en aardewerk	145 stuks	
kristal werk < (A) schalen, enz. >	< 24 stuks >	-	-	-		} gegoten en oud Hollandsch kristalwerk	46 stuks
< (A) kandelaars >	< 4 stuks >	-	-	-			
< (A) verschillende voorwerpen van oud Hollandsch kristal >	< 20 stuks >	-	-	-			
< (A) biscuit en diverse artikelen >	< 7 stuks >	-	-	-	} biscuit en diverse aardewerk	6 stuks	
gekleurd en met verguld brons versierd kristalwerk < (A) vazen >	< 9 stuks >	-	-	-		} gekleurd en met verguld brons versierd kristalwerk	39 stuks
< (A) flacons >	< 8 stuks >	-	-	-			
< (A) kandelaar >	< 1 stuk >	-	-	-			
< (A) schalen >	< 8 stuks >	-	-	-			
< (A) ringendoosjes >	< 4 stuks >	-	-	-			
< (A) schalpen >	< 2 stuks >	-	-	-			
< (A) mandjes >	< 8 stuks >	-	-	-			
< (A) blakers >	< 2 stuks >	-	-	-			
< (A) verschillende voorwerpen >	< 6 stuks >	-	-	-			
< (A) knoppen >	< 5 dozijn >	-	-	-	} pleet zilveren knopen		60 stuks
(L) tinnen thee bussen	3 stuks	80:00	16.67 / stuk	-			tinnen theebussen
(L) tinnen thee keteltjes	10 stuks	24:00	1.50 / stuk	-	tinnen theeketeltjes		10 stuks
< (A) goudleder >	< 54 vellen >	-	-	-	goudleder		54 vellen
< (A) reuk olie >	< 24 fleschjes >	-	-	-	reuk olie		21 fleschjes
< (A) hangklokjes >	< 1 dozijn >	-	-	-	hangklokjes		11 stuks
< (A) blik afkomstig uit de pakkisten >	< 530 katties >	-	-	-	blik afkomstig uit de pakkisten	530 katties	
< (A) boekjes over de koopkoninging >	-	-	-	-	boekjes over de koopkoninging	98 stuks	

35% belasting aan de Keizerlijke

出典・Factuurは、'Cognossement Factuur' MS. N.A. Japans Archief, nr.1640 (Aanwinsten, 1910, I: No.32 ~ 33). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-126-1 ~ 2).  
 ・Kambang verkoopは、Kambang rekening courant Japan. 1. Mei 1857 t/m 6. Februarij 1858. Bijlagen. (N<sup>o</sup>. 6.) MS. N.A. Japans Archief, nr.1892 (Aanwinsten, 1910, I: No.284). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-33).  
 ・「見帳」は、「安政四巳三番割 巳紅毛船脇荷物見帳」(鶴見大学図書館所蔵).  
 ・< >内は、Kambang-handel Pakhuis boek rekening No.1 ~ 4. Japan 1857. MS. N.A. Japans Archief, nr.1874 (Aanwinsten, 1910, I: No.296 ~ 297). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-136-5 ~ 9).

表5-2 安政4年(1857)オランダ船脇荷物の取引(三番割)

見帳 (安政4年9月8日(10月25日)より入札)					(安政4)	
商	品	数量	落札価格 (備前)	落札商人	商	品
(160)	追ワキニ	19 枚	430 匁	曾柳	(179)	三番同
(161)	老番尺長針丹延板	85 枚	130 匁	西善	(180)	高二付 玉手硝子花生
(162)	式番同	1	160 匁 5分	西善	(181)	硝子花生
(163)	轆轤盤	1	52 匁	松田や	(182)	高二付 老番硝子覆
(164)	車磨石	1	49 匁	エサキ	(183)	不取付 式番同
(165)	鉄砧	1	49 匁	エサキ	(184)	切子銘酒瓶
(166)	五日目	25 本	1 貫 500 匁	玉つや	(185)	高二付 老番硝子漏計
(167)	不取付 老番鉄棒	39 本	850 匁	曾柳	(186)	剛断 式番同
(168)	不取付 式番同	11 本	610 匁	豊安	(187)	剛断 三番同
(169)	不取付 三番鉄棒	2 つ	680 匁	ひしや	(188)	高二付 四番硝子漏計
(170)	不取付 取捨	11	209 匁	豊安	(189)	剛断 五番同
(171)	高二付 鉄具	1 對	400 匁	の田や	(190)	六番同
(172)	硝子車	7 本	100 匁	エサキ	(191)	高二付 七番同
(173)	高二付 硝子棹	1 つ	260 匁	てつや	(192)	高二付 蘭引
(174)	老番真鍮火燈し	6 つ	170 匁	てつや	(193)	剛断 老番無地瓶
(175)	式番同	2 揃	930 匁	ひし宗	(194)	剛断 式番同
(176)	高二付 蓋付焼物火燈し	1 つ	106 匁	玉つや	(195)	三番同
(177)	老番硝子火燈し	1 つ	70 匁	の田や	(196)	不取付 四番無地ひん
(178)	式番同	1 揃	160 匁	の田や	(197)	白焼四ツ入子繪具摺
(179)	老番切子引提	1 揃	500 匁	の田や	(198)	高二付 老番硝子葉量
(180)	式番同	1 揃	160 匁	の田や	(199)	剛断 式番同

			見 帳 (安政4年9月8日(10月25日)より入札)				$\beta$	$\gamma$
換 算	$\beta$ : 販売価格 (単位: テール)	販売額 (単位: テール)	商 品	数 量	$\gamma$ : 落札価格 (圓額)	落札商人	$\alpha$	$\beta$
46 品	-	186.40	(131) 老番白焼金絵花生	10 ヲ	81 匁 5 分	松本や	-	-
			(132) 高二付 式番同	9 つ	454 匁	松本や	-	-
			(133) 高二付 三番白焼金絵花生	17	425 匁	松本や	-	-
			(134) 隣 四番同	10 ヲ	150 匁	てつや	-	-
6 つ	-	51.50	(135) 隣 焼物火燈し	6 つ	515 匁	てつや	-	1.00
24 個	-	35.90	(136) 隣 唐金器	24	359 匁	の田や	-	1.00
145 品	-	317.89	(137) 切り鉢付銘酒器	1 揃	368 匁	豊安	-	-
			(138) 高二付 切り銘酒瓶	6 つ	605 匁	入来や	-	-
46 品	-	148.00	(139) 隣 同皿付蓋物	4 揃	375 匁	入来や	-	-
			(140) 高二付 切り蓋付ふた物	5 つ	276 匁	ひしや	-	-
			(141) 高二付 切りふた物	2 つ	130 匁	の田や	-	-
			(142) 不機二付 切り器	23 品	680 匁	松田や	-	-
6 品	-	4.00	(143) 切り長皿	23 枚	21 匁 3 分	松本や	-	-
			(144) 高二付 硝子取集もの	7 品	143 匁	松本や	-	-
39 品	-	325.00	(145) 高二付 こつぶ類	15 品	112 匁	エサキ	-	-
			(146) 老番廣口薬瓶	250	27 匁	松田や	-	-
			(147) 式番同	220	18 匁 1 分	松田・の田や	-	-
			(148) 高二付 色切り器	3 品	1 貫 390 匁	入来や	-	-
			(149) 隣 玉手硝子器	51 品	1 貫 900 匁	エサキ	-	-
			(150) 焼物茶器	5 揃	80 匁	村仁	-	-
			(151) 高二付 焼物鉢皿類	97 枚	850 匁	の田や	-	-
			(152) 高二付 焼物器	16 品	230 匁	の田や	-	-
60 個	-	12.00	(153) 不機二付 牡丹	4 箱	120 匁	の田や	-	1.00
3 つ	27.90 / stuk	83.70	(154) 錫茶入	3 つ	279 匁	日の国	1.67	1.00
10 個	3.60 / stuk	36.00	(155) 同茶出し	10 ヲ	36 匁	の田や	2.40	1.00
54 枚	2.696 / vel	145.58	(156) 金唐皮	54 枚	26 匁 9 分 6 厘	立見や	-	1.00
21 瓶	-	25.50	(157) 高二付 匂ひ水	21 瓶	255 匁	金沢や	-	1.00
11 個	-	90.00	(158) 隣 掛時計	11	900 匁	の田や	-	1.00
530 斤	0.386 / kattie	204.58	(159) フリツキ延板	550 斤	3 匁 8 分 6 厘	日の七	-	1.00
98 冊	0.30 / stuk	29.40	-	-	-	-	-	-
total (合計)		265,287.37						
Geldkamer (長崎会所へ 35%の税金)		92,850.57						
rest (残り)		172,436.80						

註・schip 欄の (J) はヤン・ダニエル号 Jan Daniel, (A) はアンナ・ディグナ号 Anna Digna, (C) はカタリーナ・エン・テレーシア号 Chatharina en Teresia, (L) はラミナー・エリサベット号 Lammina Elisabeth を示す。  
 ・A.lb. および lb. は、Amsterdamsche lb. を示す。なお、100 斤=120 $\frac{1}{2}$  lb.。N.lb. は、Nederlandsche lb. を示す。なお、100 斤=59.72 N.lb.。  
 ・1 A. lb.=16 oncen, 1 once = 8 drachmen, 1 kattie=1 斤。  
 ・テールはカンバンテール (kambang theil) を示す。1 kambang theil (カンバンテール) = 1.6 gulden (グルデン)。  
 ・オランダ側史料で用いられている 'idem', 'id.', 'n.' (=同) は、それに相当する単語を記した。  
 ・オランダ側商品名各単語の頭文字は、固有名詞は大文字とし、その他は小文字で記した。

見 帳 年 9 月 8 日 (10 月 25 日) より入札)			見 帳 (安政4年9月8日(10月25日)より入札)			
数 量	落札価格 (圓額)	落札商人	商 品	数 量	落札価格 (圓額)	落札商人
1 揃	90 匁 5 分	松本や	(200) 高二付 硝子器	8 品	170 匁	の田や
4 つ	150 匁	立見や	(201) 隣 硝子水薬量	4 つ	650 匁	の田や
10 ヲ	25 匁	松田や	(202) 隣 老番硝子管	6 本	167 匁	松田や
6 つ	232 匁	ひしや	(203) 高二付 式番硝子管	4 本	100 匁	の田や
4 つ	180 匁	ひしや	(204) 隣 三番同	5 本	95 匁	松田や
1 つ	56 匁	日の七	(205) 隣 四番同	18 本	500 匁	玉津や
6 つ	250 匁	ひしや	(206) 高二付 硝子菓子入	7 つ	69 匁	エサキ
4 つ	100 匁	ひし安	(207) 金焼付水香	1 つ	75 匁	松田や
4 つ	156 匁	立見や	(208) 硝子筒	1 つ	20 匁	の田や
2 つ	80 匁	永井や	(209) フリツキ見盛り	1 つ	150 匁	玉津や
4 つ	60 匁	松田や	(210) ガスボールトル	1 つ	420 匁	菱安
1 つ	151 匁	の田や	(211) 高二付 鐘	13 挺	203 匁	ひし安
6 つ	48 匁	松本や	(212) 掛時計	1 つ	138 匁	玉つや
11	587 匁	原田	(213) 流金置時計	1 つ	1 貫 800 匁	玉つや
9 つ	109 匁	てつや	(214) ホリトアスメートル	1 箱	382 匁	菱安
5 つ	85 匁	の田や	(215) 老番エレキトル	1 箱	1 貫 200 匁	の田・松田
1 つ	20 匁 9 分	の田や	(216) 式番同	1 箱	2 貫 450 匁	竹のや
6 つ	186 匁	原田	(217) リクトポンプ	1 揃	4 貫	豊安
1 組	88 匁	藤・ひしや	(218) テレメンテインワートル	1 瓶	35 匁 4 分	松本や
20	300 匁	の田や	(219) サルベートルシユール	1 瓶	50 匁	の田や
5 つ	107 匁	原田	(220) ソウトシユール	1 瓶	80 匁	の田や



見帳  
年9月8日(10月25日)より入札

数量	落札価格 (単位)	落札商人
1 瓶	213 匁	永井や
2 瓶	80 匁 9 分	の田や
1 瓶	46 匁	永井や
1 瓶	32 匁 9 分	西善
1 瓶 2 曲	60 匁 1 分	エサキ
1 瓶	15 匁 8 分	永井や
1 瓶	30 匁	永井や
4 おろす	35 匁 7 分	西善
1 揃	—	—
2 揃	—	—
1 揃	759 匁	永井や
26 品	—	—
17 品	—	—
23 品	—	—
2 品	311 匁	玉つや
11 品	—	—
5 品	129 匁	立見や
2 組	151 匁	原田
1	—	—
2	57 匁 3 分	原田
1 ツ	670 匁	菱安
4 ツ	800 匁	ひし安
1 揃	—	—
1 箱	—	—
1 箱	310 匁	菱や
1 ツ	200 匁 9 分	の田や
1 ツ	110 匁	菱宗
1 揃	430 匁	松田や
1 揃	430 匁	松田や
6 品	—	—
1 箱ト5品	—	—
1 箱	—	—
1 箱	—	—
1 箱	—	—
1 箱	—	—
4 箱ト2ツ	—	—
1 箱	—	—
1 ツ	—	—
4 ツ	—	—
4 ツ	263 匁	原田
2 つ	—	—
1 箱	—	—
2 ツ	201 匁	西善
1 ツ	163 匁	豊安
1 箱	—	—
4 ツ	808 匁	松本や
1 つ	—	—
1 つ	—	—
1 つ	—	—
1 つ	—	—
1 箱	790 匁	江崎
8 枚	80 匁	ヒシヤ
1 つ	—	—
3 ツ	756 匁	原田
1 揃	—	—
1 揃	—	—
3 揃	1 貫 280 匁	ひし安
1 揃	410 匁	豊安
3 ツ	265 匁	の田や
1 揃	—	—
1 本	68 匁	ひし安
1 つ	—	—
1 ツ	—	—
60 品	—	—
24 品	—	—
4 本	—	—
300 斤程	15 匁 6 分	曾柳
1 つ	1 貫 61 匁	菱安
1 ツ	380 匁	ひし安
1 ツ	350 匁	てつや
1 ツ	80 匁	の田や
1 揃	60 匁	の田や
12 本	15 匁 9 分	両国や
1 揃	308 匁	竹のや
1 箱	490 匁	江崎

物見帳(鶴見大学図書館所蔵)。

であり、脇荷取引の商品として日本側(本商人)に販売された商品名・数量・価格・価額を記している。

上記オランダ船4艘の脇荷取引を記す日本側史料としては、「安政四巳三番割 巳紅毛船脇荷物見帳」(鶴見大学図書館所蔵)を挙げることができる。(図3-1・2参照)本史料は、本商人(落札商人)によって作成されたものであり、安政4年、長崎会所において本商人に対しておこなわれた3回目の入札取引(「三番割」)を記したものである。本史料には、取引商品名・数量・入札上位三番札までの価格と商人名が記されており、一番札が落札ということになる。なお、本史料によってこの時の商人への「荷見せ」が8月25日(10月12日)からおこなわれ、入札が9月8日(10月25日)からおこなわれたことがわかる。また、この時の染織品の取引に関しては、「安政四年 巳阿蘭陀船本方・ワキニ物端物切本帳」(神戸市立博物館所蔵)が現存している。(図4-1・2参照)この切本帳には、安政4年の本方取引(「五番割」)と脇荷取引(「三番割」)での染織品の見本裂が貼付され、染織名とその取引反数、特徴、入札上位三番札までの価格と商人名が記されており、「見帳」内の染織品の取引に見本裂が貼付されたものとみてよい。

脇荷取引に関して、上記の Factuur (送り状)、Kambang verkoop (脇荷物売上計算書)、「見帳」を照合したものが表5-1である。(表記については、「見帳」の記載順に従った。)この表5-1によって、安政4年にヤン・ダニエル号、アンナ・ディグナ号、カタリーナ・エン・テレーシア号、ラミナー・エリサベット号の4艘が持ち渡った脇荷物の取引の実態が解明される。すなわち、脇荷取引された日蘭の商品名・数量と共に各商品を購入した日本商人まで明らかになる。取引されたほとんどの脇荷物は、アンナ・ディグナ号の積荷で、その他はヤン・ダニエル号の積荷が2品目、カタリーナ・エン・テレーシア号の積荷が1品目、ラミナー・エリサベット号の積荷が3品目あるのみである。また、Kambang verkoop (脇荷物売上計算書)により、この4艘の脇荷取引は、販売価額から長崎会所への35%の税金を引いて、合計で172,436 テール8 マースであったことがわかる。なお、「見帳」に記されている「追ワキニ」の商品については、Kambang verkoop (脇荷物売上計算書)には記されておらず、オランダ側では脇荷貿易(Kambang Handel)の取引商品以外の商品(脇荷物)として扱われていたと考えられる。(「追ワキニ」の(160)以降の商品については、表5-2に示した。)

表5-1で示した各商品の仕入価格( $\alpha$ )と販売価格( $\beta$ )を比較することにより、オランダ側(オランダ商館)より日本側(本商人)に各商品が価格にして何倍で販売されたかがわかる( $\frac{\beta}{\alpha}$ )。数値が全て明らかでない

表6 安政4年(1857)オランダ船4艘脇荷貿易における相対取引

Factuur (1857年7月3日)						
schip	Goederen	Hoeveelheid	換算	仕入価額(単位:グールド)	仕入価格(単位:グールド)	α:換算:仕入価格(単位:テール)
<1>	-	-	-	-	-	-
<2>	(W) mawo	2 pikols	200 斤	173:15	0:87 / kattie	0.54 / kattie
<3>	(A) corterl cascarillae	100 N. lb.	167.45 斤	78:00	0:78 / N. lb.	0.49 / N. lb.
<4>	(A) vlierbloemen	25 N. lb.	41.96 斤	45:30	1:81 / N. lb.	1.13 / N. lb.
<5>	(A) Arabische gom	1,000 N. lb.	1,674.48 斤	1,148:00	1:148 / N. lb.	0.43 / kattie
<6>	(A) gumme jalappai	1 N. lb.	1.67 斤	45:28	45:28 / N. lb.	28.30 / N. lb.
<7>	(A) duizend gulden kruid	10 N. lb.	16.74 斤	7:15	0:72 / N. lb.	0.45 / N. lb.
<8>	(A) quasse hout	20 N. lb.	33.49 斤	10:40	0:52 / N. lb.	0.33 / N. lb.
<9>	(A) genever olie	3 N. lb.	5.02 斤	20:04	6:68 / N. lb.	4.18 / N. lb.
<10>	(A) radix bathaniae	20 N. lb.	33.49 斤	46:80	2:34 / N. lb.	1.46 / N. lb.
<11>	(A) radix serpentariae	10 N. lb.	16.74 斤	33:05	3:31 / N. lb.	2.07 / N. lb.
<12>	(A) radix salip	20 N. lb.	33.49 斤	68:40	3:42 / N. lb.	2.14 / N. lb.
<13>	(A) laurier kerswater	5 N. lb.	8.37 斤	9:00	1:80 / N. lb.	1.13 / N. lb.
<14>	(A) salpeterzuur besmuth	3 N. lb.	5.02 斤	46:20	15:40 / N. lb.	9.63 / N. lb.
<15>	(A) een hoorn	408 A. lb.	337.54 斤	2,401:50	7:11 / kattie	4.45 / kattie
<16>						
<17>	(A) <verwen om mede op porcelein te schilderen>	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
<18>	(A) kantoor lampen met kousjes en galazen	5	5	50:00	10:00 / stuk	6.25 / stuk
<19>	(A) <schrijf en teekengereed-schappen>	(1)	(1)	(-)	(-)	(-)
<20>	(A) <passerdoozen>	(6)	(6)	(-)	(-)	(-)
<21>	(A) <acromatische verrekijker>	(1)	(1)	(-)	(-)	(-)
<22>	(A) <stereoscoop>	(1)	(1)	(-)	(-)	(-)
<23>	(A) <microscopen>	(4)	(4)	(-)	(-)	(-)
<24>	(A) <jagtgeweer>	(4)	(4)	(-)	(-)	(-)
<25>						
<26>						
<27>						
<28>	(A) <kogelbuks met toebehooren>	(1)	(1)	(-)	(-)	(-)
<29>	(A) <pistolen>	(5 paar)	(5 組)	(-)	(-)	(-)
<30>						
<31>						
<32>						
<33>						

出典・Factuur の内、(A): Anna Digna は、'Cognossement Factuur' MS. N.A. Japans Archief, nr.1640 (Aanwinsten, 1910, I: No.32). (Today-Shiryō Microfilm: 6998-1-126-1). (W): Willemina en Clara は、Algemeene Staat der per Willemina en Clara naar Japan verzondene goederen. MS. N.A. Japans Archief, nr.1640. (Aanwinsten, 1910, I: No.32). (Today-Shiryō Microfilm: 6998-1-125-2).  
 ・Verkooprekening は、Kambang rekening courant Japan. 1. Mei 1857 t/m 6. Februarij 1858. Bijlagen. (Nº. 7.) MS. N.A. Japans Archief, nr.1892 (Aanwinsten, 1910, I: No.284). (Today-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-33).  
 ・( )内は、Kambang-handel Pakhuis boek rekening No.1 ~ 4. Japan 1857. MS. N.A. Japans Archief, nr.1874 (Aanwinsten, 1910, I: No.297). (Today-Shiryō Microfilm: 6998-1-136-5 ~ 9).

ため全体的傾向を示すことはできないが、薬品類が高値を記録しており、中でも(113)「セメンシナ」semen cināe (97.03 倍)、(63)「ジキターリス」herba digitalis (59.91 倍)が大変高いことがわかる。なお、ここでの取引は脇荷商法のため、取引商品はオランダ商館から日本商人に直接販売されており、表5-1に示した各商品の販売価格(β)と日本商人の各商品の落札価格(γ)は一致するはずであるが、わかるだけでも31品目で相違が見られる。31品目中30品目がオランダ側の価格が高く、さらにその内の28品目が薬品であることより、「三番割」での商人落札後、オランダ側が商品の売り渡しを拒み、後日、オランダ側が価格を上げて販売した可能性が高いと思われる。

## ②相対取引

上記オランダ船4艘の脇荷貿易においても、第1章同様、入札でおこなわれた①脇荷取引の他に相対での取引がおこなわれていた。この取引の詳細については、1858年1月29日(出島)付けのVerkooprekening van onder 's hands verkochte goederen. 1857.<sup>(27)</sup>(1857年の相対での販売品の売上計算書)によって確認できる。本史料は、前掲のKambang rekening courant 1 Mei 1857 - 6 Februarij 1858. (1857年5月1日~1858年2月6日の日本商館脇荷勘定帳)の付録文書(Nº.7.)であり、脇荷物として日本側に販売された商品名・数量・価格・価額を記している。このVerkooprekening(売上計算書)に照合する形で、上記のFactuur(送り状)からこの相対で販売されたと考えられる商品とその数量・仕入

Verkooprekening (1858年1月29日)						$\frac{\beta}{\alpha}$
Goederen	商品名(訳)	Hoeveelheid	換算	販売価格(単位:テール)	$\beta$ :販売価格(単位:テール)	$\alpha$
kopieer boek	〔信用控帳〕	1 stuk	1 冊	5.00	5.00 / stuk	-
mawo	〔麻黄〕	181 katties	180 斤	181.00	1.00 / kattie (4.00 <sup>a</sup> )	1.85
cortex cascarilla	〔コーセニール〕	100 N. lb.	167.45 斤	400.00	7.50 / N. lb.	8.16
vlierbloemen	〔フリイルフルーウム〕	25 N. lb.	41.86 斤	150.00	6.00 / N. lb.	5.81
Arabische gom	〔アラビアゴム〕	1,690 katties	1,690 斤	2,535.00	1.50 / kattie	3.49
gumma jalappae	〔ヤラツバ〕	1 N. lb.	1.67 斤	100.00	100.00 / N. lb.	3.53
duizend gulden kruid	〔ハーブ〕	10 N. lb.	16.74 斤	25.00	2.50 / N. lb.	5.56
kwassie hout	〔クワッシーの木〕	20 N. lb.	33.49 斤	20.00	1.00 / N. lb.	3.03
genever olie	〔セザーフル油〕	3 N. lb.	5.02 斤	36.00	12.00 / N. lb.	2.87
radix rathania	〔未詳〕	20 N. lb.	33.49 斤	60.00	3.00 / N. lb.	2.05
radix serpentaria	〔未詳〕	10 N. lb.	16.74 斤	30.00	3.00 / N. lb.	1.45
radix salep	〔サーレップ〕	20 N. lb.	33.49 斤	240.00	12.00 / N. lb.	5.61
laurier kerswater	〔桜の種でできたりキュール〕	5 N. lb.	8.37 斤	30.00	6.00 / N. lb.	5.31
salpeterzure bismuth	〔カペートルユルビ ヌシコツト〕	3 N. lb.	5.02 斤	150.00	50.00 / N. lb.	5.19
een hoorn	〔ウニコール〕	150 katties	150 斤	6,750.00	45.00 / kattie	10.11
een hoorn	〔ウニコール〕	177.50 katties	177.50 斤	5,857.50	33.00 / kattie	7.42
verwen om mede op porcelein te schilderen	〔陶器に描く絵の具〕	-	-	31.00	-	-
kantoor lampen	〔火燈〕	5 stuks	5 ツ	75.00	15.00 / stuk	2.40
schrijf en teekengereed- schappen	〔筆記用具と製図器具〕	-	-	30.00	-	-
passerdoozen	〔製図道具ケース〕	6 stuks	6 ツ	12.00	2.00 / -	-
acromatische verrekijker	〔昼夜遠目鏡〕	1 stuk	1 本	75.00	75.00 / -	-
stereoscop	〔立体鏡〕	1 stuk	1 本	15.00	15.00 / -	-
microscopen	〔虫目鏡〕	4 stuk	4 ツ	48.00	12.00 / -	-
jagtgeweer met twee loopen	〔式挺込鉄炮〕	1 stuk	1 挺	30.00	30.00 / stuk	-
jagtgeweer	〔鉄炮〕	1 stuk	1 挺	25.00	25.00 / stuk	-
jagtgeweer met een loop	〔鉄炮〕	1 stuk	1 挺	8.00	8.00 / stuk	-
jagtgeweer met een loop	〔鉄炮〕	1 stuk	1 挺	10.00	10.00 / stuk	-
kogelbuks met toebehooren	〔「小銃」一式〕	1 stuk	1 挺	30.00	30.00 / stuk	-
pistolen met toebehooren	〔「小形鉄炮」一式〕	1 paar	1 組	10.00	10.00 / stuk	-
pistolen met toebehooren	〔「小形鉄炮」一式〕	1 paar	1 組	12.00	12.00 / stuk	-
zakpistolen met kogelvorm	〔「短筒」玉鑄型付き〕	1 paar	1 組	4.00	4.00 / stuk	-
zakpistolen met kogelvorm	〔「短筒」玉鑄型付き〕	1 paar	1 組	6.00	6.00 / stuk	-
zakpistolen met kogelvorm	〔「短筒」玉鑄型付き〕	1 paar	1 組	8.00	8.00 / stuk	-
				16,998.50		

註・schip 欄の(A)はアンナ・ディグナ号 Anna Digna、(W)はウイレミア・エン・クララ号 Willemina en Clara を示す。  
 ・A. lb.は、Amsterdamsche lb.を示す。なお、100 斤=120 $\frac{1}{2}$  lb。  
 ・N. lb.は、Nederlandsche lb.を示す。なお、100 斤=59.72 N.lb。  
 ・テールは、カンバンテール (kambang theil) を示す。1 テール= (銀) 10 匁。  
 ・1 kambang theil (カンバンテール) = 1.6 gulden (グルデン)。  
 ・オランダ側史料で用いられている'idem' (=同上) は、それに相当する単語を記した。  
 ・「商品名(訳)」の「」内は、従来訳例のある商品名を示す。  
 ・オランダ側商品名各単語の頭文字は、固有名詞は大文字とし、その他は小文字で記した。  
 ・Factuur 欄の日付では、ウイレミナ・エン・クララ号の史料の日付は除いている。

表 7 安政 4 年 (1857) オランダ船の「品代り」取引 (五番割)

見 帳 (安政 4 年 10 月 3 日 (11 月 19 日) 入札)				
	商 品	数 量	落札価格 (銀匁)	落札商人
<1>	品代り ウニコール	340 斤	770 匁	永見・村ト
<2>	アラヒヤコム	1,680 斤	31 匁 2 分	立見や・藤や
<3>	麻黄	200 斤	29 匁 3 分	立見や・吉更や

出典・「安政四已五番割 已阿蘭陀船本方見帳」(長崎歴史文化博物館収蔵)。

価格・仕入価額を抽出して列記したものが表 6 である。  
 この表 6 の内、<2>「麻黄」mawo は、ウイレミナ・エン・クララ号が持ち渡った商品であり、<sup>(28)</sup> 同船の脇荷貿易の段階では取引されず、この表 6 の段階で

相対での販売品として取引されている。その他、<3> 以降の品々は、アンナ・ディグナ号の持ち渡り品であった。また、<3>「コーセニール」cortex cascarilla は、表 5-1 の (126) に相当する商品であり、「見帳」によ

れば「三番割」で脇荷取引されているが、オランダ側では相対での販売品として処理されている。

この相対取引の中で、〈2〉「麻黄」 mawo、〈5〉「アラビアゴム」 Arabische gom、〈15〉〈16〉「ユニコール」 een hoorn の3品目は「品代り取引」の商品であったと考えられる。この「品代り取引」は、脇荷物の中から日本側（長崎会所）が本方荷物と同じように「直組」で購入し、それを長崎会所が日本商人に入札販売するものであった。この取引における対価は、オランダ側が望む品物を長崎会所が渡す取引であり、「脇荷貿易」の中の脇荷取引以外の取引であった。<sup>(29)</sup> 日本側において「品代り取引」の商品は本方荷物の取引と同じ番割で取引されることが多く、安政4年時においても本方取引がおこなわれた「五番割」（10月3日（11月19日）に入札）において上記3品が「品代り」として取引されている。<sup>(30)</sup> この時の取引を表にして示すと表7のようである。表6に示した上記3品の販売価格と表7に示した落札価格を比較すると、長崎会所は、価格において、〈2〉「麻黄」 mawo で2.93倍、〈5〉「アラビアゴム」 Arabische gom で2.08倍、〈15〉「ユニコール」 een hoorn で1.71倍、〈16〉「ユニコール」 een hoorn で2.33倍の収益を得ていたことがわかる。

さて、表6で示した各商品の仕入価格（ $\alpha$ ）と販売価格（ $\beta$ ）を比較することにより、オランダ側より日本側に各商品が価格にして何倍で販売されたかがわかる（ $\frac{\beta}{\alpha}$ ）。数値が全て明らかでないため全体的傾向をみることはできないが、判明しているもので1.45～10.11倍を示しており、この中で特に、「品代り」で取引された〈15〉〈16〉「ユニコール」 een hoorn の高値が目ざされよう。ユニコールは、一角の牙から製した解毒薬であり、19世紀前半の日蘭貿易においては、大変高価な薬品で主に詭物（注文品）として輸入されていたが、嘉永2年（1849）からは「品代り」として輸入されるようになっていた。<sup>(31)</sup>

「1857年の相対での販売品の売上計算書」より、この時のオランダ商館の売上げが16,998 テール5 マースであったことがわかる。

### ③詭物（注文品）の取引

上記オランダ船4艘の脇荷貿易においては、詭物（注文品）の取引がおこなわれていた。詭物（注文品）の取引の詳細については、1858年1月29日（出島）付けの Verkooprekening van Eischgoederen in 1857 voor den Keizer en andere Rijks grooten aangebragt.<sup>(32)</sup>（1857年の将軍と他の幕府高官等のために持ち渡った注文品〔詭物〕の売上計算書）によって確認できる。本史料は、前掲の Kambang rekening courant 1 Mei 1857 - 6 Februarij 1858.（1857年5月1日～1858年2月6日の

日本商館脇荷勘定帳）の付録文書（N°8.）であり、脇荷貿易として日本側（将軍と幕府高官等）に販売された商品名・数量・価格・価額を記している。本史料を表にして示したものが表8である。

この表8からわかるように、この時の詭物は、機器類が多く幕末において幕府が西洋化に向けて進みつつあることを如実に示すものといえよう。なお、「1857年の将軍と他の幕府高官等のために持ち渡った注文品〔詭物〕の売上計算書」より、この時のオランダ商館の最終的な売上げ額が513,746 テール6 マース1 コンデリンであり、脇荷取引（表5-1）の3倍の額を示している。

また、脇荷貿易における詭物（注文品）の取引については、上記の他に、1858年1月30日（出島）付けの付録文書（N°33.）と同年2月2日（出島）付けの付録文書（N°37.）、同年2月3日（出島）付けの付録文書（N°40.）によっておこなわれていたことがわかる。付録文書（N°33.）は、Verkooprekening van Eischgoederen dit jaar voor den Landsheer van Fizen aangebragt.<sup>(33)</sup>（肥前の領主〔佐賀藩主〕のために、今年、持ち渡った注文品〔詭物〕の売上計算書）、付録文書（N°37.）は、Verkooprekening van Eischgoederen in 1857 aangebragt.<sup>(34)</sup>（1857年に持ち渡った注文品〔詭物〕の売上計算書）、付録文書（N°40.）は、Verkooprekening van Eischgoederen alhier in 1857 aangebragt.<sup>(35)</sup>（1857年にここ〔日本〕に持ち渡った注文品〔詭物〕の売上計算書）である。これらの史料によって取引された詭物（注文品）を表にして示したものが、表9である。表8で考察した将軍と幕府高官等への「詭物」の他に、佐賀藩主をはじめとして日本側に各種の品々が「詭物」として持ち渡られていたことがわかる。表9に示した価額を合計すると4,881 テール8 コンデリンとなる。<sup>(36)</sup>

### ④「除き物」の取引

上記オランダ船4艘の脇荷貿易における「除き物」 ligiting<sup>(37)</sup> の取引についてみておきたい。前掲の Kambang rekening courant 1 Mei 1857 - 6 Februarij 1858.（1857年5月1日～1858年2月6日の日本商館脇荷勘定帳）の内、1857年11月25日（出島）付けの付録文書（N°3.）と、1858年2月3日（出島）付けの付録文書（N°50.）より、「除き物」 ligiting の取引がおこなわれていることがわかる。（表10参照）付録文書（N°3.）は、Verantwoording van artikelen geligt ten behoeve van ambtenaren en het alhier achtergebleven Detachment der Nederlandsche Marine.<sup>(38)</sup>（〔オランダの〕職員とオランダ海軍の残留派遣隊のために取り出した品々〔除き物〕の証明書）であり、付録文書（N°50.）は、Verantwoording van artikelen geligt ten behoeve van

表8 安政4年(1857)オランダ船4艘脇荷貿易における詔物(注文品)の取引

Verkooprekening van Eischgoederen in 1857 (1858年1月29日)						
	schip	Goederen	商品名(訳)	Hoeveelheid	販売価格(単位:テール)	販売価額(単位:テール)
<1>	(A)	twee daagsche tijdmeters	「船時計」〔2日間のクロノメーター〕	3 stuks	540 / stuk	1,620.00
<2>	(J) (A)	sextanten	〔六分儀〕	6 stuks	150 / stuk	900.00
<3>	(A)	octanten	「オクタント」〔八分儀〕	3 stuks	54 / stuk	162.00
<4>	(J) (A)	patent kompassen, enz.	〔上等なコンパス(羅針盤)、その他〕	6 stuks	38 / stuk	288.00
<5>	(A)	kaarten, per stel 8 stuks	〔1セットに付き8枚の地図(海図)〕	3 stellen	92.8 / stel	278.40
<6>	(A)	azimuth kompassen, enz.	〔方位コンパス、その他〕	2 stuks	90 / stuk	180.00
<7>	(A)	peilkompas	〔方位磁針〕	1 stuk	-	16.00
<8>	(A)	log glazen	〔ロググラス(測量器のガラス)〕	3 stuks	1.5 / stuk	4.50
<9>	(A)	log rollen met lijnen	〔線付きログロール〕	3 stuks	8.8 / stuk	26.40
<10>	(A)	dieplooden met lijnen	〔線付き測鉛(測深錘)〕	3 stuks	-	82.00
<11>	(A)	zandloopers	〔砂時計〕	3 stuks	2.5 / stuk	7.50
<12>	(A)	zeebarometers	〔海気圧計〕	3 stuks	65 / stuk	195.00
<13>	(A)	thermometers	〔温度計(寒暖計)〕	3 stuks	12 / stuk	36.00
<14>	(A)	verrekijkers	〔望遠鏡〕	3 stuks	-	67.50
<15>	(A)	duikershelm en toebehooren	〔潜水用ヘルメット一式〕	1 stuk	-	1,075.00
<16>	(J)	electriseermachine en toebehooren	〔充電機械装置一式〕	1 stuk	-	366.00
<17>	(A)	gouden zakhorologien m/t	「金袂時計」	2 stuks	233.5 / stuk	467.00
<18>	(L)	zilveren cijlinder horologie	〔銀のゼンマイ時計〕	1 stuk	-	65.00
<19>	(L)	horologie veeren	〔時計のゼンマイ〕	12 stuks	-	4.00
<20>	(J) (C) (A)	slaggeweren met toebehooren en lederwerk	〔ゲヴェール銃一式と革製品〕	6,105 stuks	28 / stuk	170,940.00
<21>	(J) (C)	slag hoedjes	〔小さい帽子(戦闘帽)〕	5,825,000 stuks	5 / 1,000 stuks	29,125.00
<22>	(J) (C)	veerhaken	〔スプリングフック〕	500 stuks	0.5 / stuk	250.00
<23>	(C)	benaadigheden voor de lithographische pers	〔石版印刷機用小道具〕	1 stuk	-	3,165.00
<24>	(C)	benaadigheden voor de lithographische pers	〔石版印刷機用小道具〕	1 stuk	-	766.00
<25>	(L)	grootte lange verrekijkers	〔長大望遠鏡〕	4 stuks	-	164.00
<26>	(L)	kleine verrekijker op voet	「遠目鏡」〔小さい足付き望遠鏡〕	1 stuk	-	37.00
<27>	(L)	groot verrekijker	「遠目鏡」〔大きい望遠鏡〕	3 stuks	-	75.00
<28>	(L)	middensoort verrekijker	「遠目鏡」〔中型の望遠鏡〕	2 stuks	-	30.00
<29>	(L)	gewone kleine verrekijker	「遠目鏡」〔普通の小さい望遠鏡〕	4 stuks	-	48.00
<30>	(L)	octant	「オクタント」〔八分儀〕	1 stuk	-	30.00
<31>	(L)	microscoop	「虫目鏡」	1 stuk	-	90.00
<32>	(L)	microscoop	「虫目鏡」	1 stuk	-	60.00
<33>	(L)	brillen	「鼻目鏡」	19 stuks	-	38.00
<34>	(L)	toneelkijkers	「遠目鏡」	2 stuks	-	28.00
<35>	(L)	tweedaags chronometers	「船時計」〔2日間のクロノメーター〕	3 stuks	-	1,650.00
<36>	(J)	handboekdrukkers met toebehooren	〔手動活版印刷機一式〕	1 stuk	-	550.00
<37>	(J)	snelpers of drukmachine met toebehooren	〔敏速な印刷機一式〕	1 stuk	-	3,440.00
<38>	(J)	model grofsmederij	〔鍛冶場の雛形〕	1 stuk	-	6,203.00
<39>	(J)	drillings machine	〔ドリル(穿孔機)〕	1 stuk	-	650.00
<40>	(J)	schaaf machine	〔平削り機〕	1 stuk	-	2,630.00
<41>	(J)	slotting machine	〔締め具機〕	1 stuk	-	3,250.00
<42>	(J)	shaping machine	〔鋭利にする器具〕	1 stuk	-	1,700.00
<43>	(J)	boor machine	〔ドリル(穿孔機)〕	1 stuk	-	1,160.00
<44>	(J)	boor machine	〔ドリル(穿孔機)〕	1 stuk	-	1,700.00
<45>	(J)	draai bank	〔旋盤〕	1 stuk	-	3,560.00
<46>	(J)	draai bank	〔旋盤〕	1 stuk	-	3,100.00
<47>	(J)	draai bank	〔旋盤〕	1 stuk	-	1,860.00
<48>	(J)	draai bank	〔旋盤〕	1 stuk	-	700.00
<49>	(J)	draai bank	〔旋盤〕	1 stuk	-	6,580.00
<50>	(J)	kopbank	〔ベッドベンチ〕(旋盤の一種)	1 stuk	-	2,480.00
<51>	(J)	bank met 3/vondige beweging	〔ベンチ〕(旋盤の一種)	1 stuk	-	1,630.00
<52>	(J)	zelfwerkende bank	〔自動式ベンチ〕(自動式旋盤の一種)	1 stuk	-	850.00
<53>	(J)	drilling machine	〔ドリル(穿孔機)〕	1 stuk	-	780.00
<54>	(J)	shaping machine	〔鋭利にする器具〕	1 stuk	-	1,080.00
<55>	(J)	aborusons patent staanshamer	〔未詳〕	1 stuk	-	6,150.00
<56>	(J)	model van het gebouw waarin boven genoemde werktuigen moeten worden gesteld	〔上記の器具を置くための建物の雛形〕	1 stuk	-	654.00
<57>	(J)	model eener hoog of glaei oven	〔高炉の雛形〕	1 stuk	-	268.00

Verkooprekening van Eischgoederen in 1857 (1858年1月29日)						
	schip	Goederen	商品名(訳)	Hoeveelheid	販売価格(単位:テール)	販売価額(単位:テール)
<58>	(J)	model eener pudaling oven	[未詳]	1 stuk	-	252.00
<59>	(J)	wielen tot pudaling oven	[未詳]	2 stuks	-	1,120.00
<60>	(J)	ijzeren kolommen tot pudaling oven	[未詳]	12 stuks	-	2,220.00
<61>	(J)	leer of wandmerken tot pudaling oven	[未詳]	4 stuks	-	1,600.00
<62>	(J)	drijfassen	[駆動軸]	9 stuks	-	2,550.00
<63>	(J)	verdere toebehooren als trommels, enz.	[ドラム缶一式]	121 stuks	-	3,289.00
<64>	(J)	drij friemen	[駆動ベルト]	8 stuks	-	1,994.00
<65>	(J)	staal tot het maken der benoodigdheden ten dienste van het bovenstaande	[上記用の小道具の製造のための鋼鉄]	164 stuks	-	952.00
<66>	(J)	hulpvoeding machine	[未詳]	1 stuk	-	720.00
<67>	(J)	appendages ten behoeve van den stoomhamer als rooster ijzers, enz.	[格子鉄フレームの付属品]	48 stuks	-	686.00
<68>	(J)	mijn werker's gereedschapen als kettingen, enz.	[鉱山労働者の道具袋、その他]	262 stuks	-	8,170.00
<69>	(J)	opwending's toestel, als glazen ijzeren as, enz.	[未詳]	28 stuks	-	1,330.00
<70>	(J)	eikenwagens en een toestel om de wagen op en neder te laten	[車を置くオーク材の車と器具]	3 stuks	-	425.00
<71>	(J)	draaibanken	[旋盤]	2 stuks	-	3,000.00
<72>	(J)	gereedschappen voor eenen te Japan opterigten vuur en bankwerker's winkel	[日本で設置する火砲と工具の作業場での器具]	50 collies	-	30,374.00
<73>	(C)	kardoes saai	[サアイ]	50 stuks	-	1,809.00
<74>	(C)	vlag gedoek / rood /	[赤帆布]	15 stuks	24 / stuk	360.00
<75>	(C)	vlag gedoek / wit /	[白帆布]	35 stuks	21 / stuk	735.00
<76>	(C)	zeildoek N° 1	[帆布 N° 1]	5 stuks	38 / stuk	190.00
<77>	(C)	koperen distilleerketel met toebehooren	[銅製蒸留器一式]	1 stuk	-	225.00
<78>	(C)	hoornen lantaarns	[角型ランタン]	120 stuks	1.75 / stuk	210.00
<79>	(C)	hoornen bladen	[角型盆]	100 stuks	0.25 / stuk	25.00
<80>	(C)	zeemleder	[セーム革]	12 stuks	-	15.00
<81>	(C)	vette vellen	[油の多い革]	10 stuks	-	14.00
<82>	(C)	schapen vachten	[羊の毛皮]	3 stuks	-	13.00
<83>	(C)	lam's vachten	[子羊の毛皮]	3 stuks	-	4.80
<84>	(C)	inlandsche twijfelaars	[国産のセミダブルベッド]	6 stuks	-	139.00
<85>	(C)	wit runderen vellen	[白く鞣した革]	2 stuks	-	7.00
<86>	(C)	Deensche vellen	[デンマークの革]	8 stuks	-	6.00
<87>	(C)	geiten zeemleder	[山羊のセーム革]	48 stuks	-	64.00
<88>	(C)	vuursteen	[火打ち石]	1,000 stuks	-	30.00
<89>	(C)	revolver geweeren met toebehooren	[リボルバー(回転式連発拳銃)、ゲヴェール銃一式]	2 stuks	102 / stuk	204.00
<90>	(C)	marine trommen	[海軍のドラム]	14 stuks	31.20 / stuk	436.80
<91>	(C)	militaire trommen	[軍隊のドラム]	3 stuks	31.20 / stuk	93.60
<92>	(C)	slag karabijnen en toebehooren	[カービン銃一式]	5 stuks	21.90 / stuk	109.50
<93>	(C)	slag pistolen en toebehooren	[銃一式]	5 stuks	15.90 / stuk	79.50
<94>	(C)	slag karabijnen en toebehooren	[カービン銃一式]	3 stuks	21.30 / stuk	63.90
<95>	(C)	slag donderbuksen en toebehooren	[ラッパ銃一式]	3 stuks	55 / stuk	165.00
<96>	(C)	slag geweren kavallerie en toebehooren	[ゲヴェール銃一式]	3 stuks	33.30 / stuk	99.90
<97>	(C)	slag konbuksen en toebehooren	[未詳]	334 stuks	30.30 / stuk	10,120.20
<98>	(C)	vervoerbare dubbele stoom-pomp met toebehooren	[運搬出来るスチームポンプ一式]	2 stuks	-	18,970.00
<99>	(C)	dubbele metalen excentric ringen en toebehooren	[風変わりな円形の物一式]	2 stuks		
<100>	(C)	gesmeed ijzeren afgewerkte excentric ringen en toebehooren	[鉄を鍛造して仕上げた風変わりな円形の物一式]	4 stuks		
					.....	1,649.00

Verkooprekening van Eischgoederen in 1857 (1858年1月29日)								
	schip	Goederen	商品名(訳)	Hoeveelheid	販売価格(単位:テール)	販売価額(単位:テール)		
<101>	(C)	gesmeed ijzeren scharen en toebehooren	〔鍛造した鉄製はさみ一式〕	2 stuks	}	1,535.00		
<102>	(C)	stalen stoomschuifstangen en toebehooren	〔蒸気(爐の送気管の)節気弁(ダ)ハの棒一式〕	2 stuks				
<103>	(C)	gesmeed ijzeren handel	〔鍛造した鉄製の取っ手〕	1 stuk				
<104>	(C)	gesmeed ijzeren gedraaide as	〔鍛造した鉄製回転軸〕	1 stuk				
<105>	(C)	armen met trekstangen	〔未詳〕	2 stuks				
<106>	(C)	staelen	〔握り柄〕	2 stuks				
<107>	(C)	rood koperen buizen en toebehooren	〔赤銅管一式〕	5 stuks				
<108>	(C)	stoomwerktuig van 6 paarden kracht en toebehooren	〔6馬力の蒸気器具一式〕	1 stuk			}	5,900.00
<109>	(C)	volledige stand voedingspomp en toebehooren	〔未詳〕	1 stuk				
<110>	(C)	stoommachine van 15 paarden kracht en toebehooren	〔15馬力の蒸気機械一式〕	1 stuk			-	8,650.00
<111>	(C)	dubbeld zelfwerkende draaibankje	〔二重自動旋盤〕	1 stuk	-	855.00		
<112>	(C)	vervoerbare punching machine met toebehooren	〔運搬できる穿孔機一式〕	1 stuk	-	955.00		
<113>	(C)	machine tot het buigen van 7 voetsplaten en hoekijzer	〔7フットの板や鉄板を曲げる機械〕	1 stuk	-	2,580.00		
<114>	(C)	houten model op 1/10 der ware grootte tot verduidelijking van het metselwerk der ketels, enz.	〔ボイラーなどの煉瓦の建物を説明するための1/10の大きさの木製雛形〕	1 stuk	-	200.00		
<115>	(C)	geslagen ijzeren schoorsteen	〔打ち伸ばされた鉄製煙突〕	1 stuk	-	680.00		
<116>	(L)	diamant boor	〔ダイヤモンドドリル〕	1 stuk	-	7.00		
<117>	(L)	lampen met toebehooren	〔ランプ一式〕	2 stuks	-	50.00		
<118>	(L)	matrozen messen	〔マドロスのナイフ〕	2 stuks	-	2.00		
<119>	(L)	duimstokken	〔折り尺〕	8 stuks	-	12.00		
<120>	(L)	vijlen	〔やすり〕	20 stuks	-	8.60		
<121>	(L)	tapijten	〔毛氈〕	6 stuks	-	525.00		
<122>	(L)	flanel	〔フランネル〕	2 stuks	-	120.00		
<123>	(L)	flanellen hemden	〔フランネルの肌着〕	12 stuks	-	48.00		
<124>	(L)	flanellen broeken	〔フランネルのズボン〕	12 stuks	-	54.00		
<125>	(L)	borstels voor drukkerij	〔印刷工場用ブラシ〕	10 stuks	-	26.00		
<126>	(L)	scheeps patent glazen	〔船の上等なガラス〕	40 stuks	-	60.00		
<127>	(L)	kruidproefzeven met toebehooren	〔火薬の篩と付属品〕	2 stuks	-	34.00		
<128>	(L)	ketelplaten	〔蒸気ボイラー板〕	203 stuks	-	5,836.00		
<129>	(L)	staven	〔棒(スタッフ)〕	224 stuks	-	2,054.00		
<130>	(L)	klinknagels	〔リベット(釘)〕	1,000 N. lb.	-	580.00		
<131>	(L)	stoomketels met toebehooren	〔蒸気ボイラー一式〕	2 stuks	-	27,000.00		
<132>	(L)	stalen pennen	〔鉄ペン〕	20 doosjes	1.25 / doosje	25.00		
<133>	(L)	pennen houders	〔ペンホルダー〕	36 stuks	-	7.00		
<134>	(L)	potlooden	〔石筆〕〔鉛筆〕	14 dozijn	0.75 / dozijn	10.50		
<135>	(L)	carton papier	〔ボール紙〕	20 vellen	-	2.00		
<136>	(L)	propatria papier	〔プロパトリア社の紙〕	1 riem	-	5.00		
					totaal(合計)	415,652.60		
					voor onkosten enz. 20% (経費他 20%)	83,130.52		
						498,783.12		
					3% assurantie penningen (保険料 3%)	14,963.49		
					totaal(合計)	513,746.61		

出典・Kambang rekening courant Japan. 1. Mei 1857 t/m 6. Februarij 1858. Bijlagen. (N<sup>o</sup> 8.) MS. N.A. Japans Archief, nr.1892 (Aanwinsten, 1910, I: No.284). (Todai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-33).

註・schip欄の(J)はヤン・ダニエル号 Jan Daniel, (A)はアンナ・ディグナ号 Anna Digna, (C)はカタリーナ・エン・テレーシア号 Chatharina en Teresia, (L)はラミナー・エリサベット号 Lammina Elisabethを示す。  
・オランダ側史料で用いられている'idem', 'id.', 'u.' (=同)は、それに相当する単語を記した。  
・「商品名(訳)」の「」内は、従来訳例のある商品名、「」内は拙訳を示す。  
・オランダ側商品名各単語の頭文字は、固有名詞は大文字とし、その他は小文字で記した。

表9 安政4年(1857)オランダ船4艘脇荷貿易における訃物(注文品)の取引

Verkooprekening (1858年1月30日, 2月2日, 2月3日)					
	Goederen	商品(訳)	Hoeveelheid	換算	販売額(単位:テール)
<1>	ijzeren vlampijpen	[鉄管]	300 stuks	300 本	2,246.00
voor onkosten, enz. 20 % (経費他 20%)					449.20
3% assurantie penningen (保険料 3%)					2,695.20 80.85
totaal (合計)					2,776.05
<2>	een model houtzaagmolen	[製材所模型]	1	1	1,520.00
voor onkosten, enz. 20 % (経費他 20%)					304.00
assurantie penningen 3% (保険料 3%)					1,824.00 54.72
totaal (合計)					1,878.72
<3>	clarinetten	[クラリネット]	3 stuks	3 本	36.00
<4>	pikolo	[ピッコロ]	1 stuk	1 本	6.50
<5>	cornethoorn	[ホルネット]	1 stuk	1 本	24.00
<6>	althoorn	[アルトホルン]	1 stuk	1 本	34.00
<7>	tenorhoorn	[テノールホルン]	1 stuk	1 本	32.00
<8>	bashoorn	[バスホルン]	1 stuk	1 本	50.00
<9>	muzijkstukken / onbruikbaar voor Japanners /	[楽曲(楽譜)] / 日 本人には無用の物 /	1 rol	1 巻	0.60
voor onkosten, enz. 20 % (経費他 20%)					183.10 36.62
3% assurantie penningen (保険料 3%)					219.72 6.59
totaal (合計)					226.31

出典・Verkooprekeningの内、<1>の商品は、Kambang rekening courant Japan. 1. Mei 1857 t/m 6. Februarij 1858. Bijlagen. (N<sup>o</sup> 33.) MS. N.A. Japans Archief, nr.1892 (Aanwinsten, 1910, I: No.284). (Todai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-33)。同じく<2>の商品は、同史料内の(N<sup>o</sup>. 37)。同じく<3>~<9>の商品は、同史料内の(N<sup>o</sup>. 40)。

註・「商品名(訳)」の〔 〕内は拙訳を示す。

・オランダ側商品名各単語の頭文字は、固有名詞は大文字とし、その他は小文字で記した。

表11 安政4年(1857)オランダ船4艘脇荷貿易(脇荷貿易における日本人の労働に対する支払い)

Uitbetaling (1858年1月18日, 1857年12月1日)			
	支払先	拙訳	支払額(単位:テール)
<1>	tolken kambang kommissarissen	[阿蘭陀通詞 脇荷掛]	360.00
<2>	schrijvers van ottona's en tolken	[乙名と阿蘭陀通詞の書記(筆者)]	155.00
totaal (合計)			515.00
<3>	's opperhoofd's dienaren	[オランダ商館長の使用人]	300.00

出典・Uitbetalingの<1><2>の商品は、Kambang rekening courant Japan. 1. Mei 1857 t/m 6. Februarij 1858. Bijlagen. (N<sup>o</sup> 23.) MS. N.A. Japans Archief, nr.1892 (Aanwinsten, 1910, I: No.284)。同じく<3>の商品は、同史料内の(N<sup>o</sup>. 24)。

註・オランダ側商品名各単語の頭文字は小文字で記した。

表 10 安政 4 年 (1857) オランダ船 4 艘脇荷貿易における「除き物」の取引

		Verantwoording (1857年11月25日, 1858年2月3日)					
	Goederen	商 品 (訳)	Hoeveelheid	換 算	販売額(単位:グルデン)	販売額(単位:グルデン)	販売額(単位:テール)
<1>	koffij molen	〔コーヒーミル〕	1 stuk	1 個	1:88	1:88	1.19
<2>	roode cambrics 5/4	「幅廣赤浮紋金巾」	5 stuks	5 反	15:00	75:00	46.90
<3>	witte shirtings 6/4	「い幅廣白金巾」	2 stuks	2 反	22:50	45:00	28.12
<4>	bruine lemenias	「ぬ尺長上更紗」	3 stuks	3 反	10:00	30:00	18.75
<5>	bl. gestr. cotonnetten 6/4	「い又布嶋」	3 stuks	3 反	11:88	35:64	22.28
<6>	chitsen nieuwe patronen N <sup>o</sup> . 1	「と尺長上更紗」	2 stuks	2 反	22:50	45:00	28.12
<7>	geenlumineerde chitsen	「へ尺長上更紗」	3 stuks	3 反	18:75	56:25	35.15
<8>	effen rood katoen 7/4	「い幅廣赤金巾」	5 stuks	5 反	20:00	100:00	62.50
<9>	madapollams 5/4	「ほ幅廣白金巾」	1 stuk	1 反	5:75	5:75	3.59
<10>	effen rood katoen 5/4	「は幅廣赤金巾」	1 stuk	1 反	15:67	15:67	9.79
<11>	wollen dekens	「羊毛織」	1 stuk	1 反	8:75	8:75	5.46
<12>	molton dekens	「紋羽」	1 stuk	1 反	2:82	2:82	1.76
<13>	hangklokje	「掛時計」	1 stuk	1 反	3:75	3:75	2.34
<14>	sigaren 1/4	〔紙巻きタバコ〕	21 kistjes	21 箱	-	105:16	65.73
<15>	zeep	<サボン>	204 katties	204 斤	0:512	104:44	65.27
<16>	koffij	「コーヒイ豆」	5 pikols	500 斤	40:76	203:80	127.37
<17>	jenever	〔ジュネバ・ジン〕	40 flesschen	40 瓶	-	25:60	16.00
<18>	horologie / zilveren /	<銀袂時計>	1 stuk	1 個	75:00	75:00	46.87
totaal (合計)						939:51	587.19
<19>	koffij	「コーヒイ豆」	2 pikols	200 斤	40:76	81:52	50.95
<20>	suiker	<白砂糖>	115 katties	115 斤	0:1025	18:84	11.78
totaal (合計)						100:36	62.73

出典・Verantwoording の内、<1>~<18>の商品は、Kambang rekening courant Japan. 1. Mei 1857 t/m 6. Februarij 1858. Bijlagen. (N<sup>o</sup>. 3.) MS. N.A. Japans Archief, nr. 1892 (Aanwinsten, 1910, I: No. 284). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-33)。同じく<19><20>の商品は、同史料内の (N<sup>o</sup>. 50.)。

註・「商品名 (訳)」の「」内は、表 5-1 に訳例のある商品名、< >内は、従来訳例のある商品名、〔 〕内は拙訳を示す。  
・オランダ側商品名各単語の頭文字は小文字で記した。

het alhier achtergebleven Detachement der Nederlandsche Marine.<sup>(39)</sup> (オランダ海軍の残留派遣隊のために取り出した品々〔除き物〕の証明書)である。上記の 2 史料に記されている「オランダ海軍の残留派遣隊」het alhier achtergebleven Detachement der Nederlandsche Marine とは、長崎海軍伝習所で日本人に伝習をおこなったオランダ人を指すが、オランダ人が消耗品として受け取った表 10 に記した品々の支払いが日本側によっておこなわれ、それが脇荷貿易内で処理されていることがわかる。

なお、表 10 の合計額は 649 テール 9 マース 2 コンデリンになる。

#### ⑤脇荷貿易における日本人の労働に対する支払い

次に、脇荷貿易における支出項目として、前掲の Kambang rekening courant 1 Mei 1857 - 6 Februarij 1858. (1857 年 5 月 1 日～1858 年 2 月 6 日の日本商館脇荷勘定帳) の 1858 年 1 月 18 日 (出島) 付け付録文書 (N<sup>o</sup>. 23.)、および、1857 年 12 月 1 日 (出島) 付け付録文書 (N<sup>o</sup>. 24.) より、オランダ商館より脇荷貿易における日本人の労働に対する支払いがおこなわれていたことがわかる。(表 11 参照) 付録文書 (N<sup>o</sup>. 23.) は、

tolken kambang kommissarissen (阿蘭陀通詞 脇荷掛) と schrijvers van ottona's en tolken (乙名と阿蘭陀通詞の書記〔筆者〕) の脇荷貿易における職務に対して、付録文書 (N<sup>o</sup>. 24.) は、's opperhoofd's dienaren (オランダ商館長の使用人) の脇荷貿易における職務に対しての支払いを記している。合計額は 815 テールである。

#### ⑥輸出品の取引

上記オランダ船 4 艘の脇荷貿易における輸出品については、1858 年 2 月 2 日 (出島) 付け Specifieke opgaaf van de door de Keizerlijke Geldkamer geleverde artikelen.<sup>(40)</sup> (長崎会所によって提供された品々〔輸出品〕の明細報告書) によって確認できる。本史料は前掲の Kambang rekening courant 1 Mei 1857 - 6 Februarij 1858. (1857 年 5 月 1 日～1858 年 2 月 6 日の日本商館脇荷勘定帳) の付録文書 (N<sup>o</sup>. 31.) であり、脇荷物の輸出品として日本側 (長崎会所) からオランダ側 (オランダ商館) に販売された商品名・数量・価格・価額を記している。本史料に拙訳をつけて作表したものが表 12 である。輸出品の内、合計額の 76.8% を《3》《16》「白蠟」600,000 斤が占めている。表 4 で示したと同じ価格 (1 斤に付き脇荷銀で 3 匁 1 分) であり、本方質

表 12 安政 4 年 (1857) オランダ船 4 艘脇荷貿易における輸出品

		Specifieke opgaaf (1858年2月2日)			拙 訳			
Goederen		Hoeveelheid	仕入額(単位:テール)	仕入額(単位:テール)	商 品	数 量	仕入価格(単位:銀)	仕入価額(単位:銀)
(1)	rijst	100,238 katties	0.045	4,510.71	〔米〕	100,238 斤	4 分 5 厘 / 斤	45 貫 107 匁 1 分
(2)	tarwe	220,374 katties	0.043	9,476.08	〔小麦〕	220,374 斤	4 分 3 厘 / 斤	94 貫 760 匁 8 分
(3)	witte boomwas	5,000 pikols	31.00	155,000.00	〔白蠟〕	500,000 斤	3 匁 1 分 / 斤	1,550 貫目
(4)	gedroogde schulpvisch / jtaragai/	200 katties	0.70	140.00	〔干し貝 / いちり貝 / 〕	200 斤	7 匁 / 斤	1 貫 400 匁
(5)	soerumé	160 pikols	25.00	4,000.00	〔スルメ〕	16,000 斤	2 匁 5 分 / 斤	40 貫目
(6)	olen	10 pikols	119.00	1,190.00	〔油〕	1,000 斤	11 匁 9 分 / 斤	11 貫 900 匁
(7)	genzing 1 <sup>ste</sup> soort	31 katties	21.00	651.00	〔人參〕〔第 1 種〕	31 斤	210 匁 / 斤	6 貫 510 匁
(8)	genzing 2 <sup>de</sup> soort	31 katties	16.95	525.45	〔人參〕〔第 2 種〕	31 斤	169 匁 5 分 / 斤	5 貫 254 匁 5 分
(9)	genzing 3 <sup>de</sup> soort	31 katties	14.20	440.20	〔人參〕〔第 3 種〕	31 斤	142 匁 / 斤	4 貫 402 匁
(10)	genzing 4 <sup>de</sup> soort	31 katties	13.50	418.50	〔人參〕〔第 4 種〕	31 斤	135 匁 / 斤	4 貫 185 匁
(11)	genzing 5 <sup>de</sup> soort	31 katties	8.00	248.00	〔人參〕〔第 5 種〕	31 斤	80 匁 / 斤	2 貫 480 匁
(12)	genzing 6 <sup>de</sup> soort	31 katties	6.50	201.50	〔人參〕〔第 6 種〕	31 斤	65 匁 / 斤	2 貫 15 匁
(13)	vierkante steenen	1,000 stuks	0.32	320.00	〔四角形の石〕	1,000 個	3 匁 2 分 / 個	3 貫 200 匁
(14)	Satsumasche kamfer	93,751.12 katties	0.36	33,750.40	〔樟腦〕〔薩摩産〕	93,751.12 斤	3 匁 6 分 / 斤	337 貫 504 匁
(15)	arrowroot	1,000 katties	0.22	220.00	〔くず粉〕	1,000 斤	2 匁 2 分 / 斤	2 貫 200 匁
(16)	witte boomwas	100,000 katties	0.31	31,000.00	〔白蠟〕	100,000 斤	3 匁 1 分 / 斤	310 貫目
totaal								242,091.84
							合計	2,420 貫 918 匁 4 分

出典・Specifieke opgaaf は、Kambang rekening courant Japan. 1. Mei 1857 t/m 6. Februarij 1858. Bijlagen. (N<sup>o</sup>. 31.) MS. N.A. Japans Archief, nr. 1892 (Aanwinsten, 1910, I: No. 284). (Today-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-33).

注・オランダ史料の'id.' (=同) は、それに相当する単語を記した。  
 ・「商品」欄の「」内は、従来訳例のある商品名、「」内は拙訳を示す。  
 ・オランダ側商品名各単語の頭文字は、固有名詞は大文字とし、その他は小文字で記した。

表 13 安政 4 年 (1857) オランダ船 4 艘脇荷貿易における輸出品に対する支払い

		Uitbetaling (1858年1月31日)	
支 払 先		拙 訳	支払額(単位:テール)
(1)	Zirotta / lakleverancier /	〔ジロウタ / 漆器納入業者 / 〕	9,070.70
(2)	Sionoske / lakleverancier /	〔シオノスケ / 漆器納入業者 / 〕	4,178.80
(3)	Canoiya / lakleverancier /	〔カノウヤ / 漆器納入業者 / 〕	723.00
(4)	Johé / lakleverancier en porcelainleverancier /	〔ヨヘイ / 漆器納入業者 兼磁器納入業者 / 〕	9,925.50
(5)	Nikitsero / porcelainleverancier /	〔ニキチロウ / 磁器納入業者 / 〕	6,894.50
(6)	a contant gekocht in de winkels te Nagasakij	〔長崎の商店での現金購入〕	10,841.70
(7)	compradoors / algemeene leveranciers /	〔仲買人 / 一般の納入業者 / 〕	61,716.81
(8)	5 lakleveranciers	〔5 人の漆器納入業者〕	38,490.40
(9)	Sasaija / lakleverancier /	〔ササヤ / 漆器納入業者 / 〕	10,740.50
(10)	Monjuro / bronsleverancier /	〔モンジュウロウ / 青銅製品納入業者 / 〕	534.00
(11)	Hakaeija / stofleverancier /	〔ハカエヤ / 織物納入業者 / 〕	44,451.60
(12)	Jesiro / porcelainleverancier /	〔イエシロウ / 磁器納入業者 / 〕	8,265.00
(13)	Magoské / porcelainleverancier /	〔マゴスケ / 磁器納入業者 / 〕	5,365.00
(14)	Soijemon / porcelainleverancier /	〔ソウエモン / 磁器納入業者 / 〕	15,618.90
totaal (合計)			226,816.41

出典・Uitbetaling は、Kambang rekening courant Japan. 1. Mei 1857 t/m 6. Februarij 1858. Bijlagen. (N<sup>o</sup>. 25.) MS. N.A. Japans Archief, nr. 1892 (Aanwinsten, 1910, I: No. 284). (Today-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-33).

注・オランダ史料の'id.' (=同) は、それに相当する単語を記した。  
 ・オランダ側商品名各単語の頭文字は、固有名詞は大文字とし、その他は小文字で記した。

易で輸出されている「白蠟」より価格が高く量も 6.8 倍となっており、前述の如く当時輸用量が増大した注目すべき商品といえる。「白蠟」に次いで仕入額が大きい《14》「樟腦」93,751.12 斤は輸出合計額の 14% を占めている。「樟腦」は本来、本方貿易の輸出品であったが、オランダ側が求めた銅の生産と輸出が 18 世紀後半に減少したことより、それを補う形で増加した輸出品であった。<sup>(41)</sup> 安政 4 年の本方貿易の輸出品としては、24,186 斤 1 合が計上されているが、この時は 1

斤に付き本方銀で 3 匁であった。それに対して脇荷物として輸出された「樟腦」は、1 斤に付き 3 匁 6 分 (本方銀にして 4 匁 3 分 2 厘) であり、本方貿易より脇荷貿易の輸出において「樟腦」も価格が高く量も 3.9 倍近くになっていることがわかる。輸出品に関する上記史料より、この時の輸出品の合計額は、242,091 テール 8 マース 4 コンデリンであった。

また、脇荷貿易における輸出品の取引については、長崎会所によって提供された表 12 の品々の他に、各

種納入業者からの品々や長崎の商店での購入品があった。前掲の Kambang rekening courant 1 Mei 1857 - 6 Februarij 1858. (1857年5月1日～1858年2月6日の日本商館脇荷勘定帳) の 1858年1月31日(出島) 付け付録文書 (№ 25.) は、出島オランダ商館より、漆器や磁器などの納入業者、および、オランダ人の長崎の町での購入に対する支払いを記したものである。本史料に拙訳をつけて表にしたものが表 13 である。ここでの合計額は、226,816 テール 4 マース 1 コンデリンである。

以上のことより、「壱番船」ヤン・ダニエル号、「弐番船」アンナ・ディグナ号、「三番船」カタリーナ・エン・テレーシア号、「四番船」ラミナー・エリサベト号の脇荷貿易 (Kambang Handel) における日本への輸入額は、708,712 テール 9 マース 1 コンデリン (① 172,436.8 + ② 16,998.5 + ③ (513,746.61 + 4,881.08) + ④ 649.92)、輸出額は、468,908 テール 2 マース 5 コンデリン (⑥ 242,091.84 + ⑦ 226,816.41) で、その他、⑤脇荷貿易における日本人の労働に対する支払い 815 テールが支出されていた。

### 第3章 ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物の取引

本章では、9月5日(10月22日)に長崎港に入津した「五番船」ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号 Henriëtte en Cornelia の積荷物の取引について史料紹介を含めてその実態を考察したい。なお、ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物の取引は、後述する如く、上記オランダ船4艘がおこなった脇荷貿易 (Kambang Handel) とは性格の異なる取引と考えられるため、本章では脇荷貿易とせず積荷物の取引として考察を進める。

先述したように、「五番船」ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号は日蘭追加条約が調印された8月29日(10月16日)以降の入津であり、その積荷物は「本方商賣」はされず「脇荷商法」での取引であったと考えられる。当時、出島の第二補助官 Assistent der 2<sup>de</sup> klasse bij den Nederlandschen handel op Japan であった

ポルスブルック Dirk de Graeff van Polsbroek (後のオランダ総領事) によると、1857年の記事として、

十月二十二日にファン・ザメレン船長のヘンリエッテ・コルネーリア号 Henriëtte Cornelia が長崎入港。これが自費で自分の責任において貿易をしに来た最初の船であった。荷主はハーヘン氏とスフールマン氏、そして積荷上乗り人〔船荷など貨物の管理者のこと〕のファン・スベングラール氏であった。<sup>(42)</sup>

と記されており、ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号は私的な貿易船であった。そのため、その積荷物の取引に関する史料はオランダ側の日本関係文書 (Japans Archief) にはみつけないことができる。<sup>(43)</sup> したがって、本章では、日本側に現存している史料の紹介にとどめざるをえない。

「積荷目録」に関しては、管見の限り未詳であるが、長崎会所において、オランダ側と日本側(本商人)との間でおこなわれたヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物に関する取引結果を記す「安政四巳六番割 巳紅毛五番船落札帳」(神戸市立博物館所蔵)が現存している。(図 5-1・2 参照) 本史料により、この時の取引は、安政4年の長崎会所における6回目の取引であり、11月5日(12月20日)に入札がおこなわれたことがわかる。本史料によって判明する取引商品名・数量・落札価格・落札商人名を表にして示したものが表 14 である。この表より、(44) コーヒー、(47) 藤、(48) ウニコールを除いて、ほとんどの商品が従来、本方商法で取引された種類の品々であったことがわかる。また、この時の染織品の取引に関しては、本商人「松田や」が作成した「安政四年巳六番割 巳阿蘭陀五番船切本帳」(個人所蔵)が現存している。この切本帳には、六番割で取引された染織品の見本裂が貼付され、その染織名と取引反数、特徴、入札上位三番札までの価格と商人名が記されている。

また、本商人の「村上」が作成した「安政五戊午壹番割 巳阿蘭陀五番船荷物見帳」(鶴見大学図書館所蔵)は、長崎会所において、オランダ側と日本側(本商人)との間でおこなわれたヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物に関する取引を記した「見帳」

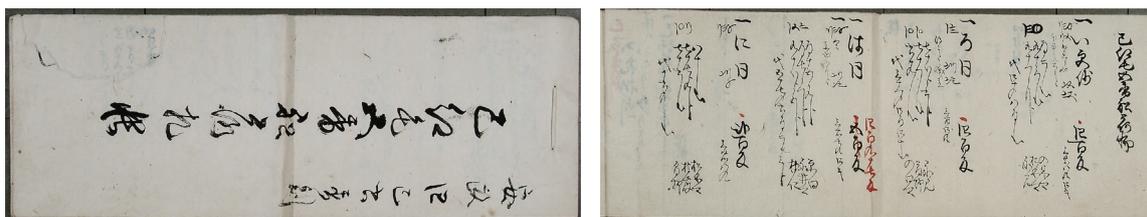


図 5-1・2 「安政四巳六番割 巳紅毛五番船落札帳」

表 14 安政 4 年 (1857) オランダ船ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物の取引 (六番割)

見 帳				
	商 品	数 量	落札価格	落札商人
	(已六番割) 已紅毛五番船荷物			
(1)	い更紗	400 反	102 匁	入来や
(2)	ろ同	400 反	78 匁 6 分	永見
(3)	は同	497 反	115 匁 9 分	原田
(4)	に同	200 反	80 匁	松本や
(5)	ほ同	200 反	106 匁	の田や
(6)	へ同	100 反	96 匁 9 分	新や
(7)	と同	60 反	92 匁 9 分	菱安
(8)	ち同	500 反	113 匁	新や
(9)	り同	300 反	108 匁 8 分	村仁
(10)	ぬ更紗	900 反	72 匁 6 分	村藤
(11)	る同	60 反	153 匁	菱安
(12)	を同	200 反	76 匁 9 分	松本や
(13)	わ同	50 反	83 匁	三吉や
(14)	か同	50 反	100 匁	の田や
(15)	よ同	100 反	144 匁	三吉や
(16)	た同	180 反	126 匁	玉津や
(17)	れ同	50 反	125 匁 3 分	松のや
(18)	そ同	100 反	105 匁 8 分	曾柳
(19)	つ同	49 反	332 匁	藪・松や
(20)	ね更紗	50 反	240 匁	曾柳
(21)	な同	50 反	263 匁	の田や
(22)	ら同	100 反	366 匁	松や・銀や
(23)	む同	60 反	119 匁	春日や
(24)	類違更紗	100 反	103 匁	銀や・松や
(25)	い嶋綾木綿	80 反	136 匁	の田や
(26)	ろ同	60 反	176 匁	てつや
(27)	い類違奥綿	160 反	118 匁	醇・てつや
(28)	ろ同	80 反	176 匁	福井や
(29)	い白金巾	100 反	131 匁 8 分	蒔絵や
(30)	ろ白金巾	300 反	68 匁 5 分	吉更や
(31)	は同	120 反	59 匁 3 分	てつや
(32)	に同	200 反	68 匁 5 分	吉更や
(33)	冠り更紗	260 トイン <sup>*1</sup>	166 匁	銀や・松や
(34)	嶋木綿	50 反	80 匁	松田や
(35)	薄手更紗	178 切	69 匁 6 分	三吉や
(36)	いマルトンテーケンス	84	36 匁	松本や
(37)	ろ同	150	28 匁 5 分	松田や
(38)	白木綿	100 反	153 匁	原田
(39)	帆木綿	10 反	430 匁	江崎
(40)	不残二付 色羅紗	16 反	35 貫 700 匁	八荷や
(41)	同断 類違羅紗	24 切	11 貫 160 匁	てつや
(42)	黒バーイ	24 反	520 匁	藪・松や
(43)	砂糖	20,318 斤	2 匁 3 分 9 厘	松田や
(44)	コーヒー	2,000 斤	1 分 8 厘	富や
(45)	黒胡椒	1,000 斤	2 匁 3 分 2 厘	玉つや
(46)	蘆木	83,078 斤	8 匁 4 分 6 厘	立見や
(47)	藤	41,450 斤	1 匁 1 分 8 厘	てつや・松や
(48)	ウニコール	80 斤	776 匁	竹のや

出典・「安政四已六番割 已紅毛五番船落札帳」(神戸市立博物館所蔵)。

註・※1「トセイ」はダース (dozijn) のこと。

・「十一月四日夜拂看板、五日占入札、同日申ノ下刻済」。

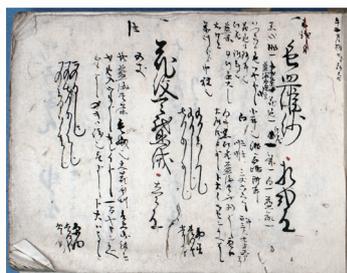
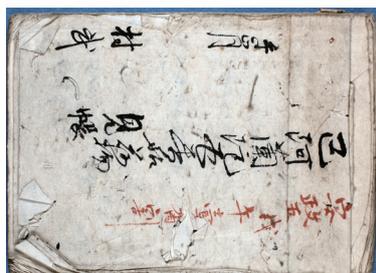


図 6-1・2 「安政五戊午壹番割 已阿蘭陀五番船荷物見帳」

表 15 安政 4 年 (1857) オランダ船ヘンリ

	商 品
	(一日目)
(1)	色羅紗
(2)	花紋天鷲絨
(3)	フラ子ル
(4)	イールスリン子ン
(5)	マルトンテーケン
(6)	金巾肌着
(7)	色サアイ
(8)	色メリヤス肌着
(9)	毛織敷物
(10)	い皿さ
(11)	ろ皿さ
(12)	は同
(13)	に同
(14)	ぼ同
(15)	へ皿さ
(16)	と同
(17)	ち同
(18)	り同
(19)	い嶋木めん
(20)	ろ同
(21)	は同
(22)	白金巾
(23)	赤金巾
(24)	ウス手皿さ
(25)	色天鷲絨
(26)	色緞子卓子覆
(27)	いフラ子ル
(28)	ろ同
(29)	は同
(30)	象牙
(31)	水銀
(32)	黒塗皮
(33)	明葉入
(34)	革むじ入
(35)	杖
(36)	車付腰掛
(37)	金縁硝子鏡
(38)	木縁同
(39)	硝子火燈
(40)	カントールランプ
(41)	真鍮手燭
(42)	壹番硝子銘酒瓶
(43)	貳番硝子銘酒瓶
(44)	三番同
(45)	四番同
(46)	五番同
(47)	六番硝子銘酒瓶
(48)	七番同
(49)	壹番硝子基付ふた物
(50)	貳番硝子基付ふた物
(51)	壹番硝子蓋物
(52)	二番同
(53)	三番同
(54)	一番基附くわし入
(55)	貳番同
(56)	一番硝子とんぶり
(57)	二番同
(58)	三番同
(59)	四番同
(60)	壹番深手長皿
(61)	貳番同
(62)	三番同
(63)	四番同
(64)	壹番硝子皿
(65)	貳番同
(66)	三番同
(67)	四番同
(68)	五番硝子皿
(69)	壹番廣口薬瓶
(70)	貳番同
(71)	三番同
(72)	四番廣口薬瓶
(73)	五番同
(74)	六番同
(75)	七番同
(76)	壹番硝子三ツ組引提

エッテ・エン・コルネーリア号の積荷物の取引 (安政五年壹番割)

見 帳			見 帳			
数 量	落札価格	落札商人	商 品	数 量	落札価格	落札商人
12 反	931 匁	西善	(77) 式番同	2 揃	305 匁	福井や
1 反	2 貫 100 匁	原田	(78) 三番同	3 揃	280 匁	ふしや
2 反	350 匁	松田や	(79) 切子七ツ組引提	3 揃	279 匁	原田
5 反	146 匁	原田	(80) 切子式ツ組同	6 揃	81 匁	松田や
2 反	54 匁 6 分	松本や	(81) 切子盆付銘酒器	1 揃	130 匁	ふしや・松田や
48	23 匁 4 分	常半	(82) 金縁金絵盆付銘酒器	1 揃	187 匁 9 分	ふしや
3 反	518 匁	ふしや	(83) 色硝子盆付同	1 揃	350 匁	原田
276	20 匁 7 分	永見	(84) 硯二付・高二付 色硝子水呑こつふ	24 品	1 貫 560 匁	原田
34	31 匁 9 分	豊安	(85) 沓番金縁水呑同	46	20 匁 9 分	ふしや
50 反	89 匁	原田	(86) 式番同	60	14 匁 5 分	ふしや
50 反	81 匁	松田や	(87) 三番同	36	10 匁 3 分	永見
50 反	72 匁	松のや	(88) 金縁銘酒瓶	6 つ	53 匁 1 分	原田
21 反	110 匁 5 分	永見	(89) 金縁水呑付瓶	12	16 匁 2 分	三吉や
16 反	97 匁 8 分	吉更や	(90) 金縁百合形鉢	10 枚	55 匁 7 分	永見
30 反	95 匁	松のや	(91) 同六寸鉢	7 枚	38 匁	永見
11 反	110 匁 9 分	の田や	(92) 金縁五寸皿	16 枚	25 匁	永見
5 反	150 匁	豊安	(93) 硝子六寸鉢	10 枚	20 匁	ふしや
3 反	57 匁	松本や	(94) 硝子銘酒瓶	6 つ	43 匁 8 分	萬や
5 反	110 匁	ひし安	(95) 色切子同	1 對	194 匁	松田や
3 反	80 匁	松田や	(96) 色硝子花生	1 對	156 匁	原田
2 反	60 匁	松のや	(97) 色硝子皿付水呑附瓶	1 對	300 匁	永見
4 反	187 匁	永見	(98) 硯二付・高二付 玉手硝子水入	5 つ	200 匁	てつや
12 反	146 匁	八荷や	(99) 高二付 玉手硝子水呑付瓶	6 つ	250 匁	菱安
10 反	32 匁 4 分	村仁	(100) 斷 色硝子水呑付瓶	32	926 匁	三吉や
4 反	456 匁	曾柳	(101) 玉手水呑こつふ	27	6 匁 8 分 1 厘	村仁
10 ヲ	250 匁	の田や	(102) 高二付 小形銘酒瓶	8 つ	252 匁	原田
3 反	453 匁	松田や	(103) 硯二付 色硝子蓋付菓子入	9 つ	230 匁	曾柳
2 反	290 匁	松田や	(104) 硯二付 白銅蓋付同	5 つ	300 匁	八荷や
1 反	240 匁	松本や	(105) 白銅菓子入	12	16 匁 9 分	てつや
125 斤	80 匁 8 分	松のや	(106) 硯二付 白銅香爐	8 つ	450 匁	菱安
33 斤	42 匁 7 分	村ト	(107) 沓番白銅長盆	2 枚	160 匁	ひし安
24 枚	61 匁	豊安	(108) 式番同	2 枚	210 匁	西せん
155	17 匁 8 分	ひしや	(109) 三番同	3 枚	120 匁	永見
35	33 匁 9 分	ひし安	(110) 四番同	2 枚	121 匁	鉄や
9 本	25 匁 3 分	原田	(111) 五番白銅長盆	4 枚	68 匁 7 分	松太
3 ツ	535 匁	ひし宗	二日目			
7 面	351 匁	豊安	(112) 高二付 白銅器	8 品	349 匁	西善
12 面	268 匁	の田や	(113) 白銅鈴	4 つ	108 匁	三吉や
6 ツ	56 匁 2 分	の田や	(114) 硝子鈴	1	35 匁	豊安
17 揃	132 匁	松本や	(115) 沓番白焼金縁長鉢	2 枚	58 匁 6 分	立見や
42	4 匁 5 分	村仁	(116) 二番同	2 枚	53 匁 8 分	立見や
30	62 匁 3 分	ひし宗	(117) 三番白焼金縁長鉢	6 枚	29 匁 6 分	永見
20	45 匁 1 分	松本や	(118) 四番同	1 枚	56 匁	永見
12	55 匁 5 分	ふしや	(119) 白焼金縁深手八寸鉢	24 枚	9 匁 3 分 6 厘	豊安
16	35 匁	松田や	(120) 同金縁八寸鉢	76 枚	8 匁 9 分 1 厘	三吉や
18	-	-	(121) 白焼六寸鉢	24 枚	7 匁 2 分	立見や
22	56 匁 3 分	三吉や	(122) 同五寸皿	25 枚	6 匁 3 分	福井や
22	43 匁 4 分	三吉や	(123) 同金縁鉢	2 枚	19 匁 5 分	松田や
5 揃	124 匁	三吉や	(124) 同金縁皿付水次	4 つ	9 匁 3 分	松田や
8 揃	45 匁 8 分	松本や	(125) 白焼金縁貝形皿	6 枚	13 匁 2 分	松田や
8 つ	53 匁	てつや	(126) 沓番白焼金縁蓋付ふた物	2 つ	48 匁 1 分	村仁
4 ツ	38 匁	村仁	(127) 式番同	6 つ	35 匁 3 分	松田や
23	17 匁	村仁	(128) 高二付 沓番白焼金縁蓋付菓子入	2 つ	83 匁 4 分	松田や
7 ツ	80 匁 8 分	松本や	(129) 式番同	3 つ	23 匁 4 分	原田
24	14 匁	豊安	(130) 三番同	2 つ	27 匁 1 分	原田
8 ツ	92 匁	松田や	(131) 沓番白焼金縁どんぶり	2 つ	42 匁 9 分	日の国
4 ツ	80 匁	松田や	(132) 式番同	2 つ	37 匁 8 分	日の国
4 つ	73 匁	八荷や	(133) 白焼金縁蓋付くわし入	2 揃	100 匁	永見
3 つ	63 匁	竹のや	(134) 銅蓋付茶出し	6 つ	56 匁 9 分	原田
12 枚	105 匁	八荷や	(135) 高二付 沓番白焼金縁手皿付ちよく	6 揃	185 匁	村仁
12 枚	72 匁	八荷や	(136) 斷 式番同	53 揃	1 貫 100 匁	村仁
12 枚	28 匁 5 分	村仁	(137) 高二付 白焼金縁金絵皿付ちよく	38 揃	500 匁	松田や
12 枚	24 匁	ひし安	(138) 高二付 白焼金縁皿付ちよく	35 揃	365 匁	曾柳
12 枚	68 匁 9 分	日の国	(139) 沓番白焼銅手卓子道具	1 揃	525 匁	松田や
8 枚	57 匁 9 分	日の国	(140) 式番白焼銅手卓子道具	1 揃	315 匁	松田や
56 枚	19 匁 4 分	松田や	(141) 三番白焼銅手卓子道具	1 揃	415 匁	常半
53 枚	18 匁	ふしや	(142) 沓番白焼金縁卓子道具	1 揃	320 匁	常半
8 枚	20 匁 8 分	立見や	(143) 式番白焼金縁卓子道具	1 揃	269 匁	立見や
33	52 匁 8 分	ひしや	(144) 高二付 白焼食事道具	20 揃	700 匁	吉十
86	45 匁 9 分	永井や	(145) 沓番白焼金縁手洗事道具	1 揃	275 匁	原田
48	31 匁 8 分	永井や	(146) 不脱二付 式番白焼金縁手洗事道具	2 揃	253 匁	松田や
160	21 匁 6 分	竹のや	(147) 高二付 沓番白焼金縁食事道具	2 揃	180 匁	松田や
560	16 匁 3 分	豊安	(148) 不脱二付 式番	10 揃	1 貫 100 匁	永見
438	12 匁 1 分 6 厘	竹のや	(149) 不脱二付 白焼金縁食事道具	12 品	170 匁	吉十
238	10 匁 3 分	菱安	(150) 高二付 焼物人物置もの	33 品	639 匁	原田
1 揃	329 匁	てつや	(151) 同 焼物ふた付人物置物	9 品	210 匁	顯・計
			(152) 高二付 焼物筆洗	7 ツ	140 匁	吉十

見 帳					
	商 品	数 量	落札価格	落札商人	
(153)	鼻 同水入	3 ツ	21 匁	原田	(230)
(154)	白焼金縁金絵花生	2 ツ	21 匁	村仁	(231)
(155)	鼻付 焼物筆立	5 ツ	73 匁	原田	(232)
(156)	沓番切子茶入	3 ヲ入 1 箱	351 匁	原田	(233)
(157)	鼻付 式番同	3 箱	388 匁	てつや	(234)
(158)	三番同	4 箱	191 匁	てつや	(235)
(159)	鼻目鏡	36	27 匁	入来や	(236)
(160)	沓番丸形両面鏡	3 面	50 匁 8 分	菱安	(237)
(161)	式番同	4 面	43 匁	菱安	(238)
(162)	三番同	4 面	27 匁 9 分	河内や	(239)
(163)	大工道具	小 8 筒	30 匁 3 分	三吉や	(240)
(164)	硝子玉腕飾り	480 鎖り	5 分 9 厘	三吉や	(241)
(165)	錠	1 挺 95 匁 3 缺	460 匁	藤や・てつや	(242)
(166)	沓番掛時計	6 ツ	350 匁	曾柳	(243)
(167)	式番掛時計	6 ツ	100 匁	西脇や	(244)
(168)	置時計	5 ツ	200 匁	西善	(245)
(169)	沓番掛火燈し	4 ツ	238 匁	松本や	
(170)	式番掛火燈し	5 ツ	100 匁 8 分	吉十	(246)
(171)	基付火燈し	6 ツ	223 匁	松本や	(247)
(172)	沓番繪鏡	2 枚	740 匁	三吉や	(248)
(173)	式番同	4 枚	285 匁	入来や	(249)
(174)	三番繪鏡	4 枚	200 匁 3 分	永見	(250)
(175)	四番同	3 枚	280 匁	豊安	(251)
(176)	五番同	4 枚	157 匁	豊安	(252)
(177)	六番同	8 枚	79 匁	松田や	(253)
(178)	七番繪鏡	8 枚	115 匁	松田や	(254)
(179)	八番同	8 枚	60 匁	豊安	(255)
(180)	沓番ワールユル付置物	1 ツ	1 貫 580 匁	原田	(256)
(181)	式番同	2 ツ	379 匁	原田	(257)
(182)	沓番ワールユル	1	3 貫 600 匁	三吉や	(258)
(183)	式番同	1	2 貫 890 匁	永見	(259)
(184)	三番同	1	1 貫 260 匁	原田	(260)
(185)	四番同	1	752 匁	松田や	(261)
(186)	五番ワールユル	1	930 匁	吉十	(262)
(187)	六番同	1	800 匁	三吉や	(263)
(188)	七番同	1	750 匁	藤や	(264)
(189)	八番同	1	670 匁	藤や	(265)
(190)	巻煙草入	12	23 匁 9 分	日の国	(266)
(191)	髭サボン	144	7 匁 1 分	ひし宗	(267)
(192)	色天鷲絨金入	6 ツ	38 匁 9 分	中の	(268)
(193)	虫目鏡	1 箱	171 匁	三吉や	(269)
(194)	明ふらすこ	4,650	1 匁 4 分 6 厘 8 毛	てつや・竹や	(270)
(195)	匂ひサボン	3,600	1 匁 8 分 2 厘	菱安	(271)
(196)	沓番匂ひ水	282 瓶	4 匁 8 分 6 厘	三吉や	(272)
(197)	式番同	60 瓶	10 匁 5 分 5 厘	てつや	(273)
(198)	三番匂ひ水	120 瓶	3 匁 7 分	藤や・てつや	(274)
(199)	色硝子暖簾玉	250 斤	2 匁 8 分 9 厘	河内や	(275)
(200)	真鍮針金	500 斤	6 匁 1 分 8 厘	吉更や	(276)
(201)	庖丁	本 120 本	23 匁	豊安	(277)
(202)	折ハアカ	本 1,600 本	3 匁 9 分 6 厘	三吉や	(278)
(203)	鉄	本 668 挺	3 匁 4 分	三吉や	(279)
(204)	斧	本 21 本	6 匁 5 分	村仁	(280)
(205)	錠	本 96	6 匁 5 分 9 厘	日の国	(281)
(206)	掛かね	146	6 匁 1 分	藤や・てつや	(282)
(207)	鉛	1,100 斤	3 匁 6 分	入来や	(283)
(208)	鉛むじ	30 袋	110 匁	菱安	(284)
(209)	ブリツキ延板	230 枚	3 匁 5 分	松田や	(285)
(210)	ヲレイフ油	564 瓶	27 匁 7 分	豊・藤	(286)
(211)	沓番シヤンパンヤウエイン	384 瓶	11 匁 9 分 3 厘	永見	(287)
(212)	式番同	720 瓶	7 匁	村藤	(288)
(213)	三番同	240 瓶	6 匁	永見	(289)
(214)	四番シヤンパンヤウエイン	36 瓶	5 匁	ひし宗	(290)
(215)	沓番リキユール	288 瓶	15 匁	永見	(291)
(216)	式番同	200 瓶	12 匁 3 分	永見	(292)
(217)	三番同	47 瓶	8 匁 5 分	村仁	(293)
(218)	四番リキユール	84 瓶	4 匁 7 分	日の国	(294)
(219)	ゼ子ーフル	150 瓶	7 匁 1 分	てつや・竹や	(295)
(220)	アラキ	1,350 瓶	4 匁 3 分 7 厘	永見	(296)
(221)	レイノウエイン	240 瓶	9 匁 5 分	てつや・竹や	(297)
(222)	鼻付 干菓物	312 瓶	6 貫 500 匁	てつや	(298)
(223)	蠟燭	2,880 本	8 分 6 厘 9 毛	日の国	(299)
(224)	沓番毛拂	33 本	1 匁 8 分	豊安	(300)
(225)	式番同	9 本	1 匁 8 分	豊安	(301)
(226)	革筋り	2 ヲ入 24 箱	7 匁	豊安	(302)
(227)	沓番牡丹	96	5 匁 5 分	松本や	(303)
(228)	式番同	144	1 匁 2 分	松本や	(304)
(229)	革筋り附留針	7 箱	21 匁	豊安	(305)
(230)	切子玉入腕飾り				
(231)	留針				
(232)	かんさし				
(233)	色硝子指輪				
(234)	金管縁				
(235)	沓番銀同				
(236)	式番同				
(237)	本金糸				
(238)	本銀糸				
(239)	金糸				
(240)	銀糸				
(241)	覗				
(242)	切子玉入留針				
(243)	鼻付 沓番金腕飾り				
(244)	式番同				
(245)	腕飾り				
	三日目				
(246)	鼻付 沓番玉入かんさし				
(247)	鼻 式番同				
(248)	鼻 三番同				
(249)	牡丹				
(250)	切子玉入留針				
(251)	同玉入指輪				
(252)	沓番切子玉入革筋り				
(253)	式番同				
(254)	切子玉入牡丹				
(255)	鼻付 沓番匂ひ瓶				
(256)	式番同				
(257)	三番同				
(258)	指輪				
(259)	牡丹				
(260)	い留針				
(261)	ろ留針				
(262)	は同				
(263)	い切子玉入牡丹				
(264)	沓番金管縁				
(265)	式番同				
(266)	い本金糸				
(267)	金箱				
(268)	沓番方針付地球				
(269)	式番同				
(270)	沓番地球				
(271)	式番同				
(272)	三番地球				
(273)	天球				
(274)	方針				
(275)	遠目鏡				
(276)	い覗				
(277)	剃刀				
(278)	沓番七銚				
(279)	式番七銚				
(280)	さし				
(281)	オクタント				
(282)	セキスタント				
(283)	帆綿糸				
(284)	キナソー				
(285)	細末大黃				
(286)	アラヒヤコム				
(287)	アラヒヤコム				
(288)	ハセアノセテパノテイ				
(289)	カヤフーテ油				
(290)	キナソー				
(291)	1 ヲ入付 キナソー				
(292)	ハーレム油				
(293)	フェーストフアシンドル				
(294)	ラウタニウム				
(295)	ろカヤフーテ油				
(296)	薄荷油				
(297)	テレベンテイン油				
(298)	バルサムコツパイハ				
(299)	沓番遠目鏡				
(300)	式番同				
(301)	三番同				
(302)	四番同				
(303)	七番蔵 沓番白焼金縁長鉢				
(304)	式番同				
(305)	三番同				

見 帳		
数 量	落札価格	落札商人
8つ	35 匁	ひし宗
33	12 匁 5分	中の
8本	5 匁	豊安
65	2分8厘	豊安
10丈7尺	11 匁 4分	中の
10丈7尺	6 匁	ひし宗
16丈3尺3寸	2 匁 4分3厘	中の
16把	5 匁	村仁
16把	3 匁	菱安
16把	2 匁	村仁
16把	2 匁 3分9厘	中の
1	250 匁	中の
68	23 匁	村仁
3つ	300 匁	立見や
7つ	20 匁	立見や
7つ	6 匁 5分	村仁
29本	111 匁	村仁
6本	6 匁	豊安
18本	34 匁 6分	松田や
4 匁 9箱	11 匁 2分	常半
2 匁 24箱	36 匁 6分	松本や
13箱	24 匁	福井や
48箱	20 匁 5分	永見
2 匁 8箱	13 匁 2分	永見
3 匁 2箱	17 匁	永見
144改12	68 匁	ひし安
47	3 匁 5分1厘	松田や
113	3 匁 2分	松田や
1 匁 144入76箱	38 匁 9分	菱安
3,096	1分6厘3毛	松本や
1,080本	2分1厘	松田や
1,728本	1分3厘	村仁
1,008本	1分5厘8毛	菱安
720	1 匁 2分9厘	松田や
16丈5尺	12 匁	原田
16丈5尺	6 匁 3分	原田
64把	5 匁 9分	松田や
1	1貫 320 匁	中の
2つ	358 匁	松本や
5つ	203 匁	常半
1	380 匁	菱安
1	167 匁	中の
1	210 匁	永見
1	-	-
小 10箱	4 匁 3分	松田や
10本	23 匁	常半
11	136 匁	中の
24挺	13 匁 9分	野田や
20揃	21 匁	豊安
24揃	21 匁 5分	松本や
60	9 匁	松本や
1箱	280 匁	松田や
1箱	1貫 270 匁	中の
16斤	4 匁 6分9厘	中の
449瓶	130 匁 9分	竹のや・野田や
36瓶	12 匁 9分	中の
71瓶	14 匁 7分6厘	立見や
167斤	31 匁 6分	松田や
50瓶	6 匁 3分	立見や
56 匁 ず	43 匁 9分	永見
50 匁	132 匁 8分	てつや
1瓶	135 匁	てつや
小 228瓶	1 匁 3分	てつや・松本や
50瓶	3 匁 5分	菱宗
35瓶	4 匁 6分	永井や
30 匁 ず	22 匁 8分	松田や
90瓶	3 匁 3分	松本や
28 匁 ず	15 匁 3分	立見や
50 匁 ず	6 匁 1分	永井や
1本	561 匁	日の七
3本	356 匁	日の七
3本	298 匁	ひし宗
3本	240 匁	永見
2枚	60 匁	立見や
2枚	51 匁	福井や
4枚	32 匁 8分	立見や

見 帳				
商 品	数 量	落札価格	落札商人	
(306) 四番同	4枚	27 匁	立見や	
(307) 五番白焼金縁長鉢	8枚	22 匁 8分	入来や	
(308) 六番同	2枚	50 匁	入来や	
(309) 沓番白焼金縁鉢	2枚	48 匁 6分	入来や	
(310) 式番同	4枚	34 匁	入来や	
(311) 三番白焼金縁鉢	8本	17 匁 8分	松田や	
(312) 白焼金縁深手八寸鉢	56枚	9 匁 4分	三吉や	
(313) 白焼金縁八寸鉢	132枚	9 匁	ひし宗	
(314) 同七寸鉢	72枚	7 匁 8分	村仁	
(315) 白焼金縁蓋付ふた物	2つ	52 匁 9分	松田や	
(316) 白焼蓋付小ふた物	4つ	20 匁 7分	入来や	
(317) 白焼金縁ふた物	12	42 匁 7分	松田や	
(318) 高付 沓番白焼金縁蓋付菓子入	6つ	266 匁	原田	
(319) 高付 式番白焼金縁蓋付菓子入	12	198 匁	入来や	
(320) 三番同	8つ	12 匁 5分	村仁	
(321) 白焼金縁水次	4つ	9 匁 3分2厘	松田や	
(322) 白焼金縁皿付小ふた物	4つ	15 匁 8分	松田や	
(323) 白焼金縁とんぶり	2つ	48 匁 2分	三吉や	
(324) 染付汁溜附長鉢	6枚	41 匁	入来や	
(325) 染付巢附長鉢	4枚	37 匁	永見	
(326) 沓番染付長鉢	10枚	26 匁	豊安	
(327) 貳番染付長鉢	14枚	19 匁 8分	松田や	
(328) 三番同	16枚	14 匁 7分	松田や	
(329) 四番同	24枚	9 匁 8分	立見や	
(330) 五番同	20枚	9 匁 1分	松田や	
(331) 沓番染付深手長鉢	7枚	13 匁 9分	松田や	
(332) 式番同	8枚	9 匁 8分	松田や	
(333) 染付八寸鉢	300枚	5 匁 8分1厘	福井や	
(334) 同七寸鉢	149枚	5 匁	永見	
(335) 染付五寸皿	91枚	4 匁 5分	福井や	
(336) 同深手八寸鉢	124枚	6 匁 2分	富や	
(337) 染付蒸し鉢	21枚	23 匁 7分	富や	
(338) 高付 染付鉢付ふた物	8揃	416 匁	入来や	
(339) 高付 染付皿付小ふた物	26揃	273 匁	三吉や	
(340) 同ふた物	22	23 匁 6分	入来や	
(341) 同蓋付とんぶり	7つ	131 匁	村仁	
(342) 高付 同小ふた物	34	315 匁	日の国	
(333) 染付とんぶり	10ヲ	32 匁 1分	福井や	
(334) 同手附水入	19	24 匁 5分	㊦	
(335) 同水次	19	20 匁 1分	福井や	
(336) 大工道具	5箱	-	-	

出典・「安政五戊午壹番割 巴阿蘭陀五番船荷物見帳」(鶴見大学図書館所蔵)。  
 註・「不残二付」「高二付」は総額を意味する。  
 ・「午二月朔日と荷見七」「午二月八日夕拂看板、十日と入札、十二日通済」。  
 ・落札商人の㊦は、村仁(村上仁十郎)。

と考えられる。(図6-1・2参照)ここに記されているものは、安政5年(1858)の取引ではあるが、前年の入津船の積荷物による取引であることより本稿の考察対象としておきたい。本史料は、安政5年の長崎会所における1回目の取引であり、2月10日(3月24日)から12日(26日)にかけて入札がおこなわれている。本史料によって判明する取引商品名・数量・落札価格・落札商人名を表にして示したものが表15である。この表より、ほとんどの商品が従来、脇荷商法で取引された種類の品々であったことがわかる。これらのことより、ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物の取引は、従来の本方取引、脇荷取引を踏襲して2回に分けておこなわれていたものと推測される。なお、表14・15で示した商品は「脇荷商法」で取引されたものであることより、落札価格の単位は脇荷銀と思われるが、現段階において確証がえられないため今後の

課題としておきたい。なお、落札商人からの支払いについては、「十月十九日長崎奉行達 手附へ 和蘭商法改革につき心得方の件」に、

入札商人共、落札銀高之分、正銀ニ而會所江納候共、又者蘭人と談判次第、代り品ニ而、出嶋江持入候共勝手次第たるべき事、<sup>(44)</sup>

とあるように、「正銀」すなわち現金で長崎会所へ支払うか、または品物でオランダ商館に持参することになっていた。<sup>(45)</sup>

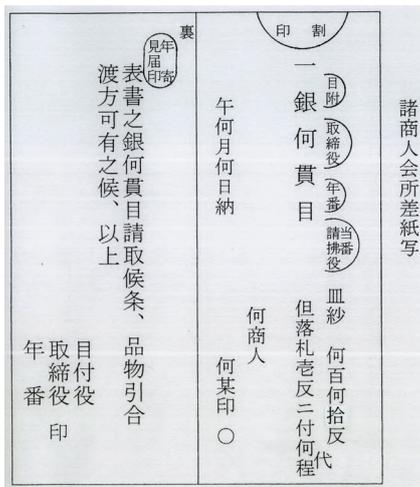
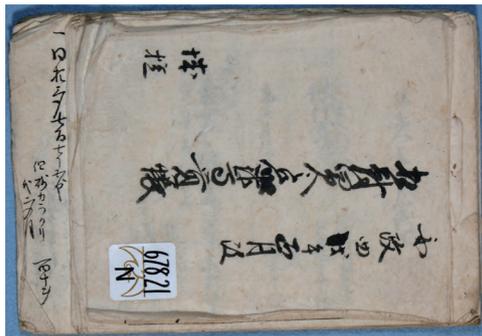


図 7-1-2 「安政 四 戊午正月改 相對買之品銀高覺帳」<sup>(五カ)</sup>

ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物も、上述した入札での取引の他、相対で取引されていた。日蘭追加条約(安政4年8月29日調印)の第6条には、一商船持渡の品、入札拂并相對拂之分とも、荷物惣代銀之内より三割五歩差出すへし、尤會所尔て直組買上ケの品は、此限り尔あらざる事、<sup>(46)</sup>とあり、相対取引が公に認められていたことがわかる。ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物の相対取引の全貌を今のところ解明することはできないが、鶴見大学図書館が所蔵する安政4年の同船の積荷物による相対取引に関する史料として、「安政 四 戊午正月改 相對買之品銀高覺帳」を挙げることができる。(図 7-1-2 参照) 本史料は、当時、出島番所勤めであった唐人番の城(元之進もしくは俵の左七郎)が控えとして安政5年1月22日から10月25日までの日蘭にお

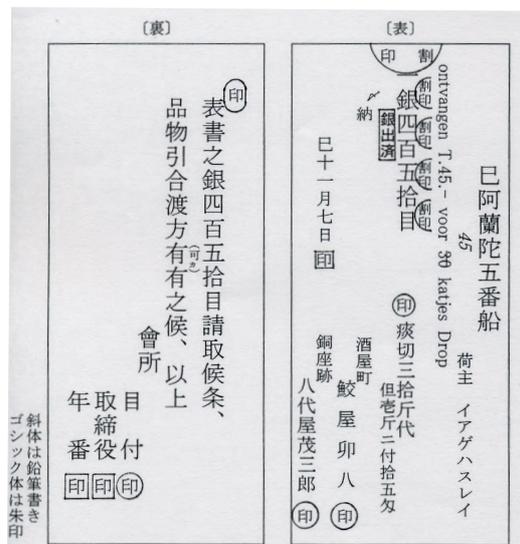
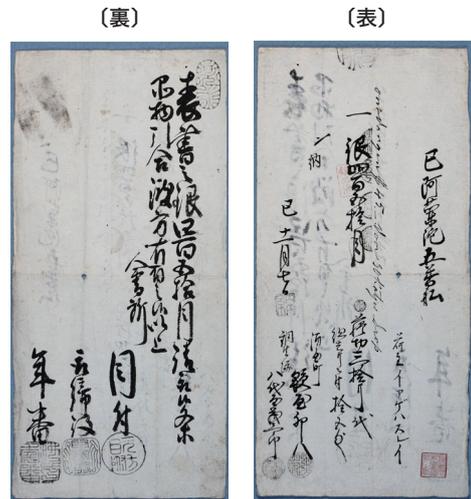


図 8-1-2 「(会所差紙 已阿蘭陀五番船)」

表 16-1 安政 4 年 (1857) オランダ船 (ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号) 積荷物の相対取引

荷主	商品	数量	銀高	合計銀高	買入商人	日付	船期
スベックレル	水香	637		5 貫 700 目	袋町 笹屋勝次	午正月 22 日	同 23 日
スベックレル	鈴 フラ子ル 硝子器 同板 テ-ゲル <sup>ル</sup> ワフ 船雛形 書籍	1 ツ 1 反 18 36 箱 - 1 4 部	} 10 貫 550 目  } 950 匁	} 11 貫 500 目	酒屋町 鮫屋卯八	午正月 22 日	同 24 日
スベックレル	両眼遠目鏡 赤金巾 白金巾 皿紗 羊皮 メリヤス肌着	8 筒 1 反 同 同 3 枚 12	- 250 目 120 目 300 目 640 目 540 目	} 10 貫 300 目	-	午正月 27 日	同 28 日
スベックレル	天球 地球	- -	350 匁 300 目	} 650 目	長崎商人 豊嶋屋安兵衛	午 2 月 2 日	同 10 日
スベックレル	石筆 書籍 方針	20 束 127 部 1 ツ		} 26 貫 227 匁 7 分	(冷め) 今鍛地屋町 吉川屋登五郎	午正月 29 日	2 月 9 日
スベックレル	シハ <sup>ル</sup> シヤ <sup>ル</sup> エ <sup>ル</sup>	783 瓶 但 33 箱		7 貫 503 匁 7 分	西濱町 伊万里屋参次郎	午 3 月 13 日	同 15 日
スベックレル	色羅紗	12 反		16 貫 800 目	長崎商人 西嶋屋善蔵	午 3 月 17 日	同 18 日
スベックレル	地球	2 ツ		1 貫 400 目	入来屋長兵衛	午 3 月 20 日	午 3 月 20 日
スベックレル	真鍮手燭 白焼鉢 カヤフ-テ油 染付鉢	4 ツ 20 20 ぶら <sup>た</sup> 54 枚		} 1 貫 387 匁 9 分 4 厘	石灰町 齊藤屋嘉兵衛	午 3 月 20 日	同 21 日
スベックレル	覗	11 組		2 貫 300 目	銅座跡 八代屋茂三郎	午 4 月 20 日	21 日
スベックレル	留針	33 本		495 匁	今石灰町 伊万里屋又右衛門	午 4 月 20 日	21 日
スベックレル	ヨルコ <sup>ル</sup> 指輪	1 ツ 72 箱	3 貫目 7 貫 500 目	} 10 貫 500 目	東濱町 財田屋嘉右衛門 銅座跡 八代屋茂三郎	午 4 月 24 日	-
スベックレル	スパー <sup>ル</sup> ト- <sup>ス</sup>	1 ツ		1 貫 800 目	八代屋茂三郎	午 6 月 8 日	午 6 月 8 日
スベックレル	スパー <sup>ル</sup> ト- <sup>ス</sup>	1 ツ		2 貫 500 目	東濱町 江戸屋万吉	午 6 月 17 日	18 日
スベックレル	セメンシナ ラ-ヒシ <sup>ル</sup> リ <sup>ル</sup> セキスタント 水香こつふ 瓶 絵	小 4 瓶 5 本 1 ツ 3 ド <sup>セ</sup> 32 10		} 3 貫 950 目	今鍛冶屋町 吉川屋登五郎	午 6 月 18 日	-
スベックレル	大工道具	5 箱		5 貫目	原田茂吉	午 7 月 3 日	午 7 月 4 日
スベックレル	セ-アユ <sup>イン</sup>	150 匁		3 貫 600 目	鉄屋右一郎	午 9 月 11 日	-

出典：「安政四戊午正月改 相対買之品銀高覚帳」(鶴見大学図書館所蔵)。

表 16-2 安政 4 年 (1857) オランダ船 (ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号) 積荷物の相対取引

荷主	商品	数量	価格	銀高	合計銀高	買入商人	日付
イアゲハスレイ	痰切	30 斤	15 匁 / 斤		450 目	酒屋町 鮫屋卯八 銅座跡 八代屋茂三郎	巳 11 月 7 日
イアゲハスレイ	藤	403,730 斤	1 匁 5 分 / 斤		605 貫 595 匁	東久平、伊万里屋與兵衛	巳 12 月 4 日
イアゲハスレイ	ヘラト- <sup>ナ</sup> 葉	37 斤	6 匁 / 斤	222 匁	} 13 貫 373 匁	京商人 野田屋喜次郎	巳 12 月 9 日
	ジキユ- <sup>ダ</sup> 葉	35 斤	8 匁 / 斤	280 目			
	マンナ	160 斤	18 匁 / 斤	2 貫 880 目			
	エツ <sup>ル</sup> ナ <sup>ル</sup>	30 斤	7 匁 / 斤	210 匁			
	イヘカコ <sup>ア</sup> ナ	40 斤	60 目 / 斤	2 貫 400 目			
	サツサ <sup>ハ</sup> リ <sup>ル</sup> ラ	240 斤	23 匁 / 斤	5 貫 520 匁			
	エキ <sup>カ</sup> カ <sup>ハ</sup> ト <sup>ナ</sup>	24 瓶	15 匁 / 瓶	360 目			
	同	12 瓶	30 匁 / 瓶	360 目			
	ラウタ <sup>ニ</sup> ユム	10 瓶	31 匁 / 瓶	310 匁			
	同	13 瓶	21 匁 / 瓶	273 匁			
同	24 瓶	11 匁 / 瓶	264 匁				
書籍	小 98 冊	3 匁 / 冊	294 匁				

ける取引（「相対買之品銀高」）を記した覚帳である。本史料に記されているヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物の相対取引の記事である荷主、商品名、数量、取引銀高、買入商人、日付、出島よりの商品の持出日を表にして示すと、表 16-1 のようになる。荷主のスペンクレル（スペングレル、スヘンクレル）は、上掲のポルスブルックの記事にみられる「積荷上乗り人」のスペングラー Spengler と考えられる。取引商品は、薬品類・ガラス器・陶磁器・染織品・書籍・絵画・雑貨・小間物類などあらゆる商品が対象であった。取引銀の単位は、脇荷銀と考えられるが、上掲「十月十九日長崎奉行達 手附へ 和蘭商法改革につき心得方の件」に、「品物代料者正銀ニ而會所江相納」<sup>(47)</sup>とあることより、買入商人は品物の代銀を現金で長崎会所へ納めることになっていた。また、同史料に、

但、相對拂之品引請候者、代り品ニ而蘭人江相渡候儀、一切不相成事、<sup>(48)</sup>

とあるように、商人からオランダ人の荷主に品物を直接渡すことは禁じられていた。

「安政 四 戊午正月改 相對買之品銀高覚帳」をみる限りヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物の相対取引は 9 月にまで及んでいたことがわかる。

「安政 四 戊午正月改 相對買之品銀高覚帳」の冒頭には会所差紙（商品切手）の雛形が記されている。（図 7-2 参照）この雛形を忠実に守って作成された差紙が鶴見大学図書館に数枚所蔵されている。その中の安政 4 年作成の差紙の 1 枚を示すと図 8-1・2 のようである。本差紙（「巳十一月七日」付）は、巳阿蘭陀五番船すなわち安政 4 年に阿蘭陀船として 5 番目に入港した船（ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号）が輸入した痰切 drop<sup>(49)</sup> の取引に関するものであり、荷主のオランダ人イアゲハスレイの痰切 30 斤を、長崎市中の酒屋町鮫屋卯八と銅座跡八代屋茂三郎が連名で銀 450 目（1 斤に付 15 匁）で買い入れており、長崎会所の役人がその売買を確かなものにする裏書き（保証）をしている。

鶴見大学図書館には「巳阿蘭陀五番船」の差紙が上記のものを含めて 3 枚所蔵されており、それらの史料より、荷主、商品名、数量、取引銀高、買入商人、日付を表にして示したものが表 16-2 である。荷主のイアゲハスレイ（イアゲバスレイ）は、出島オランダ商館の荷蔵役兼簿記役兼筆者頭 Pakhuismeester, Boekhouder en Scriba bij de Nederlandsche factorij te Desima のバスレー I. A. G. A. L. Basslé であったと考えられる。<sup>(50)</sup> 取引商品は、薬品類と藤と書籍であり、上掲表 16-1 で示した史料を補う原史料といえよう。

## おわりに

以上、安政 4 年（1857）の日蘭貿易における脇荷貿易について史料紹介を含めてその実態を明らかにしてきた。（なお、「五番船」ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号の積荷物に関しては、脇荷商法での日本側取引史料の紹介にとどまった。）

「おわりに」においては、安政 4 年におこなわれた脇荷貿易について、政庁貿易一本化が始まった前年安政 3 年と比較しながら検討を加えたい。さらに、安政 3 年・4 年の両年の政庁による脇荷貿易の位置付けを試みていきたい。

第 1 章で考察したウイレミナ・エン・クララ号は前年に長崎港に入津するはずであったサーラ・ヨハンナ号の代わりとして来航した「商賣船」であった。したがって、日本側では「番」のつけられない船であった。オランダ側でも「壱番船」ヤン・ダニエル号以下の取引と分けられ、取引帳簿類も別立てであった。これらのことより本船の取引は、前年安政 3 年のものと見た方がよいであろう。

また、第 3 章で考察した「五番船」ヘンリエッテ・エン・コルネーリア号は、日蘭追加条約調印後に来航した私的な貿易船であった。その取引は脇荷商法によるものであったと考えられるが、安政 3 年、および安政 4 年の「四番船」までがおこなっていた脇荷貿易とは性格を異にした取引であった。<sup>(51)</sup>

表 17 安政 3 年（1857）・4 年（1857）の脇荷貿易の取引額

（単位：カンバンテール）

取引項目	安政 3 年	安政 4 年	合計
脇荷取引	113,166.40 20,361.28 *	172,436.80	
相対取引	62,828.58 2,664.80 *	16,998.50	
除き物の取引	616.77	649.92	
誂物の取引	-	518,627.69	
輸出品取引合計額	199,637.83	708,712.91	908,350.74
輸出品の取引	228,715.28 161,275.38 *	468,908.25	
輸出品取引合計額	389,990.66	468,908.25	858,898.91
脇荷貿易における労働への支払い	815.00	815.00	

出典・Bijlagen. Kambang rekening Japan. MS. N.A. Japans Archief, nr.1890 (Aanwinsten, 1910, I: No.283). (Todai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-32).  
 ・Kambang rekening courant afgesloten 1<sup>o</sup> Mei 1857. Japan. MS. N.A. Japans Archief, nr.1891 (Aanwinsten, 1910, I: No.269). (Todai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-18).  
 ・Kambang rekening courant Japan. 1. Mei 1857 t/m 6. Februarij 1858. Bijlagen. MS. N.A. Japans Archief, nr. 1892 (Aanwinsten, 1910, I: No.284). (Todai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-33).

註・※印は、ウイレミナ・エン・クララ号の取引額。

したがって、第2章で考察した「壺番船」ヤン・ダニエル号以下4艘による取引が政庁によっておこなわれた安政4年の脇荷貿易とみることができよう。前年安政3年の脇荷貿易と本稿で考察した安政4年の脇荷貿易における取引額を比較したものが表17である。安政3年の取引は、オランダ船3艘によるものであった(安政4年来航のウイレミナ・エン・クララ号の取引を含む)。それに対して安政4年は、オランダ船4艘によるものであった。そのため、1年度における取引規模に相違がみられる。

安政3年の輸入品取引額(199,637.83カンバンテール)に比べて、安政4年のそれは約3.5倍になっている(708,712.91カンバンテール)。主な要因は安政3年にはなかった詔物(注文品)の取引が安政4年に518,627.69カンバンテールおこなわれていることである。安政3年には輸入品の取引額に比べて、輸出品の取引額が2倍近くあり、輸出超過になっていた。その輸出超過分を安政4年には、詔物(注文品)の取引で埋め合わせる形を取っているといえよう。そのため、安政4年は輸入超過となっているのである。しかし、安政3年・4年の輸入品取引額の合計(908,350.74カンバンテール)と輸出品取引額の合計(858,898.91カンバンテール)は、50,000カンバンテール弱の輸入超過になっている程度で、2年間でほぼ均衡を保つ取引をおこなっていたといえよう。

本来、私的貿易品の取引であった脇荷貿易が、安政3年・4年にわたって、政庁により合計900,000カンバンテール規模でおこなわれていたわけである。安政3年の本方貿易の取引規模が約133,000カンバンテール(約111,000カンバンテール)、安政4年のそれが約101,000カンバンテール(約84,000カンバンテール)であったことからみると(合計で195,000カンバンテール)、<sup>(52)</sup>当時の脇荷貿易は、本方貿易の約4.6倍の取引規模をもっていたことになり、日蘭貿易において本方貿易に取って代わる中核の取引であったといえよう。しかし、安政4年の「壺番船」～「四番船」の積荷物の取引をもって脇荷貿易もその構造的な取引は終わりを告げ、「五番船」より脇荷貿易の取引形態を残した脇荷商法による取引へと移行していったのである。

## 注

- (1) 筆者は既に「近世後期におけるオランダ船の脇荷物輸入について—文政9年(1826)を事例として—」(『鶴見大学紀要』第49号第4部、平成24年)・「幕末開国期における日蘭貿易—安政3年(1856)の本方荷物と脇荷物の取引—」(『鶴見大学紀要』第51号第4部、平成26年)・「幕末期にお

るオランダ船の脇荷物輸入について—弘化4年(1847)を事例として—」(『鶴見大学紀要』第52号第4部、平成27年)・「幕末期における蘭船脇荷物輸入について—弘化3年(1846)を事例として—」(『鶴見大学紀要』第53号第4部、平成28年)・「幕末期における蘭船脇荷物輸入の基礎的研究—弘化2年(1845)を事例として—」(『文化財学雑誌』第12号、平成28年)・「賃借人の登場—近世後期におけるオランダ船脇荷貿易システムの改変とその実態—」(『洋学』第23号、平成28年)・「江戸時代後期における出島貿易品の基礎的研究—天保15年(1844)を事例として—」(『鶴見大学紀要』第54号第4部、平成29年)・「幕末期におけるオランダ船脇荷物輸入の基礎的研究—嘉永元年(1848)を事例として—」(『鶴見大学紀要』第54号第4部、平成29年)・「近世後期における賃借人の脇荷貿易について—天保7年(1836)を事例として—」(『鶴見大学紀要』第55号第4部、平成30年)・「江戸時代後期における賃借人の脇荷貿易について—天保8年(1837)・同9年(1838)を事例として—」(『鶴見大学紀要』第56号第4部、平成31年)・「賃借人の脇荷貿易について—天保10年(1839)～同14年(1843)を事例として—」(『鶴見大学紀要』第57号第4部、令和2年)・「賃借人のウニコール輸入—日蘭貿易における脇荷物と詔物—」(『比較文化研究』第22号、令和2年)・「シーボルト記念館所蔵泉屋家文書「脇荷貿易品史料」について」(『鳴滝紀要』第30号、令和2年)・「幕末開国期の日蘭貿易—安政2年(1855)の輸入品の取引を中心として—」(『鶴見大学紀要』第58号第4部、令和3年)を発表し、近世後期、特に19世紀に入ってからの日蘭貿易における脇荷物輸入を中心とした調査研究に取り組んでいる。

- (2) 山脇二郎「脇荷貿易雑考」(箭内健次編『鎖国日本と国際交流』下巻、吉川弘文館、昭和63年)99頁参照。『続長崎鑑』(長崎学会叢書第7輯、昭和35年)23頁参照。
- (3) 前掲山脇論文「脇荷貿易雑考」参照、100頁。山脇氏は、阿蘭陀内通詞仲間の結成が許された寛文10年(1670)をもって脇荷貿易の公認とされている。(『通航一覽』第四、国書刊行会、大正2年、180頁参照。「花蚕交市治聞記」『長崎県史』史料編第四、吉川弘文館、昭和40年、278頁参照。)
- (4) 前掲山脇論文「脇荷貿易雑考」参照、102頁。J. A. van der Chijs, *Nederlandsch-Indisch Plakaatboek 1602 ~ 1811*, Tweede Deel. 's Hage, 1880. p. 421.
- (5) 永積洋子「オランダ商館の脇荷貿易について—商館長メイランの設立した個人貿易協会(1826-1830年)—」(『日本歴史』第379号、昭和54年)参照。
- (6) 前掲拙稿「賃借人の登場—近世後期におけるオランダ船脇荷貿易システムの改変とその実態—」参照。
- (7) J. A. van der Chijs, *Neêrlands streven tot openstelling van Japan voor den wereldhandel*. Te Amsterdam, bij Frederik Muller, 1867. pp.403 ~ 413. J. A. ファン・デル・シェイス著・小暮実徳訳『シェイス オランダ日本開国論』(雄松堂出版、平成16年)

- 354～369頁参照。横山伊徳「日本開港とロウ貿易ーオランダ貿易会社を例にー」(明治維新史学会『明治維新と外交』講座明治維新6、有志舎、平成29年)194～195頁参照。
- (8) 石井孝『日本開国史』(吉川弘文館、昭和47年)198頁参照。『幕末外国関係文書』17(東京大学出版会、昭和47年)399頁参照。
- (9) 『幕末外国関係文書』17、424頁参照。
- (10) 安政4年の本方貿易については、拙稿「安政期における日蘭貿易ー最後の「本方商賣」ー」(『文化財学雑誌』第18号、令和4年)を発表する予定のため併せて参照されたい。
- (11) この他に、オランダ船としては、ヤパン号 Japan が8月4日(9月21日)に長崎港に入津している。ヤパン号は、江戸幕府の注文でオランダで建造された蒸気軍艦であった。翌年、ヤパン号は威臨丸と改名された。本船は、万延元年(1860)日米条約批准交換の際、木村摂津守を提督、勝安房守を艦長として日本最初の太平洋横断を果たした。
- (12) 『和蘭風説書集成』下巻(日蘭学会、昭和54年)259～262頁参照。
- (13) 「年々阿蘭陀船入津控・年々外船入津控 全」(長崎歴史文化博物館収蔵)。
- (14) Algemeene Staat der per Willemina en Clara naar Japan verzondene goederen. MS. N.A. Japans Archief, nr.1640 (Aanwinsten, 1910, I: No.32). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-125-2).
- (15) 本史料は、所蔵者の希望により某所蔵と表記する。
- (16) Kambang rekening courant afgesloten 1<sup>o</sup> Mei 1857. Japan. MS. N.A. Japans Archief, nr.1891 (Aanwinsten, 1910, I: No.269). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-18).
- (17) 「見帳」は、長崎会所において本商人が輸入品を入札(落札)したことを記した帳簿であるが、必ずしも最終的な取引結果を記したものではない。脇荷物の取引においては、本商人が落札した後、その落札値が低いことよりオランダ人が

- 商品を日本側に売り渡すことを拒むこともあった。この問題に関しては、前掲拙稿「シーボルト記念館所蔵泉屋家文書「脇荷貿易品史料」について」を参照されたい。
- (18) なお、onder 's hands verkocht goederen (相対での販売品)の取引は、賃借人に代わって政庁によって脇荷貿易が本格的に開始された1856年(安政3)より帳簿の上では登場する。(Verkooprekening van onder 's hands verkochte goederen. 1856. Bijlagen Kambang-rekening Japan 1856. (N<sup>o</sup>.7.) MS. N.A. Japans Archief, nr.1891 (Aanwinsten, 1910, I: No.283). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-32).)
- (19) 前掲拙稿「安政期における日蘭貿易ー最後の「本方商賣」ー」参照。
- (20) また、取引はされていないが、ウイレミナ・エン・クララ号が持ち渡った品物(脇荷物かは不明)の中から阿蘭陀通詞へ贈り物とされた品々については、1857年3月8日(出島)付けの Verantwoording der goederen in 1857 te Desima aangebragt, per het schip "Willemina en Clara" ter voldaaening aan particuliere Japansche Eischen. (個人的な日本人の注文を満たすために「ウイレミナ・エン・クララ号」によって、1857年出島にもたらされた品々の証明書)によって明らかになる。本史料に Algemeene Staat (概略リスト) から照合する商品とその数量・仕入価格・仕入価額を抽出して列記したものが表18である。
- (21) 前掲拙稿「安政期における日蘭貿易ー最後の「本方商賣」ー」参照。
- (22) 前掲横山論文「日本開港とロウ貿易ーオランダ貿易会社を例にー」191～194頁参照。なお、「白蠟」は、ハゼノキの果皮から採取した脂肪を漂白・脱色した晒し蠟で、主に蠟燭に用いられた。
- (23) ヤン・ダニエル号、アンナ・ディグナ号、カタリーナ・エン・テレーシア号の Factuur は、「Cognossement Factuur」

表18 安政4年(1857)ウイレミナ・エン・クララ号より阿蘭陀通詞への贈り物

	Algemeene Staat (1856年12月)				Verantwoording (1857年3月8日)	
	Goederen	Hoeveelheid	仕入価格(単位:グルデン)	仕入価額(単位:グルデン)	Goederen	Hoeveelheid
[1]	potlooden (「石筆」〔鉛筆])	4 dozijn (4 ダース)	2:70 / dozijn	10:80	potlooden (「石筆」〔鉛筆])	4 dozijn (4 ダース)
[2]	stalen pennen (「スチールペン」)	2 doozen (2 箱)	2:70 / doos	5:40	stalen pennen (「スチールペン」)	2 doozen (2 箱)
[3]	pennenhouders (「ペンホルダー」)	5 (5)	0:18 / -	0:90	pennenhouders (「ペンホルダー」)	5 (5)
[4]	velin papier (「上質皮紙」)	3 riem (3 連)	9:90 / riem	29:70	velin papier (「上質皮紙」)	3 riemen (3 連)
[5]	afgesneden Holl: papier (「断しオランダ」の紙)	1 riem (1 連)	9:90 / riem	9:90	pro patria papier (「プロ・パトリア」の紙)	1 riem (1 連)
[6]	pennenschachten (「羽ペン」)	3 bossen (3 束)	0:90 / bos	2:70	pennenschachten (「羽ペン」)	3 bossen (3 束)

出典・Algemeene Staat は、Algemeene Staat der per Willemina en Clara naar Japan verzondene goederen. MS. N.A. Japans Archief, nr.1640. (Aanwinsten, 1910, I: No.32). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-125-2).  
 ・Verantwoording は、Verantwoording der goederen in 1857 te Desima aangebragt, per het schip "Willemina en Clara" ter voldaaening aan particuliere Japansche Eischen 1857. MS. N.A. Japans Archief, nr.1854 (Aanwinsten, 1910, I: No.341). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-136-53).  
 註・「」内は、従来訳例のある商品名、〔〕内は拙訳を示す。  
 ・オランダ側商品名各単語の頭文字は、固有名詞は大文字とし、その他は小文字で記した。

表 19 安政 4 年 (1857) オランダ船積荷目録

積 荷 目 録	
商 品	数 量
同脇荷	
ウニコール	340 斤
藤	132,000 斤
カヤフテー油	200 硝子
カミルレ	500 斤
ハルサムヘーイリウ	50 斤
マルウンシイナ	1,000 斤
マルウンサリサーヤ	50 斤
サツサヒーラ	100 斤
サルニカフルーム	50 斤
フリームフルーム	25 斤
センナ	200 斤
マラヒヤ	900 斤
ヤラツパホウト	1
ヘルハヘウトウーナ	25 斤
シキユータ	10 斤
ヒヨシヤムス	150 斤
エイスランスモス	880 斤
ホツクホーウ	930 斤
マンナ	100 斤
ヨクリカンキリ	250 斤
薄荷油	5 硝子
セ子ーフル油	3 硝子
エンケレスウヨートル	25 硝子
コロソホー	100 斤
ケンチャンウヨートル	300 斤
ヤラツパ	30 斤
イヘカコアナ	25 斤
ウツタナニヤ	20 斤
サツサハリルラ	150 斤
ウヲヤセルヘンタリヤ	10 斤
サアレツフ	150 斤
ラヨヤルヘンタリヤ	10 斤
セアイン	150 斤
セメンシーナ	459 斤
ハアレム油	1,000 びん
タンキリ	1,000 斤
テレメン油	20 硝子
サフラン	160 斤
白根	10,000 斤
キナキナ	1,000 斤
カスカリルラ	100 斤
キナソート	8 合 2 勺 5 才

MS. N.A. Japans Archief, nr.1640 (Aanwinsten, 1910, I: No.32). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-126-1)。ラミナー・エリサベツト号の Factuur は、'Cognossement Factuur' MS. N.A. Japans Archief, nr.1640 (Aanwinsten, 1910, I: No.33). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-126-2)。

- (24) 「唐舟阿蘭陀差出帳」内の「同 (= 已紅毛三艘分) 脇荷」のリストを表にして示すと表 19 のようである。
- (25) Kambang rekening courant Japan. 1. Mei 1857 t/m 6. Februarij 1858. Bijlagen. (Nº 6.) MS. N.A. Japans Archief, nr.1892 (Aanwinsten, 1910, I: No.284). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-33)。
- (26) Kambang rekening courant 1 Mei 1857 - 6 Februarij 1858. MS. N.A. Japans Archief, nr.1892 (Aanwinsten, 1910, I: No.270). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-135-19)。
- (27) 註 (25) 参照、(Nº 7.)。
- (28) Kambang handel Pakhuis boek rekening Nº 1. Japan 1857. MS. N.A. Japans Archief, nr.1874 (Aanwinsten, 1910, I: No.297). (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-136-5) によって「麻黄」mawo がウイレミナ・エン・クララ号の持ち渡り品だとわかる。
- (29) 前掲拙稿「賃借人のウニコール輸入一日蘭貿易における脇荷物と詠物」32 頁参照。前掲拙稿「賃借人の脇荷貿易について - 天保 10 年 (1839) ~ 同 14 年 (1843) を事例として -」25 頁参照。オランダ側は、「麻黄」mawo、「アラビアゴム」Arabische gom、「ウニコール」een hoorn の 3 品目を長崎会所に「直組」で販売していることより、帳簿上「品代り取引」を「相対取引」で処理しているであろう。なお、賃借人が脇荷貿易をおこなっていた時は、「品代り取引」は Ruiling Handel (交換貿易) として帳簿に記載していた。

表 20 安政 4 年 (1857) アンナ・ディグナ号より阿蘭陀通詞への贈り物

	Factuur (1857年7月3日)				Verantwoording (1857年8月28日)	
	Goederen	Hoeveelheid	仕入価格(単位: グルデン)	仕入価額(単位: グルデン)	Goederen	Hoeveelheid
[1]	potlooden (「石筆」〔鉛筆〕)	4 dozijn (4 ダース)	3:50 / dozijn	14:00	potlooden (「石筆」〔鉛筆〕)	4 dozijn (4 ダース)
[2]	stalen pennen (「スチールペン」)	2 doosjes (2 箱)	3:00 / doosje	6:00	stalen pennen (「スチールペン」)	2 doosjes (2 箱)
[3]	zwart inkt (「黒インク」)	1 fl. (1 瓶)	2:00 / fl.	2:00	zwarte inkt (「黒インク」)	1 flesch (1 瓶)
[4]	pennenhouders (「ペンホルダー」)	6 stuks (6 個)	0:25 / stuk	1:50	pennenhouders (「ペンホルダー」)	6 stuks (6 個)
[5]	pennenschachten (「羽ペン」)	3 bossen (3 束)	0:83 / bos	2:50	pennenschachten (「羽ペン」)	3 bossen (3 束)
[6]	velin papier (「上質皮紙」)	2 riem (2 連)	10:00 / riem	20:00	velijn papier (「上質皮紙」)	2 riemen (2 連)
[7]	Holl. papier (「オランダの紙」)	2 riem (2 連)	10:00 / riem	20:00	Hollandsch papier (「オランダの紙」)	2 riemen (2 連)

出典・ Factuur は、'Cognossement Factuur' MS. N.A. Japans Archief, nr.1640 (Aanwinsten, 1910, I: No.32)。 (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-126-1)。  
 ・ Verantwoording は、Verantwoordnig der goederen in 1857 te Desima aangebragt, per het schip "Anna Digna" ter voldaeining aan particuliere Eischen 1857. MS. N.A. Japans Archief, nr.1855 (Aanwinsten, 1910, I: No.342)。 (Tōdai-Shiryō Microfilm: 6998-1-136-54)。

- 註・オランダ史料の 'id.', 'k' (= 同) は、それに相当する単語を記した。  
 ・「」内は、従来訳例のある商品名、〔 〕内は拙訳を示す。  
 ・オランダ側商品名各単語の頭文字は、固有名詞は大文字とし、その他は小文字で記した。

- (30) 「安政四巳五番割 巳阿蘭陀船本方見帳」(長崎歴史文化博物館収蔵)。
- (31) ウニコールの輸入については、前掲拙稿「賃借人のウニコール輸入―日蘭貿易における脇荷物と詠物―」参照。
- (32) 註(25)参照、(N°8.)。
- (33) 註(25)参照、(N°33.)。
- (34) 註(25)参照、(N°37.)。
- (35) 註(25)参照、(N°40.)。
- (36) また、取引はされていないが、アンナ・ディグナ号が持ち渡った品物(脇荷物かは不明)の中から阿蘭陀通詞へ贈り物とされた品々については、1857年8月28日(出島)付けの Verantwoordnig der goederen in 1857 te Desima aangebragt, per het schip “Anna Digna” ter voldaeining aan particuliere Eischen. (個人的な注文を満たすために「アンナ・ディグナ号」によって、1857年出島にもたらされた品々の証明書)によって明らかになる。本史料にアンナ・ディグナ号の Factuur (送り状)から照合する商品とその数量・仕入価格・仕入価額を抽出して列記したものが表20である。
- (37) 「除き物」ligting は、脇荷貿易においては、脇荷取引以外の取引であり、本来日本側役人による輸入品からの優先的購入であった。なお、本方貿易においても「除き物」ligting はおこなわれていた。
- (38) 註(25)参照、(N°3.)。
- (39) 註(25)参照、(N°50.)。
- (40) 註(25)参照、(N°31.)。
- (41) 山脇悌二郎『長崎のオランダ商館』(中央公論社、昭和55年)52頁参照。なお、樟脳は、主に羊毛・毛織物などの防虫や薬剤に使用された。また、皮膚の痒み、吹き出ものに使用する樟脳軟膏や、神経痛・筋肉痛に効果がある樟脳<sup>カンフルチンキ</sup>丁幾などを作ったといわれる。
- (42) ヘルマン・ムースハルト編著・生熊文訳『ポルスブルック日本報告(1857-1870)―オランダ領事の見た幕末事情―』(雄松堂出版、平成7年)53頁参照。
- (43) ここでは、日本関係文書(Japans Archief)の目録として、M. P. H. Roessingh, *Het Archief van de Nederlandse Factorij in Japan*. 's Gravenhage. 1964. と『東京大学史料編纂所日本関係海外史料目録』1~5(東京大学、昭和38~41年)を挙げておく。なお、Kambang rekening courant 1 Mei 1857 - 6 Februarij 1858. (1857年5月1日~1858年2月6日の日本商館脇荷勘定帳)の付録文書(N°29.)には、スペングラーへの出島施設貸し渡し料金として162テール(259グルデン2スタイフェル4ベニング)がオランダ商館の収入になっていることを記している。
- (44) 『幕末外国関係文書』18(東京大学出版会、昭和47年)64頁参照。
- (45) なお、商人が、品物をオランダ商館に持参する際は、事前に長崎会所に「品立書」を提出し、会所が了承した上で持参することになっていた。
- (46) 『幕末外国関係文書』17、398頁参照。
- (47) 註(44)参照、65頁。
- (48) 註(44)参照、65頁。
- (49) 痰切 drop は、乾燥した甘草の根を蒸留してとるエキス。すなわち甘草エキス。あめ玉状に固めて粒にしたもの。咳止め・去痰薬。(山脇悌二郎『近世日本の医薬文化』平凡社、平成7年、145・152頁参照。同「スタト・ティール号の積荷―江戸時代後期における出島貿易品の研究―」『長崎談叢』第49輯、昭和45年、17・20頁参照。)
- (50) I. A. G. A. L. Basslé, Pakhuismeester, Boekhouder en Scriba bij de Nederlandsche factorij te Desima ('Traktements rekeningen Japan van af 1<sup>o</sup> December 1857 tot en met September 1858.' MS. N.A. Japans Archief, nr.1920 (Aanwinsten,1910,I:No.370). (Tōdai-Shiryō Microfilm : 6998-1-137-14).
- (51) 現存する日本側史料から以下のことがいえよう。脇荷貿易がおこなわれていた時の日本側取引史料の表題は、「安政四巳三番割 巳紅毛船脇荷物見帳」や「安政四年 巳阿蘭陀船本方・ワキニ物端物切本帳」のように、「脇荷物」「ワキニ物」と記されるのが通例であった。しかし、安政4年の「五番船」の積荷物の取引史料の表題は、「安政四巳六番割 巳紅毛五番船落札帳」「安政四年巳六番割 巳阿蘭陀五番船切本帳」「安政五戊午壹番割 巳阿蘭陀五番船荷物見帳」とあるように、「五番船」の積荷物であることを記し、「脇荷」「脇荷物」とは記していない。これは、安政5年のオランダ「一番船」の積荷物の取引史料の表題でも同様であり、「午阿蘭陀一番船荷物見帳」(杏雨書屋所蔵村上家文書)と記している。したがって、日蘭追加条約調印以降の日蘭貿易においては、脇荷物の取引ではなく、積荷物の取引としておこなわれていたわけである。すなわち、本方貿易が終了した時点で、本方荷物・脇荷物の区別はなくなり、併せて本方貿易も脇荷貿易もなく、オランダ船の積荷物の取引として日蘭貿易が継続していったものと考えられる。
- (52) 前掲拙稿「安政期における日蘭貿易―最後の「本方商賣」―」参照。

[付記]

本稿のオランダ語表記については、東京大学史料編纂所共同研究員イサベル・田中・ファンダーレン氏に校閲頂きました。記して深甚なる謝意を表します。